

## SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

### INDOOR UNIT

MSZ-AP25VG MSZ-AP35VG MSZ-AP42VG MSZ-AP50VG



English is original.

Übersetzung des  
Originals

Traduction du texte  
d'origine

Vertaling van het  
origineel

Traducción del  
original

Traduzione  
dell'originale

Μετάφραση του  
αρχικού

Tradução do  
original

Oversættelse af  
den originale tekst

Översättning från  
originalet

Orijinalin çevirisi

Оригиналът е текстът  
на английски език.

Językiem oryginalu  
jest język angielski.

#### OPERATING INSTRUCTIONS

For user

- To use this unit correctly and safely, be sure to read these operating instructions before use.

#### BEDIENUNGSANLEITUNG

Für den Anwender

- Für einen sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts unbedingt diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme durchlesen.

#### NOTICE D'UTILISATION

A l'attention des clients

- Pour avoir la certitude d'utiliser cet appareil correctement et en toute sécurité, veuillez lire cette notice d'instructions avant de mettre le climatiseur sous tension.

#### BEDIENINGSINSTRUCTIES

Voor de klant

- Om dit apparaat correct en veilig te kunnen gebruiken moet u deze bedieningsinstructies voor gebruik eerst doorlezen.

#### MANUAL DE INSTRUCCIONES

Para los clientes

- Para utilizar esta unidad de forma correcta y segura, lea previamente estas instrucciones de funcionamiento.

#### LIBRETTO D'ISTRUZIONI

Per gli utenti

- Per utilizzare correttamente ed in tutta sicurezza questo apparecchio, leggere il presente libretto d'istruzioni prima dell'uso.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για το χρήστη

- Για να χρησιμοποιήσετε αυτή τη μονάδα σωστά και με ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

#### INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Para o utilizador

- Para utilizar esta unidade correctamente e com segurança, certifique-se de que lê estas instruções de operação antes da utilização.

#### BETJENINGSVEJLEDNING

Til kunden

- Læs denne betjeningsvejledningen før brug, så enheden bruges korrekt og sikkert.

#### BRUKSANVISNING

För användaren

- Läs bruksanvisningen innan enheten tas i bruk så att den används säkert och på rätt sätt.

#### ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

Kullanıcı için

- Bu üniteyi doğru ve güvenli bir biçimde kullanmak için, kullanmadan önce bu işletim talimatlarını okuduğunuzdan emin olun.

#### РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

За потребителя

- За правилната и безопасна употреба на уреда, прочетете настоящото ръководство за експлоатация преди употреба.

#### INSTRUKCJA OBSŁUGI

Informacja dla użytkownika

- Aby prawidłowo i bezpiecznie korzystać z urządzenia, należy wcześniej przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Dansk

Svenska

Türkçe

Български

Polski

# CONTENTS

|                                                                    |    |
|--------------------------------------------------------------------|----|
| ■ SAFETY PRECAUTIONS                                               | 1  |
| ■ DISPOSAL                                                         | 3  |
| ■ NAME OF EACH PART                                                | 4  |
| ■ PREPARATION BEFORE OPERATION                                     | 5  |
| ■ SELECTING OPERATION MODES                                        | 6  |
| ■ FAN SPEED AND AIRFLOW DIRECTION ADJUSTMENT                       | 7  |
| ■ I-SAVE OPERATION                                                 | 8  |
| ■ ECONO COOL OPERATION                                             | 8  |
| ■ NIGHT MODE OPERATION                                             | 9  |
| ■ TIMER OPERATION (ON/OFF TIMER)                                   | 9  |
| ■ WEEKLY TIMER OPERATION                                           | 10 |
| ■ EMERGENCY OPERATION                                              | 11 |
| ■ AUTO RESTART FUNCTION                                            | 11 |
| ■ CLEANING                                                         | 12 |
| ■ Wi-Fi INTERFACE SETTING UP (VGK type only)                       | 13 |
| ■ WHEN YOU THINK THAT TROUBLE HAS OCCURRED                         | 14 |
| ■ WHEN THE AIR CONDITIONER IS NOT GOING TO BE USED FOR A LONG TIME | 16 |
| ■ INSTALLATION PLACE AND ELECTRICAL WORK                           | 16 |
| ■ SPECIFICATIONS                                                   | 17 |

# SAFETY PRECAUTIONS

## Meanings of symbols displayed on indoor unit and/or outdoor unit

|                                                                                     |                                                                                                                       |                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>WARNING</b><br>(Risk of fire)                                                                                      | This unit uses a flammable refrigerant.<br>If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will create harmful gas and there is risk of fire. |
|  | Read the OPERATING INSTRUCTIONS carefully before operation.                                                           |                                                                                                                                                                       |
|  | Service personnel are required to carefully read the OPERATING INSTRUCTIONS and INSTALLATION MANUAL before operation. |                                                                                                                                                                       |
|  | Further information is available in the OPERATING INSTRUCTIONS, INSTALLATION MANUAL, and the like.                    |                                                                                                                                                                       |

- Since rotating parts and parts which could cause an electric shock are used in this product, be sure to read these "Safety Precautions" before use.
- Since the cautionary items shown here are important for safety, be sure to observe them.
- After reading this manual, keep it together with the installation manual in a handy place for easy reference.

### Marks and their meanings

-  **WARNING :** Incorrect handling could cause serious hazard, such as death, serious injury, etc. with a high probability.
-  **CAUTION :** Incorrect handling could cause serious hazard depending on the conditions.

### Meanings of symbols used in this manual

-  : Be sure not to do.
-  : Be sure to follow the instruction.
-  : Never insert your finger or stick, etc.
-  : Never step onto the indoor/outdoor unit and do not put anything on them.
-  : Danger of electric shock. Be careful.
-  : Be sure to disconnect the power supply plug from the power outlet.
-  : Be sure to shut off the power.
-  : Risk of fire.
-  : Never touch with wet hand.
-  : Never splash water on the unit.

|  <b>WARNING</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                 | <p><b>Do not connect the power cord to an intermediate point, use an extension cord, or connect multiple devices to a single AC outlet.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This may cause overheating, fire, or electric shock.</li> </ul> <p><b>Make sure the power plug is free of dirt and insert it securely into the outlet.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A dirty plug may cause fire or electric shock.</li> </ul> <p><b>Do not bundle, pull, damage, or modify the power cord, and do not apply heat or place heavy objects on it.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This may cause fire or electric shock.</li> </ul> |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Do not turn the breaker OFF/ON or disconnect/connect the power plug during operation.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This may create sparks, which can cause fire.</li> <li>• After the indoor unit is switched OFF with the remote controller, make sure to turn the breaker OFF or disconnect the power plug.</li> </ul> <p><b>Do not expose your body directly to cool air for a prolonged length of time.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This could be detrimental to your health.</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

# SAFETY PRECAUTIONS

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                    | <p><b>The unit should not be installed, relocated, disassembled, altered, or repaired by the user.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>An improperly handled air conditioner may cause fire, electric shock, injury, or water leakage, etc. Consult your dealer.</li> <li>If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.</li> </ul> <p><b>When installing, relocating, or servicing the unit, make sure that no substance other than the specified refrigerant (R32) enters the refrigerant circuit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Any presence of foreign substance such as air can cause abnormal pressure rise and may result in explosion or injury.</li> <li>The use of any refrigerant other than that specified for the system will cause mechanical failure, system malfunction, or unit breakdown. In the worst case, this could lead to a serious impediment to securing product safety.</li> </ul> <p><b>This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.</b></p> <p><b>Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|   | <p><b>Do not insert your finger, a stick, or other objects into the air inlet or outlet.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause injury, since the fan inside rotates at high speeds during operation.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|   | <p><b>In case of an abnormal condition (such as a burning smell), stop the air conditioner and disconnect the power plug or turn the breaker OFF.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A continued operation in the abnormal state may cause a malfunction, fire, or electric shock. In this case, consult your dealer.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|   | <p><b>When the air conditioner does not cool or heat, there is a possibility of refrigerant leakage. If any refrigerant leakage is found, stop operations and ventilate the room well and consult your dealer immediately. If a repair involves recharging the unit with refrigerant, ask the service technician for details.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The refrigerant used in the air conditioner is not harmful. Normally, it does not leak. However, if refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part of such a fan heater, kerosene heater, or cooking stove, it will create harmful gas and there is risk of fire.</li> </ul> <p><b>The user should never attempt to wash the inside of the indoor unit. Should the inside of the unit require cleaning, contact your dealer.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Unsuitable detergent may cause damage to plastic material inside the unit, which may result in water leakage. Should detergent come in contact with electrical parts or the motor, it will result in a malfunction, smoke, or fire.</li> <li>The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).</li> <li>Be aware that refrigerants may not contain an odour.</li> <li>Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean the appliance, other than those recommended by the manufacturer.</li> <li>Do not pierce or burn.</li> </ul> <p><b>The indoor unit must be installed in rooms which exceed the floor space specified. Please consult your dealer.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>AP50: 1.7 m<sup>2</sup></li> </ul> |
|                                                                                  | <p><b>This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  <b>CAUTION</b>                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                  | <p><b>Do not touch the air inlet or the aluminum fins of the indoor/outdoor unit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause injury.</li> </ul> <p><b>Do not use insecticides or flammable sprays on the unit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause a fire or deformation of the unit.</li> </ul> <p><b>Do not expose pets or houseplants to direct airflow.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause injury to the pets or plants.</li> </ul> <p><b>Do not place other electric appliances or furniture under the indoor/outdoor unit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Water may drip down from the unit, which may cause damage or malfunction.</li> </ul> <p><b>Do not leave the unit on a damaged installation stand.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The unit may fall and cause injury.</li> </ul> <p><b>Do not step on an unstable bench to operate or clean the unit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause injury if you fall down.</li> </ul> <p><b>Do not pull the power cord.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause a portion of the core wire to break, which may cause overheating or fire.</li> </ul> <p><b>Do not charge or disassemble the batteries, and do not throw them into a fire.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause the batteries to leak, or cause a fire or explosion.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b>Do not operate the unit for more than 4 hours at high humidity (80% RH or more) and/or with windows or outside door left open.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause the water condensation in the air conditioner, which may drip down, wetting or damaging the furniture.</li> <li>The water condensation in the air conditioner may contribute to growth of fungi, such as mold.</li> </ul> <p><b>Do not use the unit for special purposes, such as storing food, raising animals, growing plants, or preserving precision devices or art objects.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause deterioration of quality, or harm to animals and plants.</li> </ul> <p><b>Do not expose combustion appliances to direct airflow.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause incomplete combustion.</li> </ul> <p><b>Never put batteries in your mouth for any reason to avoid accidental ingestion.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Battery ingestion may cause choking and/or poisoning.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|    | <p><b>Before cleaning the unit, switch it OFF and disconnect the power plug or turn the breaker OFF.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause injury, since the fan inside rotates at high speeds during operation.</li> </ul> <p><b>When the unit will be unused for a long time, disconnect the power plug or turn the breaker OFF.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The unit may accumulate dirt, which may cause overheating or fire.</li> </ul> <p><b>Replace all batteries of the remote controller with new ones of the same type.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Using an old battery together with a new one may cause overheating, leakage, or explosion.</li> </ul> <p><b>If the battery fluid comes in contact with your skin or clothes, wash them thoroughly with clean water.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>If the battery fluid comes in contact with your eyes, wash them thoroughly with clean water and immediately seek medical attention.</li> </ul> <p><b>Ensure that the area is well-ventilated when the unit is operated together with a combustion appliance.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Inadequate ventilation may cause oxygen starvation.</li> </ul> <p><b>Turn the breaker OFF when you hear thunder and there is a possibility of a lightning strike.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The unit may be damaged if lightning strikes.</li> </ul> <p><b>After the air conditioner is used for several seasons, perform inspection and maintenance in addition to normal cleaning.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dirt or dust in the unit may create an unpleasant odor, contribute to growth of fungi, such as mold, or clog the drain passage, and cause water to leak from the indoor unit. Consult your dealer for inspection and maintenance, which require specialized knowledge and skills.</li> </ul> |
|  | <p><b>Do not operate switches with wet hands.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause electric shock.</li> </ul> <p><b>Do not clean the air conditioner with water or place an object that contains water, such as a flower vase, on it.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause fire or electric shock.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | <p><b>Do not step on or place any object on the outdoor unit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause injury if you or the object falls down.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

## IMPORTANT

Dirty filters cause condensation in the air conditioner which will contribute to the growth of fungi such as mold. It is therefore recommended to clean air filters every 2 weeks.

Before starting the operation, ensure that the horizontal vanes are in the closed position. If operation starts when the horizontal vanes are in the open position, they may not return to the correct position.

# SAFETY PRECAUTIONS

## For installation

|  <b>WARNING</b>                   |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                   | <b>Consult your dealer for installing the air conditioner.</b>                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>It should not be installed by the user since installation requires specialized knowledge and skills. An improperly installed air conditioner may cause water leakage, fire, or electric shock.</li> </ul> |
|                                                                                                                    | <b>Provide a dedicated power supply for the air conditioner.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>A non-dedicated power supply may cause overheating or fire.</li> </ul>                                                                   |
|                                   | <b>Do not install the unit where flammable gas could leak.</b>                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>If gas leaks and accumulates around the outdoor unit, it may cause an explosion.</li> </ul>                                                                                                               |
|                                   | <b>Earth the unit correctly.</b>                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Do not connect the earth wire to a gas pipe, water pipe, lightning rod, or a telephone earth wire. Improper earthing may cause electric shock.</li> </ul>                                                 |
|  <b>CAUTION</b>                   |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                   | <b>Install an earth leakage breaker depending on the installation location of the air conditioner (such as highly humid areas).</b>                                                                                                              |
|                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>If an earth leakage breaker is not installed, it may cause electric shock.</li> </ul>                                                                                                                     |
|                                   | <b>Ensure that the drain water is properly drained.</b>                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>If the drain passage is improper, water may drip down from the indoor/outdoor unit, wetting and damaging the furniture.</li> </ul>                                                                        |
| <b>In case of an abnormal condition</b><br>Immediately stop operating the air conditioner and consult your dealer. |                                                                                                                                                                                                                                                  |

## For Wi-Fi interface

|  <b>WARNING</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (Improper handling may have serious consequences, including serious injury or death.)              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                   | <b>This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.</b> |
|                                                                                                    | <b>Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.</b>                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                    | <b>Do not use the Wi-Fi interface nearby the medical electrical equipment or people who have a medical device such as a cardiac pacemaker or an implantable cardioverter-defibrillator.</b>                                                                                                                           |
|                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>It can cause an accident due to malfunctions of the medical equipment or device.</li> </ul>                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                    | <b>Do not install the Wi-Fi interface nearby the automatic control devices such as automatic doors or fire alarms.</b>                                                                                                                                                                                                |
|                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>It can cause accidents due to malfunctions.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                    | <b>Do not touch the Wi-Fi interface with wet hands.</b>                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>It can cause damage to the device, electric shock, or fire.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                    | <b>Do not splash water on the Wi-Fi interface or use it in a bathroom.</b>                                                                                                                                                                                                                                            |
|                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>It can cause damage to the device, electric shock, or fire.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                    | <b>When the Wi-Fi interface is dropped, or the holder or cable is damaged, disconnect the power supply plug or turn the breaker OFF.</b>                                                                                                                                                                              |
|                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>It may cause fire or electric shock. In this case, consult your dealer.</li> </ul>                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                    | <b>CAUTION</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| (Improper handling may have consequences, including injury or damage to building.)                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                 | <b>Do not step on unstable stepstool to set up or clean the Wi-Fi interface.</b>                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>It may cause injury if you fall down.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                               |
|                 | <b>Do not use the Wi-Fi interface nearby other wireless devices, micro-waves, cordless phones, or facsimiles.</b>                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>It can cause malfunctions.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                          |

# DISPOSAL



Fig. 1

To dispose of this product, consult your dealer.

### Note:

This symbol mark is for EU countries only.  
 This symbol mark is according to the directive 2012/19/  
 EU Article 14 Information for users and Annex IX, and/  
 or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for  
 end-users and Annex II.

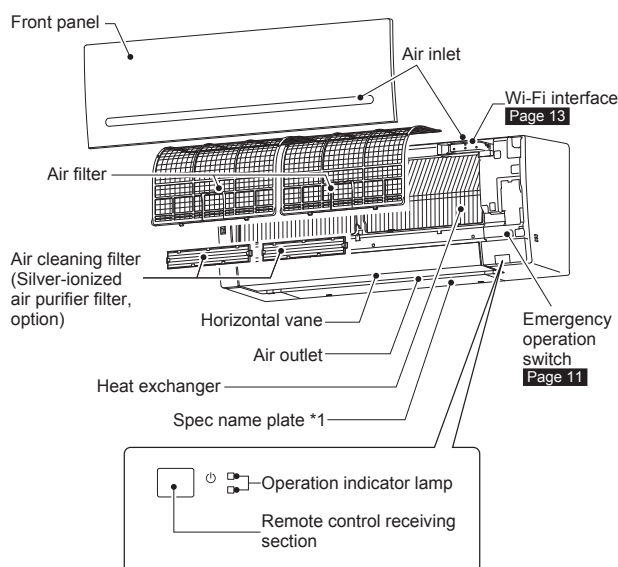
Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused.  
 This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol (Fig. 1), this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows:  
 Hg: mercury (0.0005%), Cd: cadmium (0.002%), Pb: lead (0.004%)  
 In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.  
 Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.  
 Please, help us to conserve the environment we live in!

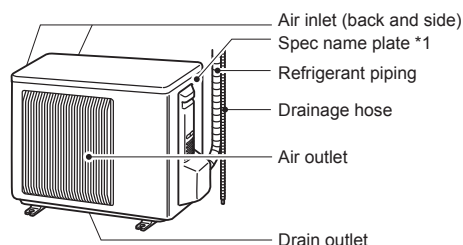


# NAME OF EACH PART

## Indoor unit



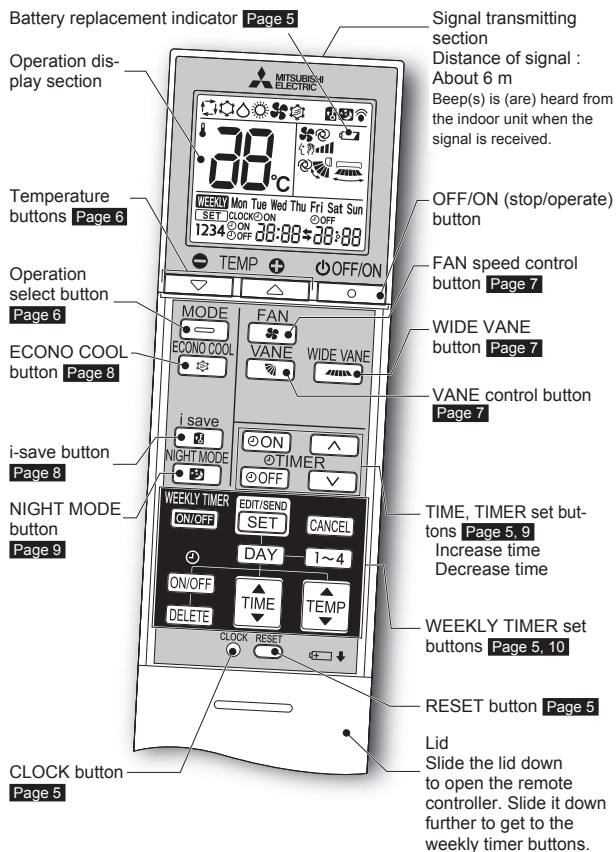
## Outdoor unit



Outdoor units may be different in appearance.

\*1 The manufacturing year and month are indicated on the spec name plate.

## Remote controller



### Remote controller

When the remote controller is not used, place it near this unit.

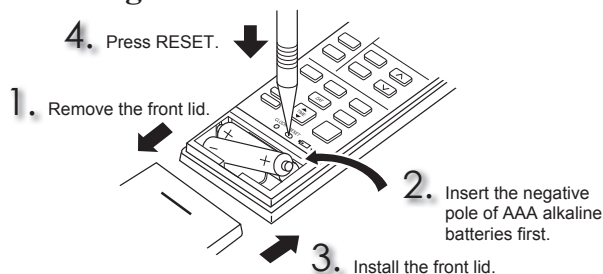
Only use the remote controller provided with the unit.

Do not use other remote controllers. If 2 or more indoor units are installed in proximity to one another, an indoor unit that is not intended to be operated may respond to the remote controller.

# PREPARATION BEFORE OPERATION

**Before operation:** Insert the power supply plug into the power outlet and/or turn the breaker on.

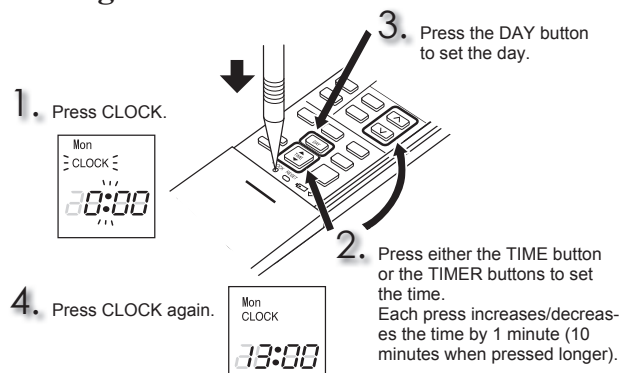
## Installing the remote controller batteries



### Note:

- Make sure the polarity of the batteries is correct.
- Do not use manganese batteries and leaking batteries. The remote controller could malfunction.
- Do not use rechargeable batteries.
- The battery replacement indicator lights up when the battery is running low. In about 7 days after the indicator starts lights up, the remote controller stops working.
- Replace all batteries with new ones of the same type.
- Batteries can be used for approximately 1 year. However, batteries with expired shelf lives last shorter.
- Press RESET gently using a thin instrument. If the RESET button is not pressed, the remote controller may not operate correctly.

## Setting current time



### Note:

- Press CLOCK gently using a thin instrument.

### Note:

#### How to set remote controller exclusively for a particular indoor unit

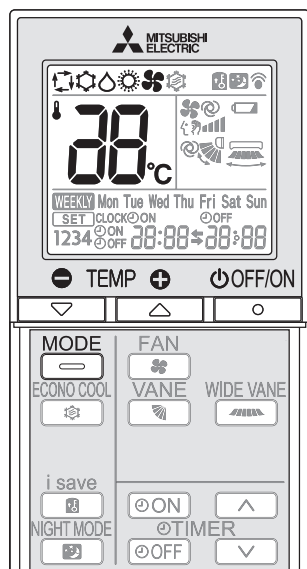
A maximum of 4 indoor units with wireless remote controllers can be used in a room.

To operate the indoor units individually with each remote controller, assign a number to each remote controller according to the number of the indoor unit. This setting can be set only when all the following conditions are met:

- The remote controller is powered OFF.
- (1) Hold down [1~4] button on the remote controller for 2 seconds to enter the pairing mode.
- (2) Press [1~4] button again and assign a number to each remote controller. Each press of [1~4] button advances the number in the following order: 1 → 2 → 3 → 4.
- (3) Press [EDIT/SEND/SET] button to complete the pairing setting.

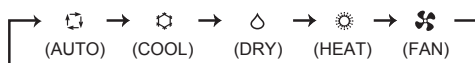
After you turn the breaker ON, the remote controller that first sends a signal to an indoor unit will be regarded as the remote controller for the indoor unit. Once they are set, the indoor unit will only receive the signal from the assigned remote controller afterwards.

# SELECTING OPERATION MODES



1 Press to start the operation.

2 Press to select operation mode. Each press changes mode in the following order:



3 Press or to set the temperature. Each press raises or lowers the temperature by 1°C.

Press to stop the operation.

## AUTO mode (Auto change over)

The unit selects the operation mode according to the difference between the room temperature and the set temperature. During AUTO mode, the unit changes mode (COOL→HEAT) when the room temperature is about 2°C away from the set temperature for more than 15 minutes.

### Note:

Auto Mode is not recommended if this indoor unit is connected to a MXZ type outdoor unit. When several indoor units are operated simultaneously, the unit may not be able to switch operation mode between COOL and HEAT. In this case, the indoor unit becomes standby mode (Refer to table of Operation indicator lamp).

## COOL mode

Enjoy cool air at your desired temperature.

### Note:

Do not operate COOL mode at very low outside temperatures (less than -10°C). Water condensed in the unit may drip and wet or damage furniture, etc.

## DRY mode

Dehumidify your room. The room may be cooled slightly. Temperature cannot be set during DRY mode.

## HEAT mode

Enjoy warm air at your desired temperature.

## FAN mode

Circulate the air in your room.

### Note:

After COOL/DRY mode operation, it is recommended to operate in the FAN mode to dry inside the indoor unit.

### Note:

#### Multi system operation

Two or more indoor units can be operated by one outdoor unit. When several indoor units are operated simultaneously, cooling/dry/fan and heating operations cannot be done at the same time. When COOL/DRY/FAN is selected with one unit and HEAT with another or vice versa, the unit selected last goes into standby mode.

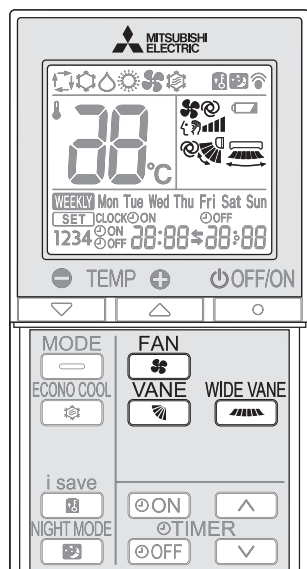
#### Operation indicator lamp

The operation indicator lamp shows the operation state of the unit.

| Indication | Operation state                                         | Room temperature                            |
|------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
|            | The unit is operating to reach the set temperature      | About 2°C or more away from set temperature |
|            | The room temperature is approaching the set temperature | About 1 to 2°C from set temperature         |
|            | Standby mode (only during multi system operation)       | —                                           |

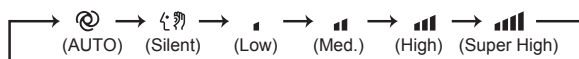
Lit Blinking

# FAN SPEED AND AIRFLOW DIRECTION ADJUSTMENT



## Fan speed

Press **FAN** to select fan speed. Each press changes fan speed in the following order:



- Two short beeps are heard from the indoor unit when set to AUTO.
- Use higher fan speed to cool/heat the room quicker. It is recommended to lower the fan speed once the room is cool/warm.
- Use lower fan speed for quiet operation.

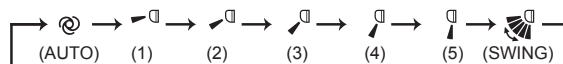
### Note:

#### Multi system operation

When several indoor units are operated simultaneously by one outdoor unit for heating operation, the temperature of the airflow may be low. In this case, it is recommended to set the fan speed to AUTO.

## Up-down Airflow direction

Press **VANE** to select airflow direction. Each press changes airflow direction in the following order:



(AUTO).....The vane is set to the most efficient airflow direction. COOL/ DRY/FAN: horizontal position. HEAT: position (4).

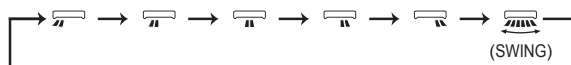
(Manual).....For efficient air conditioning, select the upper position for COOL/DRY, and the lower position for HEAT. If the lower position is selected during COOL/DRY, the vane automatically moves to the upward position after 0.5 to 1 hour to prevent any condensation from dripping.

(Swing).....The vane moves up and down intermittently.

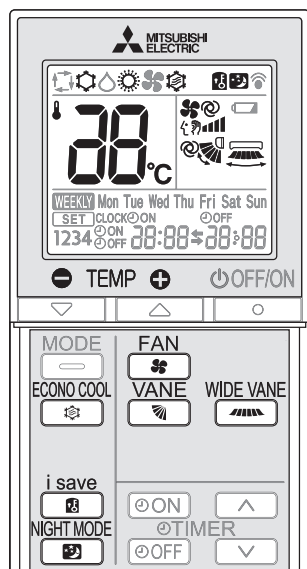
- Two short beeps are heard from the indoor unit when set to AUTO.
- Always use the remote controller when changing the direction of airflow. Moving the horizontal vanes with your hands causes them to malfunction.
- When the breaker is turned on, the horizontal vanes' position will be reset in about a minute, then the operation will start. The same is true in the emergency cooling operation.
- When the horizontal vanes seem to be in an abnormal position, see [page 14](#).

## Left-right Airflow direction

Press **WIDE VANE** to select airflow direction. Each press changes airflow direction in the following order:



## I-SAVE OPERATION



A simplified set back function enables to recall the preferred (preset) setting with a single push of the **i save** button. Press the button again and you can go back to the previous setting in an instance.

1

Press **i save** during COOL, ECONO COOL, or HEAT mode to select i-save mode.

2

- Set the temperature, fan speed, and airflow direction.
- The same setting is selected from the next time by simply pressing **i save**.
  - Two settings can be saved. (One for COOL/ECONO COOL, one for HEAT)
  - Select the appropriate temperature, fan speed, and airflow direction according to your room.

Press **i save** again to cancel i-save operation.

- i-save operation also is cancelled when the MODE button is pressed.

### Note:

Example of use:

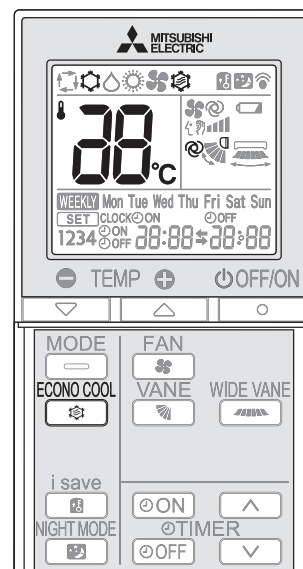
#### 1. Low energy mode

Set the temperature 2°C to 3°C warmer in COOL and cooler in HEAT mode. This setting is suitable for unoccupied room, and while you are sleeping.

#### 2. Saving frequently used settings

Save your preferred setting for COOL/ECONO COOL and HEAT. This enables you to select your preferred setting with a single push of the button.

## ECONO COOL OPERATION



Swing airflow (change of airflow) makes you feel cooler than stationary airflow.

The set temperature and the airflow direction are automatically changed by the microprocessor. It is possible to perform cooling operation with keeping comfort. As a result energy can be saved.

Press **ECONO COOL** during COOL mode **page 6** to start ECONO COOL operation.

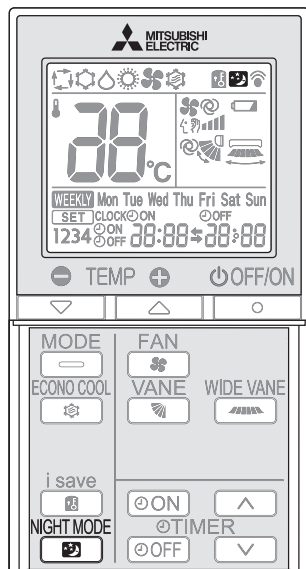
The unit performs swing operation vertically in various cycles according to the temperature airflow.

Press **ECONO COOL** again to cancel ECONO COOL operation.

- ECONO COOL operation is also cancelled when the VANE button is pressed.



## NIGHT MODE OPERATION



NIGHT mode changes the brightness of the operation indicator, disables the beep sound and limits the noise level of the outdoor unit.

**NIGHT MODE**  
Press **[NIGHT MODE]** during operation to activate NIGHT mode.

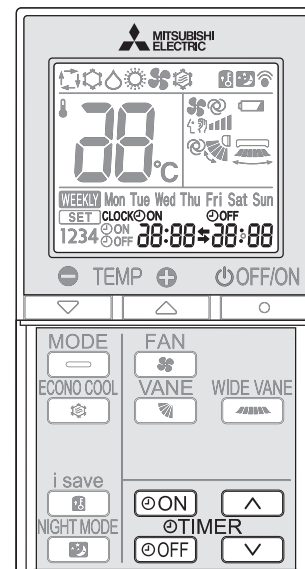
- The operation indicator lamp dims.
- The beep sound will be disabled except that emitted when the operation is started or stopped.
- Noise level of the outdoor unit will be lower than that mentioned in SPECIFICATIONS.

**NIGHT MODE**  
Press **[NIGHT MODE]** again to cancel NIGHT mode.

### Note:

- The cooling/heating capacity may drop.
- Noise level of the outdoor unit may not change after start-up of the unit, during the protection operation, or depending on other operating conditions.
- The fan speed of the indoor unit will not change.
- The operation indicator lamp will be hard to be seen in a bright room.
- Noise level of the outdoor unit will not decrease during Multi system operation.

## TIMER OPERATION (ON/OFF TIMER)



**1** Press **[ON]** or **[OFF]** during operation to set the timer.

**[ON]** (ON timer) : The unit turns ON at the set time.

**[OFF]** (OFF timer) : The unit turns OFF at the set time.

\* **[ON]** or **[OFF]** blinks.

\* **Make sure that the current time and day are set correctly.** **[Page 5]**

**2** Press **[↑]** (Increase) and **[↓]** (Decrease) to set the time of timer.

Each press increases or decreases the set time by 10 minutes.

- Set the timer while **[ON]** or **[OFF]** is blinking.

**3** Press **[ON]** or **[OFF]** again to cancel timer.

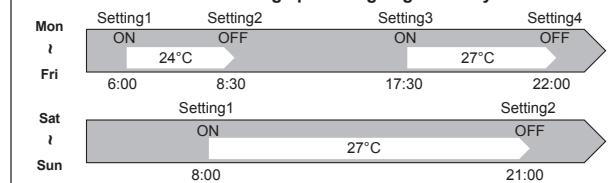
### Note:

- ON and OFF timers can be set together. **⚡** mark indicates the order of timer operations.
- If power failure occurs while ON/OFF timer is set, see **page 11** "Auto restart function".

# WEEKLY TIMER OPERATION

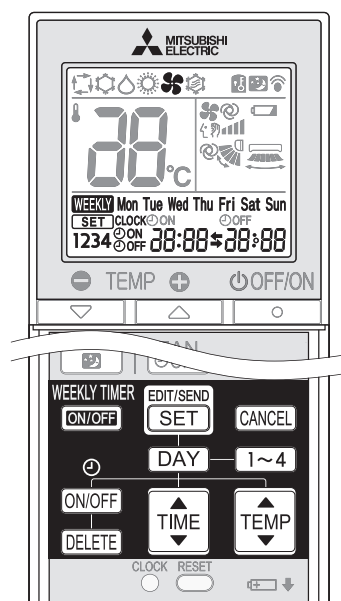
- A maximum of 4 ON or OFF timers can be set for individual days of the week.
- A maximum of 28 ON or OFF timers can be set for a week.

E.g. : Runs at 24°C from waking up to leaving home, and runs at 27°C from getting home to going to bed on weekdays.  
Runs at 27°C from waking up late to going bed early on weekends.



## Note:

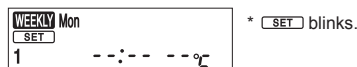
The simple ON/OFF timer setting is available while the weekly timer is on. In this case, the ON/OFF timer has priority over the weekly timer; the weekly timer operation will start again after the simple ON/OFF timer is complete.



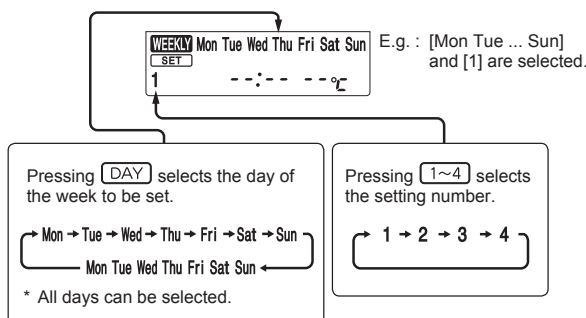
## Setting the weekly timer

- \* Make sure that the current time and day are set correctly.

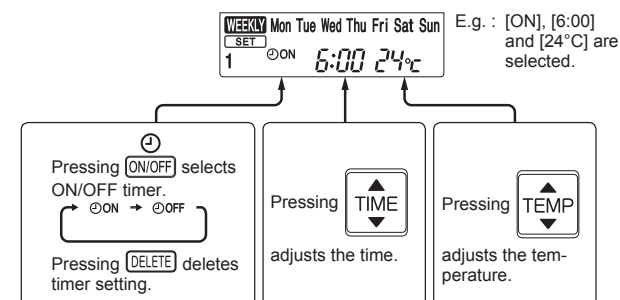
1 Press **EDIT/SEND SET** to enter the weekly timer setting mode.



2 Press **DAY** and **1~4** to select setting day and number.



3 Press **ON/OFF**, **TIME**, and **TEMP** to set ON/OFF, time, and temperature.



- \* Hold down the button to change the time quickly.

Press **DAY** and **1~4** to continue setting the timer for other days and/or numbers.

4 Press **EDIT/SEND SET** to complete and transmit the weekly timer setting.



- \* **SET** which was blinking goes out, and the current time will be displayed.

## Note:

- Press **EDIT/SEND SET** to transmit the setting information of weekly timer to the indoor unit. Point the remote controller toward the indoor unit for 3 seconds.
- When setting the timer for more than one day of the week or one number, **EDIT/SEND SET** does not have to be pressed per each setting. Press **SET** once after all the settings are complete. All the weekly timer settings will be saved.
- Press **EDIT/SEND SET** to enter the weekly timer setting mode, and press and hold **DELETE** for 5 seconds to erase all weekly timer settings. Point the remote controller toward the indoor unit.

5 Press **WEEKLY TIMER ON/OFF** to turn the weekly timer ON. ( **WEEKLY** lights.)

- \* When the weekly timer is ON, the day of the week whose timer setting is complete, will light.

Press **WEEKLY TIMER ON/OFF** again to turn the weekly timer OFF. ( **WEEKLY** goes out.)

## Note:

The saved settings will not be cleared when the weekly timer is turned OFF.

## Checking weekly timer setting

1 Press **EDIT/SEND SET** to enter the weekly timer setting mode.

- \* **SET** blinks.

2 Press **DAY** or **1~4** to view the setting of the particular day or number.

Press **CANCEL** to exit the weekly timer setting.

## Note:

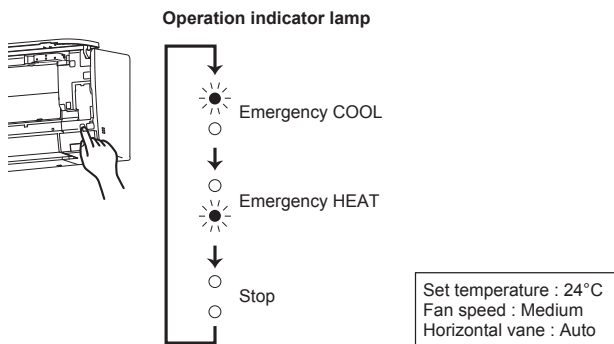
When all days of the week are selected to view the settings and a different setting is included among them, **--:-- --°C** will be displayed.

## EMERGENCY OPERATION

### When the remote controller cannot be used...

Emergency operation can be activated by pressing the emergency operation switch (E.O.SW) on the indoor unit.

Each time the E.O.SW is pressed, the operation changes in the following order:



### Note:

- The first 30 minutes of operation is test run. Temperature control does not work, and fan speed is set to High.
- In the emergency heating operation, the fan speed gradually rises to blow out warm air.
- In the emergency cooling operation, the horizontal vanes' position will be reset in about a minute, then the operation will start.

## AUTO RESTART FUNCTION

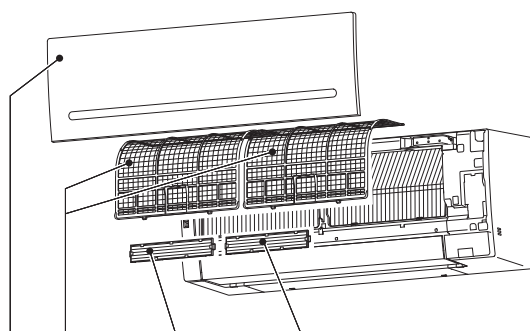
If a power failure occurs or the main power is turned off during operation, "Auto restart function" automatically starts operation in the same mode as the one set with the remote controller just before the shutoff of the main power. When timer is set, timer setting is cancelled and the unit starts operation when power is resumed.

**If you do not want to use this function, please consult the service representative because the setting of the unit needs to be changed.**

# CLEANING

## Instructions:

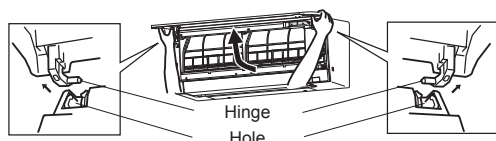
- Switch off the power supply or turn off the breaker before cleaning.
- Be careful not to touch the metal parts with your hands.
- Do not use benzine, thinner, polishing powder, or insecticide.
- Use only diluted mild detergents.
- Do not use a scrubbing brush, a hard sponge, or the like.
- Do not soak or rinse the horizontal vane.
- Do not use water hotter than 50°C.
- Do not expose parts to direct sunlight, heat, or fire to dry.
- Do not apply excessive force on the fan as it may cause cracks or breakage.



### Air filter (Air purifying filter)

- **Clean every 2 weeks**
- Remove dirt by a vacuum cleaner, or rinse with water.
- After washing with water, dry it well in shade.

### Front panel



1. Lift the front panel until a "click" is heard.
2. Hold the hinges and pull to remove as shown in the illustration above.
  - Wipe with a soft dry cloth or rinse it with water.
  - Do not soak it in water for more than two hours.
  - Dry it well in shade before installing it.
3. Install the front panel by following the removal procedure in reverse. Close the front panel securely and press the positions indicated by the arrows.



### Air cleaning filter (Silver-ionized air purifier filter, option)

#### Every 3 months:

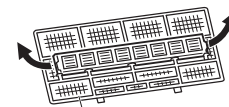
- Remove dirt by a vacuum cleaner.

#### When dirt cannot be removed by vacuum cleaning:

- Soak the filter and its frame in lukewarm water before rinsing it.
- After washing, dry it well in shade. Install all tabs of the air filter.

#### Every year:

- Replace it with a new air cleaning filter for best performance.
- Parts Number **MAC-2370FT-E**



Pull to remove from the air filter

### ! Important

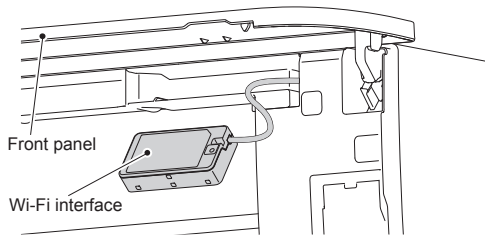
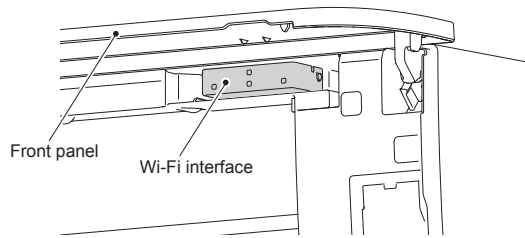
- **Clean the filters regularly for best performance and to reduce power consumption.**
- **Dirty filters cause condensation in the air conditioner which will contribute to the growth of fungi such as mold. It is therefore recommended to clean air filters every 2 weeks.**

This information is based on **REGULATION (EU) No 528/2012**

| MODEL NAME          | Treated Article<br>(Parts name) | Active Substances<br>(CAS No.)                                                                                   | Property                  | Instruction for Use<br>(Safe handling information)                                                                                                                                                                 |
|---------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MSZ-AP25/35/42/50VG | FILTER                          | Silver sodium hydrogen zirconium phosphate<br>(265647-11-8)<br>2-octyl-2H-isothiazol-3-one (OIT)<br>(26530-20-1) | Antibacterial<br>Antimold | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use this product in line with the instruction manual indications and for the intended purpose only.</li> <li>• Do not put into mouth. Keep away from children.</li> </ul> |
| MAC-2370FT-E        | FILTER                          | Silver zinc zeolite<br>(130328-20-0)                                                                             | Antibacterial             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use this product in line with the instruction manual indications and for the intended purpose only.</li> <li>• Do not put into mouth. Keep away from children.</li> </ul> |

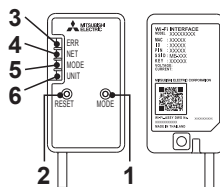
# Wi-Fi INTERFACE SETTING UP (VGK type only)

This Wi-Fi interface, communicates the status information and controls the commands from the MELCloud by connecting to the indoor unit.



## Wi-Fi interface introduction

| No. | Item              | Description                            |
|-----|-------------------|----------------------------------------|
| 1   | MODE switch       | It selects modes.                      |
| 2   | RESET switch      | It resets the system and ALL settings. |
| 3   | ERR LED (Orange)  | It shows the network error state.      |
| 4   | NET LED (Green)   | It shows the network state.            |
| 5   | MODE LED (Orange) | It shows the Access point mode state.  |
| 6   | UNIT LED (Green)  | It shows the indoor unit state.        |



- (1) MODE switch
- The MODE switch is used for selecting modes in configurations.
- (2) RESET switch
- Hold down the RESET switch for 2 seconds to reboot the system.
  - Hold down the RESET switch for 14 seconds to initialize the Wi-Fi interface to the factory default.

**When the Wi-Fi interface is reset to the factory default, ALL the configuration information will be lost. Take great care in implementing this operation.**

- 1 Open the front panel and remove the Wi-Fi interface.
- 2 Set up a connection between the Wi-Fi interface and the Router. Refer to the SETUP MANUAL and SETUP QUICK REFERENCE GUIDE provided with the unit.  
  
For SETUP MANUAL, please go to the website below.  
<http://www.melcloud.com/Support>
- 3 Put the Wi-Fi interface back and close the front panel after the setup is completed.
- 4 For MELCloud User Manual, please go to the website below.  
<http://www.melcloud.com/Support>

### Note:

- Ensure that the Router supports the WPA2-AES encryption setting before starting the Wi-Fi interface setup.
- The End user should read and accept the terms and conditions of the Wi-Fi service before using this Wi-Fi interface.
- To complete connection of this Wi-Fi interface to the Wi-Fi service, the Router may be required.
- This Wi-Fi interface will not commence transmission of any operational data from the system until the End user registers and accepts the terms and conditions of the Wi-Fi service.
- This Wi-Fi interface should not be installed and connected to any Mitsubishi Electric system which is to provide application critical cooling or heating.
- Please write down the information regarding the Wi-Fi interface setting on the last page of this manual, when you set up this Wi-Fi interface.
- At the time of relocation or disposal, reset the Wi-Fi interface to the factory default.

Mitsubishi Electric's Wi-Fi interface is designed for communication to Mitsubishi Electric's MELCloud Wi-Fi service.

Third party Wi-Fi interfaces cannot be connected to MELCloud. Mitsubishi Electric is not responsible for any (i) underperformance of a system or any product; (ii) system or product fault; or (iii) loss or damage to any system or product; which is caused by or arises from connection to and/or use of any third party Wi-Fi interface or any third party Wi-Fi service with Mitsubishi Electric equipment.

**For the latest information regarding MELCloud from Mitsubishi Electric Corporation, please visit [www.melcloud.com](http://www.melcloud.com).**

# WHEN YOU THINK THAT TROUBLE HAS OCCURRED

Even if these items are checked, when the unit does not recover from the trouble, stop using the air conditioner and consult your dealer.

| Symptom                                                                                                                                                          | Explanation & Check points                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Indoor Unit</b>                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| The unit cannot be operated.                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Is the breaker turned on?</li> <li>Is the power supply plug connected?</li> <li>Is the ON timer set? <a href="#">Page 9</a></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| The horizontal vane does not move.                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Are the horizontal vane and the vertical vane installed correctly?</li> <li>Is the fan guard deformed?</li> <li>When the breaker is turned on, the horizontal vanes' position will be reset in about a minute. After the reset has completed, the normal horizontal vanes' operation resumes. The same is true in the emergency cooling operation.</li> </ul>                                                                 |
| The unit cannot be operated for about 3 minutes when restarted.                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>This protects the unit according to instructions from the microprocessor. Please wait.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Mist is discharged from the air outlet of the indoor unit.                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>The cool air from the unit rapidly cools moisture in the air inside the room, and it turns into mist.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| The swing operation of the HORIZONTAL VANE is suspended for a while, then restarted.                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>This is for the swing operation of the HORIZONTAL VANE to be performed normally.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| When SWING is selected in COOL/DRY/FAN mode, the lower horizontal vane does not move.                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>It is normal that the lower horizontal vane does not move when SWING is selected in COOL/DRY/FAN mode.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| The airflow direction changes during operation. The direction of the horizontal vane cannot be adjusted with the remote controller.                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>When the unit is operated in COOL or DRY mode, if the operation continues with air blowing down for 0.5 to 1 hour, the direction of the airflow is automatically set to upward position to prevent water from condensing and dripping.</li> <li>In the heating operation, if the airflow temperature is too low or when defrosting is being done, the horizontal vane is automatically set to horizontal position.</li> </ul> |
| The operation stops for about 10 minutes in the heating operation.                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Outdoor unit is in defrost. Since this is completed in max. 10 minutes, please wait. (When the outside temperature is too low and humidity is too high, frost is formed.)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                          |
| The unit starts operation by itself when the main power is turned on, but hasn't received sign from the remote controller.                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>These models are equipped with an auto restart function. When the main power is turned off without stopping the unit with the remote controller and is turned on again, the unit starts operation automatically in the same mode as the one set with the remote controller just before the shutoff of the main power. Refer to "Auto restart function". <a href="#">Page 11</a></li> </ul>                                    |
| The two horizontal vanes touch each other. The horizontal vanes are in an abnormal position. The horizontal vanes do not return to the correct "close position". | <ul style="list-style-type: none"> <li>Perform one of the following: <ul style="list-style-type: none"> <li>Turn off and on the breaker. Make sure the horizontal vanes move to the correct "close position".</li> <li>Start and stop the emergency cooling operation and make sure the horizontal vanes move to the correct "close position".</li> </ul> </li> </ul>                                                                                                |
| In COOL/DRY mode, when the room temperature reaches near the set temperature, the outdoor unit stops, then the indoor unit operates at low speed.                | <ul style="list-style-type: none"> <li>When the room temperature deviates from the set temperature, the indoor fan starts running according to the settings on the remote controller.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| The indoor unit discolors over time.                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Although plastic turns yellow due to the influence of some factors such as ultraviolet light and temperature, this has no effect on the product functions.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                         |
| The operation indicator lamp is dim. The unit does not beep.                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Is the NIGHT mode set? <a href="#">Page 9</a></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Multi system</b>                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| The indoor unit which is not operating becomes warm and a sound, similar to water flowing, is heard from the unit.                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>A small amount of refrigerant continues to flow into the indoor unit even though it is not operating.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| When heating operation is selected, operation does not start right away.                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>When operation is started during defrosting of outdoor unit is done, it takes a few minutes (max. 10 minutes) to blow out warm air.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Outdoor Unit</b>                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| The fan of the outdoor unit does not rotate even though the compressor is running. Even if the fan starts to rotate, it stops soon.                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>When the outside temperature is low during cooling operation, the fan operates intermittently to maintain sufficient cooling capacity.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Water leaks from the outdoor unit.                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>During COOL and DRY operations, pipe or pipe connecting sections are cooled and this causes water to condense.</li> <li>In the heating operation, water condensed on the heat exchanger drips down.</li> <li>In the heating operation, the defrosting operation makes ice forming on the outdoor unit melt and drip down.</li> </ul>                                                                                          |
| White smoke is discharged from the outdoor unit.                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>In the heating operation, vapor generated by the defrosting operation looks like white smoke.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

| Symptom                                                                                                                           | Explanation & Check points                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Remote controller</b>                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| The display on the remote controller does not appear or it is dim. The indoor unit does not respond to the remote control signal. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Are the batteries exhausted? <a href="#">Page 5</a></li> <li>Is the polarity (+, -) of the batteries correct? <a href="#">Page 5</a></li> <li>Are any buttons on the remote controller of other electric appliances being pressed?</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Does not cool or heat</b>                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| The room cannot be cooled or heated sufficiently.                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Is the temperature setting appropriate? <a href="#">Page 6</a></li> <li>Is the fan setting appropriate? Please change fan speed to High or Super High. <a href="#">Page 7</a></li> <li>Are the filters clean? <a href="#">Page 12</a></li> <li>Is the fan or heat exchanger of the indoor unit clean? <a href="#">Page 12</a></li> <li>Are there any obstacles blocking the air inlet or outlet of the indoor or outdoor unit?</li> <li>Is a window or door open?</li> <li>It may take a certain time to reach the setting temperature or may not reach that depending on the size of the room, the ambient temperature, and the like.</li> <li>Is the NIGHT mode set? <a href="#">Page 9</a></li> </ul> |
| The room cannot be cooled sufficiently.                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>When a ventilation fan or a gas cooker is used in a room, the cooling load increases, resulting in an insufficient cooling effect.</li> <li>When the outside temperature is high, the cooling effect may not be sufficient.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| The room cannot be heated sufficiently.                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>When the outside temperature is low, the heating effect may not be sufficient.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Air does not blow out soon in the heating operation.                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Please wait as the unit is preparing to blow out warm air.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Airflow</b>                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| The air from the indoor unit smells strange.                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Are the filters clean? <a href="#">Page 12</a></li> <li>Is the fan or heat exchanger of the indoor unit clean? <a href="#">Page 12</a></li> <li>The unit may suck in an odor adhering to the wall, carpet, furniture, cloth, etc. and blow it out with the air.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Sound</b>                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Cracking sound is heard.                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>This sound is generated by the expansion/contraction of the front panel, etc. due to change in temperature.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| "Bubbling" sound is heard.                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>This sound is heard when the outside air is absorbed from the drain hose by turning on the range hood or the ventilation fan, making water flowing in the drain hose to spout out. This sound is also heard when the outside air blows into the drain hose in case the outside wind is strong.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Mechanical sound is heard from the indoor unit.                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>This is the switching sound in turning on/off the fan or the compressor.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| The sound of water flowing is heard.                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>This is the sound of refrigerant or condensed water flowing in the unit.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Hissing sound is sometimes heard.                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>This is the sound when the flow of refrigerant inside the unit is changed.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Timer</b>                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Weekly timer does not operate according to settings.                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Is the ON/OFF timer set? <a href="#">Page 9</a></li> <li>Transmit the setting information of the weekly timer to the indoor unit again. When the information is successfully received, a long beep will sound from the indoor unit. If information fails to be received, 3 short beeps will be heard. Ensure information is successfully received. <a href="#">Page 10</a></li> <li>When a power failure occurs and the main power turns off, the indoor unit built-in clock will be incorrect. As a result, the weekly timer may not work normally. Be sure to place the remote controller where the signal can be received by the indoor unit. <a href="#">Page 5</a></li> </ul>                       |
| The unit starts/stops the operation by itself.                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Is the weekly timer set? <a href="#">Page 10</a></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Wi-Fi interface</b>                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| When error occurs during connection setup or operation.                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Refer to the SETUP MANUAL. For SETUP MANUAL, please go to the website below. <a href="http://www.melcloud.com/Support">http://www.melcloud.com/Support</a></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |



## WHEN YOU THINK THAT TROUBLE HAS OCCURRED

**In the following cases, stop using the air conditioner and consult your dealer.**

- When water leaks or drips from the indoor unit.
- When the operation indicator lamp blinks.
- When the breaker trips frequently.
- The remote control signal is not received in a room where an electronic ON/OFF type fluorescent lamp (inverter-type fluorescent lamp, etc.) is used.
- Operation of the air conditioner interferes with radio or TV reception. An amplifier may be required for the affected device.
- When an abnormal sound is heard.
- When any refrigerant leakage is found.

## WHEN THE AIR CONDITIONER IS NOT GOING TO BE USED FOR A LONG TIME

- 1 Operate by COOL mode with the highest temperature set or FAN mode for 3 to 4 hours. **Page 6**
  - This dries the inside of the unit.
  - Moisture in the air conditioner contributes to favorable conditions for growth of fungi, such as mold.
- 2 Press  to stop the operation.
- 3 Turn off the breaker and/or disconnect the power supply plug.
- 4 Remove all batteries from the remote controller.

## When using the air conditioner again:

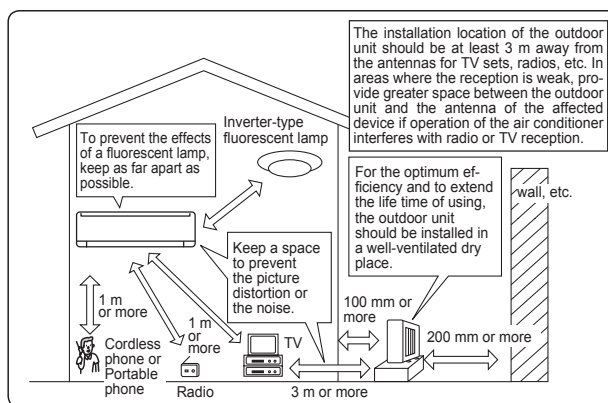
- 1 Clean the air filter. **Page 12**
- 2 Check that the air inlet and outlet of the indoor and outdoor units are not blocked.
- 3 Check that the earth is connected correctly.
- 4 Refer to the "PREPARATION BEFORE OPERATION", and follow the instructions. **Page 5**

## INSTALLATION PLACE AND ELECTRICAL WORK

### Installation place

**Avoid installing the air conditioner in the following places.**

- Where there is much machine oil.
- Salty places such as the seaside.
- Where sulfide gas is generated such as hot spring, sewage, waste water.
- Where oil is splashed or where the area is filled with oily smoke (such as cooking areas and factories, in which the properties of plastic could be changed and damaged).
- Where there is high-frequency or wireless equipment.
- Where the air from the outdoor unit air outlet is blocked.
- Where the operation sound or air from the outdoor unit bothers the house next door.
- The mounting height of indoor unit 1.8 m to 2.3 m is recommended. If it is impossible, please consult your dealer.
- Do not operate the air conditioner during interior construction and finishing work, or while waxing the floor. Before operating the air conditioner, ventilate the room well after such work is performed. Otherwise, it may cause volatile elements to adhere inside the air conditioner, resulting in water leakage or scattering of dew.
- Do not use the Wi-Fi interface nearby the medical electrical equipment or people who have a medical device such as a cardiac pacemaker or an implantable cardioverter-defibrillator. It can cause an accident due to malfunctions of the medical equipment or device.
- This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 cm between the device and the user or bystanders.
- Do not use the Wi-Fi interface nearby other wireless devices, microwaves, cordless phones, or facsimiles. It can cause malfunctions.



### Electrical work

- Provide an exclusive circuit for the power supply of the air conditioner.
- Be sure to observe the breaker capacity.

**If you have any questions, consult your dealer.**

# SPECIFICATIONS

| Model                                    | Indoor                                   |       | MSZ-AP25VG(K)      |                | MSZ-AP35VG(K)  |                | MSZ-AP42VG(K)  |                | MSZ-AP50VG(K)  |                |
|------------------------------------------|------------------------------------------|-------|--------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|                                          | Outdoor                                  |       | MUZ-AP25VG(H)      |                | MUZ-AP35VG(H)  |                | MUZ-AP42VG(H)  |                | MUZ-AP50VG(H)  |                |
| Function                                 |                                          |       | Cooling            | Heating        | Cooling        | Heating        | Cooling        | Heating        | Cooling        | Heating        |
| Power supply                             |                                          |       | ~ /N, 230 V, 50 Hz |                |                |                |                |                |                |                |
| Capacity                                 |                                          | kW    | 2.5                | 3.2            | 3.5            | 4.0            | 4.2            | 5.4            | 5.0            | 5.8            |
| Input                                    |                                          | kW    | 0.60               | 0.78           | 0.99           | 1.03           | 1.30           | 1.49           | 1.55           | 1.60           |
| Weight                                   | Indoor                                   | kg    | 10.5               |                |                |                |                |                |                |                |
|                                          | Outdoor                                  | kg    | 31                 |                | 31             |                | 35             |                | 40             |                |
| Refrigerant filling capacity (R32)       |                                          | kg    | 0.55               |                | 0.55           |                | 0.70           |                | 1.00           |                |
| IP code                                  | Indoor                                   |       | IP 20              |                |                |                |                |                |                |                |
|                                          | Outdoor                                  |       | IP 24              |                |                |                |                |                |                |                |
| Permissible excessive operating pressure | LP ps                                    | MPa   | 2.77               |                |                |                |                |                |                |                |
|                                          | HP ps                                    | MPa   | 4.17               |                |                |                |                |                |                |                |
| Noise level                              | Indoor (Super High/High/Med./Low/Silent) | dB(A) | 42/36/30/24/19     | 45/39/34/24/19 | 42/36/30/24/19 | 45/38/31/24/19 | 42/38/34/29/21 | 45/40/35/29/21 | 44/40/36/33/28 | 48/43/38/33/28 |
|                                          | Outdoor                                  | dB(A) | 47                 | 48             | 49             | 50             | 50             | 51             | 52             | 52             |

## Guaranteed operating range

|         |             | Indoor             | Outdoor              |                      |
|---------|-------------|--------------------|----------------------|----------------------|
|         |             |                    | MUZ-AP25/35/42/50VG  | MUZ-AP25/35/42/50VGH |
| Cooling | Upper limit | 32°C DB<br>23°C WB | 46°C DB<br>—         | 46°C DB<br>—         |
|         | Lower limit | 21°C DB<br>15°C WB | -10°C DB<br>—        | -10°C DB<br>—        |
| Heating | Upper limit | 27°C DB<br>—       | 24°C DB<br>18°C WB   | 24°C DB<br>18°C WB   |
|         | Lower limit | 20°C DB<br>—       | -15°C DB<br>-16°C WB | -20°C DB<br>-21°C WB |

## Note:

Rating condition  
Cooling — Indoor: 27°C DB, 19°C WB  
Outdoor: 35°C DB  
Heating — Indoor: 20°C DB  
Outdoor: 7°C DB, 6°C WB

DB: Dry Bulb  
WB: Wet Bulb

## Wi-Fi interface

| Model                         | MAC-566IFB-E                |
|-------------------------------|-----------------------------|
| Input Voltage                 | DC12.7 V (from indoor unit) |
| Power consumption             | MAX 2 W                     |
| Size H×W×D (mm)               | 79×44×18.5                  |
| Weight (g)                    | 60 (including cable)        |
| Transmitter power level (MAX) | 17.5 dBm @IEEE 802.11b      |
| RF channel                    | 1ch ~ 13ch (2412~2472 MHz)  |
| Radio protocol                | IEEE 802.11b/g/n (20)       |
| Encryption                    | AES                         |
| Authentication                | WPA2-PSK                    |
| Software Version              | XX.00                       |

For Declaration of Conformity, please go to the website below.  
<http://www.melcloud.com/Support>

# INHALT

|                                                                       |    |
|-----------------------------------------------------------------------|----|
| ■ VORSICHTSMASSNAHMEN                                                 | 1  |
| ■ ENTSORGUNG                                                          | 3  |
| ■ BEZEICHNUNGEN DER TEILE                                             | 4  |
| ■ VORBEREITUNG VOR DEM BETRIEB                                        | 5  |
| ■ AUSWÄHLEN DER BETRIEBSARTEN                                         | 6  |
| ■ EINSTELLUNG DER VENTILATORGESCHWINDIGKEIT UND DER LUFTSTROMRICHTUNG | 7  |
| ■ I-SAVE-BETRIEB                                                      | 8  |
| ■ ECONO-COOL-BETRIEB                                                  | 8  |
| ■ NIGHT MODE-BETRIEB                                                  | 9  |
| ■ TIMER-BETRIEB (ON/OFF-TIMER)                                        | 9  |
| ■ WEEKLY TIMER-BETRIEB (WÖCHENTLICHER TIMER)                          | 10 |
| ■ NOTBETRIEB                                                          | 11 |
| ■ AUTOMATISCHE STARTWIEDERHOLUNGSFUNKTION                             | 11 |
| ■ REINIGEN                                                            | 12 |
| ■ KONFIGURIEREN DER Wi-Fi-SCHNITTSTELLE (Nur Typ VGK)                 | 13 |
| ■ WENN SIE EIN PROBLEM VERMUTEN SOLLTEN                               | 14 |
| ■ LÄNGERE STILLSETZUNG DER KLIMAANLAGE                                | 16 |
| ■ INSTALLATIONSORT UND ELEKTRISCHE ARBEITEN                           | 16 |
| ■ TECHNISCHE DATEN                                                    | 17 |

## VORSICHTSMASSNAHMEN

### Bedeutung der auf dem Innengerät und/oder Außengerät angebrachten Symbole

|                                                                                     |                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>WARNUNG</b><br>(Brandgefahr)                                                                                  | In diesem Gerät wird ein brennbares Kältemittel verwendet.<br>Wenn Kältemittel austritt und mit Feuer oder heißen Teilen in Berührung kommt, entsteht schädliches Gas und es besteht Brandgefahr. |
|  | Lesen Sie vor dem Betrieb sorgfältig die BEDIENUNGSANLEITUNG.                                                    |                                                                                                                                                                                                   |
|  | Servicetechniker müssen vor dem Betrieb die BEDIENUNGSANLEITUNG und die INSTALLATIONSANLEITUNG sorgfältig lesen. |                                                                                                                                                                                                   |
|  | Weitere Informationen sind in der BEDIENUNGSANLEITUNG, INSTALLATIONSANLEITUNG usw. enthalten.                    |                                                                                                                                                                                                   |

- Da in diesem Produkt drehende Teile und Komponenten verwendet werden, die elektrische Schläge verursachen können, lesen Sie vor der Verwendung unbedingt die "Vorsichtsmassnahmen" durch.
- Da die hier aufgeführten Punkte wichtig für die Sicherheit sind, halten Sie diese Punkte unbedingt ein.
- Nachdem Sie diese Anleitung durchgelesen haben, bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig zusammen mit der Installationsanleitung auf.

#### Markierungen und ihre Bedeutungen

-  **WARNUNG:** Falsche Handhabung kann zu ernsthafter Gefahr mit Todesfolge, Verletzungen usw. führen.
-  **VORSICHT:** Falsche Handhabung kann je nach Bedingungen zu ernsthafter Gefahr führen.

|  <b>WARNUNG</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                 | <b>Schließen Sie das Kabel nicht an einer Steckdosenverlängerung an, verwenden Sie kein Verlängerungskabel, und schließen Sie auch nicht mehrere Geräte an einer Netzsteckdose an.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Dies kann zu Hitzeentwicklung, Bränden oder einem elektrischen Schlag führen.</li></ul> <b>Achten Sie darauf, dass der Netzstecker sauber ist und stecken Sie ihn fest in die Steckdose hinein.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ein verschmutzter Stecker kann zu Bränden oder einem elektrischen Schlag führen.</li></ul> <b>Bündeln, ziehen, beschädigen oder verändern Sie das Netzkabel nicht, setzen Sie es keiner Hitze aus und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Dies kann zu Bränden oder einem elektrischen Schlag führen.</li></ul> |

#### Bedeutung der in dieser Anleitung verwendeten Symbole

-  : Tun Sie dieses auf keinen Fall.
-  : Befolgen Sie unbedingt diese Anweisung.
-  : Stecken Sie nicht die Finger oder Stäbe usw. hinein.
-  : Steigen Sie nicht auf das Innen-/Außengerät und legen Sie auch nichts darauf ab.
-  : Stromschlaggefahr. Seien Sie vorsichtig.
-  : Achten Sie unbedingt darauf, den Netzstecker von der Netzsteckdose abzuziehen.
-  : Schalten Sie unbedingt die Stromversorgung aus.
-  : Brandgefahr.
-  : Niemals mit nassen Händen berühren.
-  : Niemals Wasser auf das Gerät spritzen.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Schalten Sie während des Betriebs nicht den Trennschalter/die Sicherung ein oder aus, und ziehen Sie nicht den Netzstecker heraus oder stecken ihn hinein.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Dies kann Funken erzeugen, die einen Brand verursachen können.</li><li>• Nachdem das Innengerät mit der Fernbedienung ausgeschaltet wurde, schalten Sie den Trennschalter aus oder ziehen Sie das Netzkabel heraus.</li></ul> <b>Setzen Sie Ihren Körper nicht für zu lange Zeit direkt der Kühlluft aus.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Dies könnte Ihre Gesundheit beeinträchtigen.</li></ul> <b>Das Gerät sollte nicht vom Anwender installiert, anders aufgestellt, auseinandergebaut, verändert oder repariert werden.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Eine unsachgemäße Handhabung der Klimaanlage kann zu Bränden, Stromschlägen, Verletzungen oder Wasseraustritt etc. führen. Wenden Sie sich an Ihren Händler.</li><li>• Wenn das Netzkabel beschädigt wurde, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.</li></ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

# VORSICHTSMASSNAHMEN

|                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    | <p><b>Achten Sie beim Installieren, Umsetzen oder Warten der Anlage darauf, dass keine andere Substanz als das vorgeschriebene Kältemittel (R32) in den Kältemittelkreislauf gelangt.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Das Vorhandensein irgendeiner anderen Substanz wie z. B. Luft kann einen abnormalen Druckanstieg verursachen und zu einer Explosion oder zu Verletzungen führen.</li> <li>Die Verwendung eines anderen als des vorgeschriebenen Kältemittels für das System kann mechanische Schäden, Fehlfunktionen des Systems oder einen Ausfall der Anlage verursachen. Im schlimmsten Fall kann dies zu einer schwerwiegenden Beeinträchtigung der Produktsicherheit führen.</li> </ul> <p><b>Dieses Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen, erst nach Einweisung und Anleitung zum Gebrauch des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden.</b></p> <p><b>Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                    | <p><b>Stecken Sie niemals Ihre Finger, Stäbchen oder andere Gegenstände usw. in den Lufteinlass/Luftauslass.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dies kann zu Verletzungen führen, da der Ventilator im Innern sich mit hohen Geschwindigkeiten dreht.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                    | <p><b>Bei ungewöhnlichen Erscheinungen während des Betriebs (z. B. Brandgeruch), stoppen Sie die Klimaanlage sofort und schalten Sie den Trennschalter aus (oder ziehen Sie das Netzkabel heraus).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ein fortgesetzter Betrieb unter unnormalen Bedingungen kann Brände oder einen elektrischen Schlag auslösen. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an Ihren Fachhändler.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                    | <p><b>Wenn das Klimagerät weder kühlt noch heizt, kann ein Kältemittelleck der Grund dafür sein. Wenn ein Kältemittelleck gefunden wurde, beenden Sie den Betrieb und lüften Sie den Raum gut und wenden Sie sich sofort an Ihren Fachhändler. Wenn eine Reparatur eine Neubefüllung der Anlage mit Kältemittel erfordert, wenden Sie sich an den Servicetechniker für nähere Informationen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Das Kältemittel, das in die Klimaanlage gefüllt wurde, ist nicht schädlich. Normalerweise tritt es nicht aus. Wenn jedoch Kältemittel austritt und in Kontakt mit Feuer oder heißen Teilen wie einem Heizlüfter, einer Petroleumheizung oder einem Kochherd gerät, entsteht ein schädliches Gas und es besteht Brandgefahr.</li> </ul> <p><b>Der Benutzer darf niemals versuchen, die Innenseite des Innengeräts zu waschen. Muss die Innenseite des Gerätes gereinigt werden, wenden Sie sich an Ihren Händler.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nicht geeignete Reinigungsmittel können die Kunststoffteile im Geräteinnern beschädigen und zu Wasseraustritt führen. Wenn Reinigungsmittel mit elektrischen Bauteilen oder dem Motor in Kontakt kommt, treten Fehlfunktionen, Rauch oder Brände auf.</li> <li>Das Gerät muss in einem Raum ohne kontinuierlich betriebene Zündquellen (zum Beispiel: offenes Feuer, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder eine in Betrieb befindliche Elektroheizung) aufbewahrt werden.</li> <li>Bedenken Sie, dass Kältemittel geruchslos sein können.</li> <li>Verwenden Sie keine anderen als vom Hersteller empfohlenen Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen oder das Gerät zu reinigen.</li> <li>Nicht durchstechen oder verbrennen.</li> </ul> <p><b>Das Innengerät muss in Räumen mit mindestens der angegebenen Bodenfläche installiert werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>AP50: 1,7 m<sup>2</sup></li> </ul> |
|                  | <p><b>Dieses Gerät ist für die Verwendung durch Fachleute oder geschultes Personal in Geschäften, in der Leichtindustrie und auf Bauernhöfen oder für die kommerzielle Verwendung durch Laien geeignet.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b> VORSICHT</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                  | <p><b>Berühren Sie nicht den Lufteinlass oder die Aluminiumflügel des Innen-/Außengerätes.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dies kann Verletzungen verursachen.</li> </ul> <p><b>Verwenden Sie kein Insektenspray oder andere brennbare Sprays in der Nähe des Gerätes.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Anderenfalls kann es zu Bränden oder Verformung des Gerätes kommen.</li> </ul> <p><b>Setzen Sie Haustiere oder Zimmerpflanzen nicht dem direkten Luftstrom aus.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dadurch können die Haustiere oder Pflanzen Schaden nehmen.</li> </ul> <p><b>Stellen Sie keine anderen elektrischen Geräte oder Möbel unterhalb des Innen-/Außengerätes auf.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vom Gerät kann Wasser heruntertropfen und Fehlfunktion oder Schäden verursachen.</li> </ul> <p><b>Lassen Sie das Gerät niemals auf einem beschädigten Installationsständer montiert.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Das Gerät könnte herunterfallen und Verletzungen verursachen.</li> </ul> <p><b>Steigen Sie nicht auf einen instabilen Tritt usw., um das Gerät zu reinigen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sie könnten sich verletzen, wenn Sie herunterfallen.</li> </ul> <p><b>Ziehen Sie nicht am Netzkabel.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dadurch können einzelne Litzen der Adern reißen, wodurch Überhitzungen oder Brände entstehen können.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b>Laden Sie die Batterien nicht auf oder nehmen sie auseinander, und werfen Sie sie nicht ins Feuer.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dadurch können die Batterien auslaufen, in Brand geraten oder explodieren.</li> </ul> <p><b>Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 4 Stunden bei hoher Luftfeuchtigkeit (80% RL oder höher) und/oder bei geöffnetem Fenster oder geöffneter Tür.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dies kann zu Kondenswasser im Klimagerät führen, das auf die Möbel tropfen und diese beschädigen kann.</li> <li>Kondenswasser im Klimagerät kann das Wachstum von Pilzen, wie zum Beispiel Schimmelpilzen, begünstigen.</li> </ul> <p><b>Verwenden Sie das Gerät nicht für besondere Einsatzzwecke, z. B. Aufbewahrung von Lebensmitteln, Aufzucht von Tieren oder Pflanzen, oder zur Konservierung von Präzisionsinstrumenten oder Kunstgegenständen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dies kann zu einer Verschlechterung der Qualität oder gesundheitlichen Schäden an Tieren und Pflanzen führen.</li> </ul> <p><b>Setzen Sie Verbrennungsmaschinen nicht dem direkten Luftstrom aus.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dies kann zu unvollständiger Verbrennung führen.</li> </ul> <p><b>Nehmen Sie unter keinen Umständen Batterien in den Mund, um versehentliches Verschlucken zu vermeiden.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Das Verschlucken von Batterien kann zu Erstickung und/oder Vergiftung führen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | <p><b>Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es AUS, und ziehen Sie das Netzkabel heraus (oder schalten Sie den Trennschalter aus).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dies kann zu Verletzungen führen, da der Ventilator im Innern sich mit hohen Geschwindigkeiten dreht.</li> </ul> <p><b>Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, ziehen Sie das Netzkabel heraus (oder schalten Sie den Trennschalter aus).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Im Gerät kann sich Staub ansammeln, der eine Überhitzung oder einen Brand verursachen kann.</li> </ul> <p><b>Ersetzen Sie alle Batterien der Fernbedienung durch neue des gleichen Typs.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn Sie alte Batterien zusammen mit neuen Batterien verwenden, kann es zu Überhitzung, Auslaufen oder Explosionen führen.</li> </ul> <p><b>Wenn Batterieflüssigkeit mit Ihrer Haut oder Kleidung in Kontakt kommt, spülen Sie diese sofort mit sauberem Wasser.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn Batterieflüssigkeit mit Ihren Augen in Kontakt kommt, spülen Sie diese sofort mit sauberem Wasser aus und suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.</li> </ul> <p><b>Achten Sie auf gute Belüftung der Umgebung, wenn das Gerät in einem gemeinsamen Raum mit Verbrennungsgeräten betrieben wird.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Unzureichende Belüftung kann zu Sauerstoffmangel führen.</li> </ul> <p><b>Schalten Sie den Trennschalter bzw. die Sicherung aus, sobald Sie Donner hören und die Gefahr eines Blitzschlags besteht.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Das Gerät kann durch einen Blitzschlag beschädigt werden.</li> </ul> <p><b>Führen Sie zusätzlich zur normalen Reinigung eine Inspektion und Wartung durch, nachdem die Klimaanlage für mehrere Jahreszeiten verwendet wurde.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Verschmutzungen und Staub im Gerät können einen unangenehmen Geruch verursachen, Pilzbefall begünstigen oder die Kondensatleitung verstopfen, so dass Wasser aus dem Innengerät tropft. Wenden Sie sich bezüglich Wartung und Inspektion, die besonderes Wissen und Fähigkeiten erfordern, an Ihren Händler.</li> </ul> |
|  | <p><b>Bedienen Sie niemals Schalter mit nassen Händen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dadurch können Sie einen elektrischen Schlag erleiden.</li> </ul> <p><b>Reinigen Sie die Klimageräte nicht mit Wasser, und stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeiten darauf, z. B. eine Blumenvase.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dies kann zu Bränden oder einem elektrischen Schlag führen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | <p><b>Steigen Sie nicht auf das Außengerät, und stellen Sie auch keine schweren Gegenstände darauf ab.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dies kann zu Verletzungen führen, wenn Sie oder der Gegenstand herunterfallen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b> WICHTIG</b>                                                                                                                                                                       |  |
| <p><b>Verschmutzte Filter führen zu Kondensation im Klimagerät, wodurch das Wachstum von Pilzen, wie zum Beispiel Schimmelpilzen, begünstigt wird. Es wird daher empfohlen, die Luftfilter alle 2 Wochen zu reinigen.</b></p>                                              |  |
| <p><b>Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass sich die horizontalen Flügel in geschlossener Position befinden. Befinden sich die horizontalen Flügel bei der Inbetriebnahme in geöffneter Position, kehren sie u. U. nicht in die richtige Position zurück.</b></p> |  |

# VORSICHTSMASSNAHMEN

## Für die Installation

|  <b>WARNUNG</b>                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                              | <b>Für die Installation der Klimaanlage wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Da die Installation besonderes Wissen und Fähigkeiten erfordert, sollte sie nicht vom Anwender durchgeführt werden. Eine fehlerhaft installierte Anlage kann zu Leckagen, Bränden oder elektrischem Schlag führen.</li></ul> |
|                                                                                                                               | <b>Verwenden Sie für die Stromversorgung der Klimaanlage einen separaten Sicherungskreis.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Die Zusammenschaltung mit anderen Verbrauchern kann zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.</li></ul>                                                                                                                  |
|                                                                                                                               | <b>Installieren Sie die Klimaanlage niemals an einem Ort, an dem brennbare Gase austreten können.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Falls Gas austritt und sich in der Nähe des Außengerätes ansammelt, kann es zu einer Explosion kommen.</li></ul>                                                                                               |
|                                              | <b>Erden Sie das Gerät ordnungsgemäß.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Schließen Sie niemals die Erdungsleitung an ein Gasrohr, Wasserrohr, an einen Blitzableiter oder an den Erdungsleiter einer Kommunikationsanlage (Telefon usw.) an. Durch nicht fachgerechte Erdung kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.</li></ul>                 |
|  <b>VORSICHT</b>                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                              | <b>Installieren Sie je nach Aufstellungsort der Klimaanlage (zum Beispiel in besonders feuchten Gegenden) einen Isolationswächter.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Falls kein Isolationswächter installiert wird, kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.</li></ul>                                                                         |
|                                                                                                                               | <b>Achten Sie darauf, dass das Wasser korrekt abgeführt wird.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Wenn die Kondensatleitung nicht richtig funktioniert, kann Wasser aus dem Innen-/Außengerät tropfen und die Möbel benässen und beschädigen.</li></ul>                                                                                              |
| <b>Bei ungewöhnlichem Betrieb</b><br>Stoppen Sie den Betrieb der Klimaanlage sofort und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## Für die Wi-Fi-Schnittstelle

|  <b>WARNUNG</b>         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (Eine falsche Handhabung kann ernste Folgen haben, einschließlich schweren Verletzungen oder Tod.)         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                           | <b>Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen erst nach Einweisung oder Anleitung zum sicheren Gebrauch des Geräts und Kenntnis der möglichen Gefahren bei der Anwendung verwendet werden.</b>                           |
|                                                                                                            | <b>Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte von Kindern nicht ohne Überwachung durchgeführt werden.</b>                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                            | <b>Die Wi-Fi-Schnittstelle nicht in der Nähe von Medizingeräten oder Personen, die ein Medizingerät tragen, wie zum Beispiel einen Herzschrittmacher oder einen implantierbaren Herzdefibrillator, verwenden.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Andernfalls können Fehlfunktionen des Medizinsystems oder -geräts zu einem Unfall führen.</li></ul> |
|                                                                                                            | <b>Installieren Sie die Wi-Fi-Schnittstelle nicht in der Nähe von automatischen Steuergeräten wie automatischen Türen oder Brandmeldern.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Andernfalls können Fehlfunktionen Unfälle verursachen.</li></ul>                                                                                                         |
|                           | <b>Berühren Sie die Wi-Fi-Schnittstelle nicht mit nassen Händen.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden oder es besteht Gefahr von elektrischen Schlägen oder Bränden.</li></ul>                                                                                                                            |
|                           | <b>Spritzen Sie kein Wasser auf die Wi-Fi-Schnittstelle und verwenden Sie sie nicht in einem Badezimmer.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden oder es besteht Gefahr von elektrischen Schlägen oder Bränden.</li></ul>                                                                                    |
|                           | <b>Wenn die Wi-Fi-Schnittstelle herunter gefallen oder der Halter oder das Kabel beschädigt ist, ziehen Sie den Netzstecker ab oder schalten Sie den Trennschalter aus.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Dies kann zu Bränden oder einem elektrischen Schlag führen. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an Ihren Fachhändler.</li></ul>          |
|  <b>VORSICHT</b>        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| (Eine falsche Handhabung kann Folgen haben, einschließlich Verletzungen oder Beschädigungen des Gebäudes.) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                          | <b>Stellen Sie sich nicht auf einen instabilen Tritthocker, um die Wi-Fi-Schnittstelle einzurichten oder zu reinigen.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Sie könnten sich verletzen, wenn Sie herunterfallen.</li></ul>                                                                                                                              |
|                                                                                                            | <b>Verwenden Sie die Wi-Fi-Schnittstelle nicht in der Nähe anderer drahtloser Geräte, Mikrowellen, schnurloser Telefone oder Faxgeräte.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.</li></ul>                                                                                                                   |

# ENTSORGUNG



Fig. 1

Zur Entsorgung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

### Hinweis:

Dieses Kennzeichnungssymbol gilt nur für EU-Länder. Dieses Symbol entspricht der Richtlinie 2012/19/EU Artikel 14 Informationen für Nutzer und Anhang IX und/oder der Richtlinie 2006/66/EG Artikel 20 Informationen für Endnutzer und Anhang II.

Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling und/oder Wiederverwendung geeignet sind.

Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind.

Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des Symbols (Fig. 1), bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält. Dies wird wie folgt angegeben:

Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %), Pb: Blei (0,004 %) In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits.

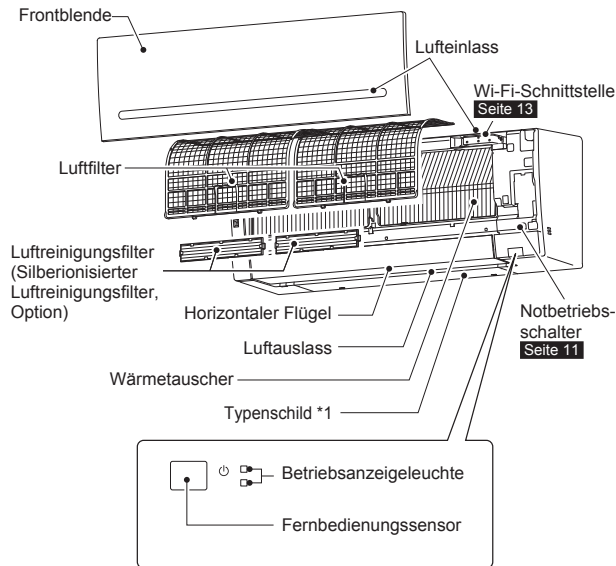
Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkus vorschriftsmäßig bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum.

Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

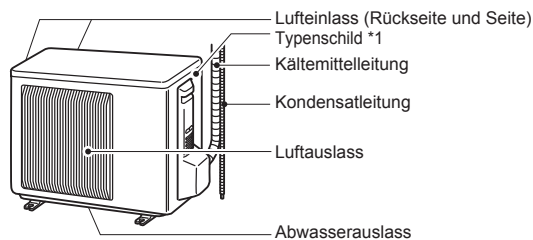


# BEZEICHNUNGEN DER TEILE

## Innengerät



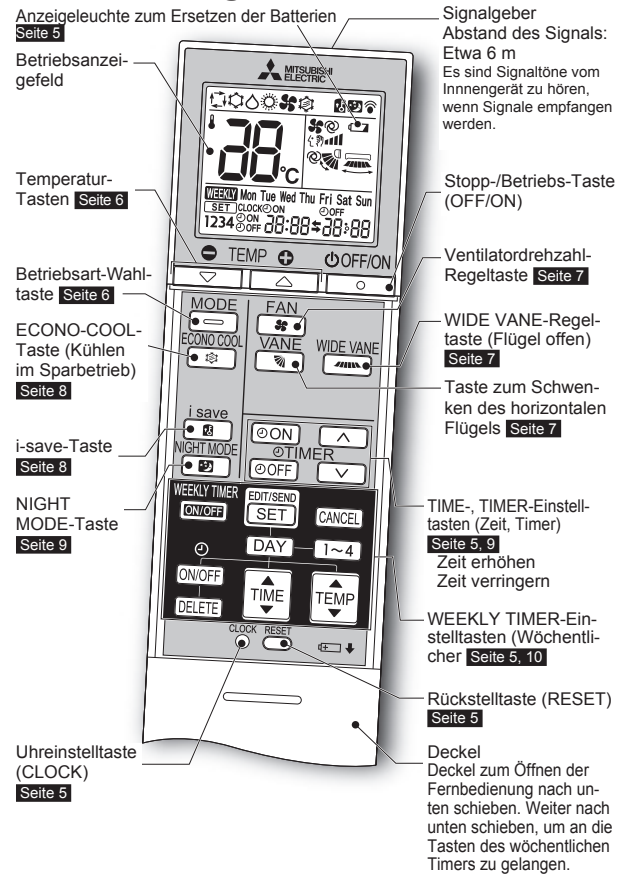
## Außengerät



Das Aussehen von Außengeräten kann sich von der Abbildung unterscheiden.

\*1 Herstellungsjahr und -monat sind auf dem Typenschild angegeben.

## Fernbedienung



### Fernbedienung

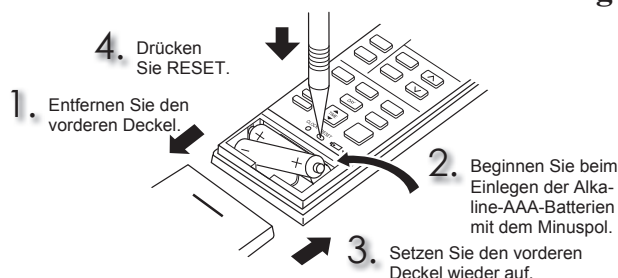
Wenn die Fernbedienung nicht verwendet wird, legen Sie sie in die Nähe dieses Geräts.

Benutzen Sie nur die mit dem Gerät gelieferte Fernbedienung. Benutzen Sie keine anderen Fernbedienungen. Wenn 2 oder mehr Innenablagen nahe beieinander aufgestellt sind, kann eine Innenanlage auf die Fernbedienung reagieren, obwohl der Befehl nicht für sie vorgesehen war.

# VORBEREITUNG VOR DEM BETRIEB

**Vor dem Betrieb:** Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose und/oder schalten Sie den Trennschalter bzw. die Sicherung ein.

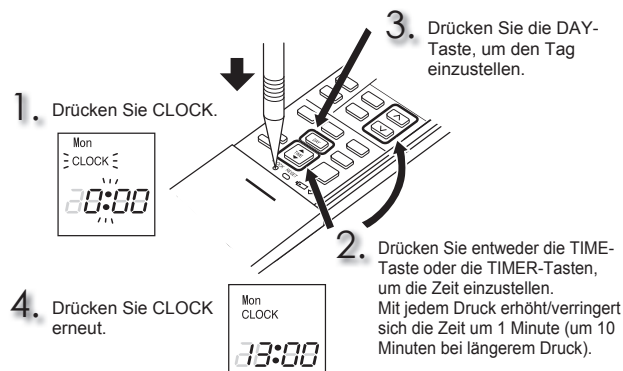
## Einsetzen der Batterien in die Fernbedienung



### Hinweis:

- Achten Sie auf die richtige Polarität der Batterien.
- Verwenden Sie keine Manganbatterien oder auslaufende Batterien. Dies könnte zu Fehlfunktionen der Fernbedienung führen.
- Verwenden Sie keine aufladbaren Batterien.
- Die Anzeigeleuchte zum Ersetzen der Batterien leuchtet auf, wenn die Batterien fast leer sind. Die Fernbedienung kann etwa 7 Tage nach dem ersten Aufleuchten der Anzeigeleuchte nicht mehr bedient werden.
- Ersetzen Sie alle Batterien mit neuen Batterien gleichen Typs.
- Die Batterien halten etwa 1 Jahr. Batterien mit langen Lagerzeiten halten jedoch nicht so lange.
- Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand, z.B. einem Stift, vorsichtig RESET. Falls die RESET-Taste nicht gedrückt wird, arbeitet die Fernbedienung eventuell nicht richtig.

## Einstellen der aktuellen Uhrzeit



### Hinweis:

- Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand, z.B. einem Stift, vorsichtig CLOCK.

### Hinweis:

#### Einstellen der Fernbedienung ausschließlich für ein bestimmtes Innengerät

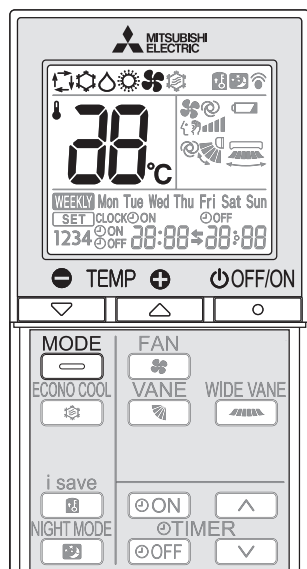
In einem Raum können maximal 4 Innengeräte mit kabellosen Fernbedienungen verwendet werden.

Um die einzelnen Innengeräte mit der jeweiligen Fernbedienung zu bedienen, weisen Sie jeder Fernbedienung entsprechend der Nummer des Innengeräts eine Nummer zu.

Die Einstellung ist nur unter folgenden Bedingungen möglich:

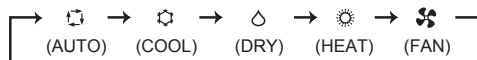
- Die Fernbedienung ist ausgeschaltet.
- (1) Halten Sie die Taste **[1~4]** an der Fernbedienung 2 Sekunden lang gedrückt, um den Kopplungsmodus aufzurufen.
  - (2) Drücken Sie die Taste **[1~4]** erneut und weisen Sie der jeweiligen Fernbedienung eine Nummer zu.  
Jedes Drücken der Taste **[1~4]** durchläuft die Nummern in der folgenden Reihenfolge: 1 → 2 → 3 → 4.
  - (3) Drücken Sie die **OUTSIDE SET**-Taste, um die Kopplungseinstellung abzuschließen. Nachdem Sie den Trennschalter eingeschaltet haben, wird die Fernbedienung, die als erste ein Signal an das Innengerät sendet, als Fernbedienung für das Innengerät zugewiesen. Nach dieser Einstellung empfängt das Innengerät nur noch von der zugewiesenen Fernbedienung Signale.

# AUSWÄHLEN DER BETRIEBSARTEN



1 Drücken Sie  , um den Betrieb zu starten.

2 Wählen Sie mit  die Betriebsart aus. Mit jedem Druck ändert sich die Betriebsart in dieser Reihenfolge:



3 Drücken Sie  oder  um die Temperatur einzustellen.  
Mit jedem Druck steigt oder sinkt die Temperatur um 1°C.

Drücken Sie  , um den Betrieb zu stoppen.

## AUTO-Modus (Automatische Umschaltung)

Das Gerät wählt die Betriebsart je nach der Differenz zwischen Raumtemperatur und eingestellter Zieltemperatur. Im AUTO-Modus wechselt das Gerät zwischen den Betriebsarten Kühlen und Heizen (COOL→HEAT), wenn die Raumtemperatur länger als 15 Minuten etwa 2°C von der eingestellten Temperatur abweicht.

### Hinweis:

Der Auto-Modus wird nicht empfohlen, wenn dieses Innengerät an ein Außengerät des Typs MXZ angeschlossen ist. Wenn mehrere Innengeräte gleichzeitig betrieben werden, ist das Gerät eventuell nicht in der Lage, die Betriebsart zwischen COOL und HEAT zu wechseln. In diesem Fall schaltet das Innengerät auf Standby (siehe Tabelle der Betriebsanzeigeleuchte).

## COOL-Modus (Kühlen)

Genießen Sie kühle Luft in der gewünschten Temperatur.

### Hinweis:

Betreiben Sie den Kühlbetrieb im COOL-Modus nicht bei geringen Außentemperaturen (unter -10°C). Kondenswasser könnte aus dem Klimagerät auf die Möbel tropfen und diese beschädigen.

## DRY-Modus (Trocknen)

Nutzen Sie das Gerät zur Raumentfeuchtung. Die Raumtemperatur kann dabei geringfügig sinken.

Die Temperatur lässt sich im Trocknen-Betrieb (DRY-Modus) nicht einstellen.

## HEAT-Modus (Heizen)

Genießen Sie warme Luft in der gewünschten Temperatur.

## FAN-Modus (Ventilator)

Lassen Sie die Luft in Ihrem Raum zirkulieren.

### Hinweis:

Nach dem Betrieb im COOL-/DRY-Modus wird die Auswahl des FAN-Modus empfohlen, damit das Innengerät trocknen kann.

### Hinweis:

#### Multibetrieb

Es können zwei oder mehrere Innengeräte an einem Außengerät betrieben werden. Wenn mehrere Innengeräte gleichzeitig betrieben werden, sind Kühlen/Trocknen/Ventilator und Heizbetrieb nicht gleichzeitig möglich. Wenn bei einem Gerät COOL/DRY/FAN (Kühlen/Trocknen/Ventilator) gewählt wird, während bei einem anderen HEAT (Heizen) gewählt ist, oder umgekehrt, schaltet das zuletzt gewählte Gerät auf Standby (Bereitschaft).

#### Betriebsanzeigeleuchte

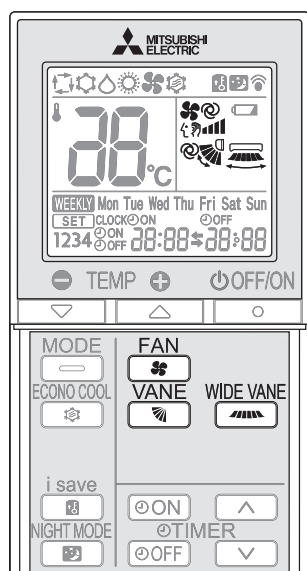
Die Betriebsanzeigeleuchte zeigt den Betriebszustand des Gerätes an.

| Anzeige                                                                             | Betriebszustand                                                       | Raumtemperatur                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|  | Das Gerät ist in Betrieb, um die eingestellte Temperatur zu erreichen | Etwa 2°C oder mehr von der eingestellten Temperatur entfernt |
|  | Die Raumtemperatur nähert sich der eingestellten Temperatur           | Etwa 1 bis 2°C von der eingestellten Temperatur entfernt     |
|  | Standby-Modus (nur im Multibetrieb)                                   | —                                                            |

 Leuchtet

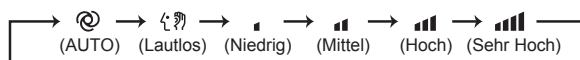
 Blinkt

# EINSTELLUNG DER VENTILATORGESCHWINDIGKEIT UND DER LUFTSTROMRICHTUNG



## Ventilatorgeschwindigkeit

Wählen Sie mit  die Ventilatorgeschwindigkeit aus. Mit jedem Druck ändert sich die Ventilatorgeschwindigkeit in dieser Reihenfolge:



- Es sind zwei kurze Signaltöne vom Innengerät zu hören, wenn dieses auf AUTO gestellt wird.
- Verwenden Sie eine höhere Ventilatorgeschwindigkeit, um den Raum schneller zu kühlen/heizen. Es wird empfohlen, die Ventilatorgeschwindigkeit zu verringern, sobald der Raum die gewünschte Temperatur erreicht hat.
- Verwenden Sie eine niedrigere Ventilatorgeschwindigkeit für leisen Betrieb.

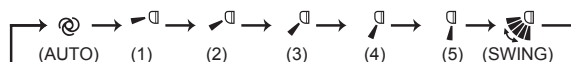
### Hinweis:

#### Multibetrieb

Wenn mehrere Innengeräte gleichzeitig von einem Außengerät zum Heizen betrieben werden, kann das die Luftstromtemperatur senken. In diesem Fall wird empfohlen, die Ventilatorgeschwindigkeit auf AUTO zu stellen.

## Luftstromrichtung nach oben und unten

Drücken Sie , um die Luftstromrichtung einzustellen. Mit jedem Druck ändert sich die Luftstromrichtung in dieser Reihenfolge:

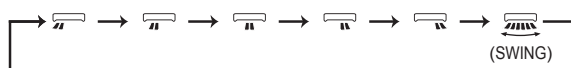


- (AUTO).....Der Flügel wird in die wirksamste Luftstromrichtung gebracht. COOL/DRY/FAN: Horizontalposition. HEAT: Position (4).
- (Manual).....Für effiziente Klimatisierung, wählen Sie die obere Position für den Modus COOL/DRY und die untere Position für den Modus HEAT. Wenn die niedrigere Position im Modus COOL/DRY ausgewählt wird, bewegt der Flügel sich nach 0,5 bis 1 Stunde automatisch in die obere Position, um zu vermeiden, dass Kondenswasser herabtropft.
- (Swing).....Der Flügel bewegt sich abwechselnd nach oben und nach unten.

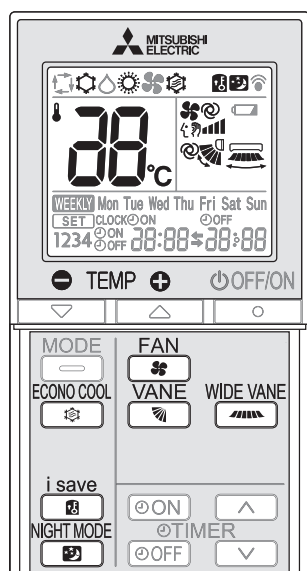
- Es sind zwei kurze Signaltöne vom Innengerät zu hören, wenn dieses auf AUTO gestellt wird.
- Verwenden Sie zum Ändern der Luftstromrichtung immer die Fernbedienung. Werden die horizontalen Flügel von Hand bewegt, kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Nach Einschalten des Trennschalters wird die Position der horizontalen Flügel nach etwa einer Minute zurückgestellt und der Betrieb beginnt. Dasselbe gilt für den Notkühlbetrieb.
- Wenn die Position der horizontalen Flügel ungewöhnlich erscheint, siehe [Seite 14](#).

## Luftstromrichtung nach links und rechts

Drücken Sie , um die Luftstromrichtung einzustellen. Mit jedem Druck ändert sich die Luftstromrichtung in dieser Reihenfolge:



## I-SAVE-BETRIEB



Eine vereinfachte Rückstellfunktion ermöglicht es, die bevorzugte (voreingestellte) Einstellung mit einfachem Drücken der -Taste wieder aufzurufen. Durch erneutes Drücken der Taste können Sie sofort zur vorherigen Einstellung wechseln.

**1** Drücken Sie im Modus COOL (Kühlen), ECONO COOL (Kühlsparbetrieb) oder HEAT (Heizen), um den i-save-Modus auszuwählen.

**2** Stellen Sie Temperatur, Ventilatorgeschwindigkeit und Luftstromrichtung ein.

- Dieselbe Einstellung lässt sich beim nächsten Mal aufrufen, indem Sie einfach drücken.
- Es können zwei Einstellungen gespeichert werden. (Eine für COOL/ ECONO COOL, eine für HEAT)
- Wählen Sie die für den Raum passende Temperatur, Ventilatorgeschwindigkeit und Luftstromrichtung aus.

Drücken Sie erneut , um den i-save-Betrieb zu beenden.

- Der i-save-Betrieb kann ebenfalls durch Drücken der MODE-Taste beendet werden.

### Hinweis:

Anwendungsbeispiel:

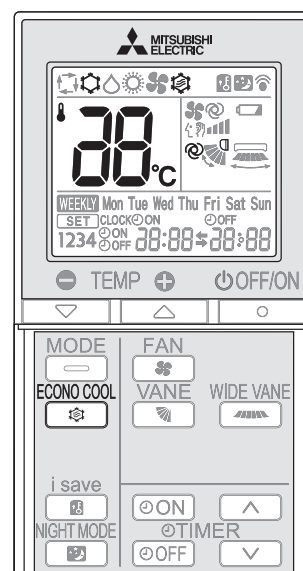
1. Energiesparmodus

Stellen Sie die Temperatur um 2°C bis 3°C höher im Modus COOL (Kühlen) und niedriger im Modus HEAT (Heizen). Diese Einstellung ist für ungenutzte Räume und während der Schlafenszeit geeignet.

2. Speichern von häufig genutzten Einstellungen

Speichern Sie Ihre bevorzugten Einstellungen für die Modi COOL/ECONO COOL und HEAT. Auf diese Weise können Sie Ihre bevorzugte Einstellung mit einem einzigen Tastendruck auswählen.

## ECONO-COOL-BETRIEB



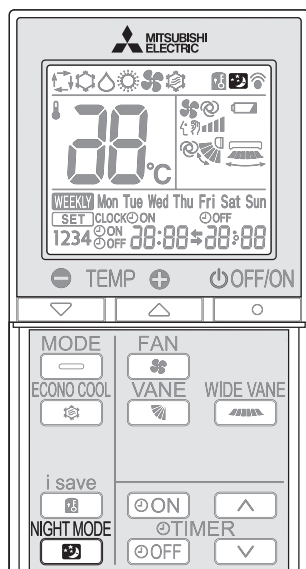
Ein fächernder (sich ändernder) Luftstrom ist subjektiv kühler als ein gleich bleibender Luftstrom. Die eingestellte Temperatur und die Luftstromrichtung werden automatisch durch den Mikroprozessor geändert. Dadurch ist ein angenehmer Kühlbetrieb möglich. So wird Energie gespart.

Drücken Sie im Modus COOL (Kühlen) **Seite 6**, um den ECONO-COOL-Modus (Kühlsparbetrieb) zu wählen. Das Gerät führt einen vertikalen Schwingflügelbetrieb in mehreren Zyklen aus, je nach Temperatur des Luftstroms.

Drücken Sie erneut, um den ECONO-COOL-Betrieb auszuschalten.

- Wenn Sie die VANE-Taste drücken, wird der ECONO-COOL-Betrieb ebenfalls ausgeschaltet.

## NIGHT MODE-BETRIEB



NIGHT mode (NIGHT-Modus) ändert die Helligkeit der Betriebsanzeige, deaktiviert den Signalton und begrenzt den Geräuschpegel des Außengeräts.

Drücken Sie zum Aktivieren des NIGHT-Modus im laufenden Betrieb .

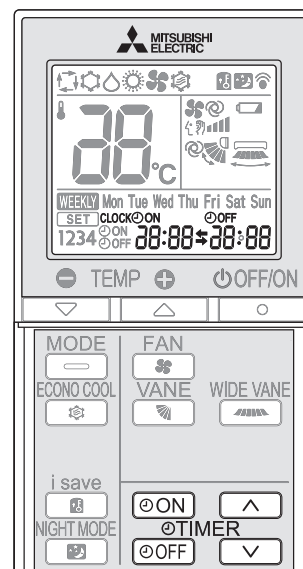
- Die Betriebsanzeigeleuchte wird gedimmt.
- Signaltöne werden deaktiviert, mit Ausnahme des Tons, der bei Starten und Beenden des Betriebs ausgegeben wird.
- Der Geräuschpegel des Außengeräts ist niedriger als unter TECHNISCHE DATEN aufgeführt.

Drücken Sie zum Beenden des NIGHT-Modus erneut .

### Hinweis:

- Die Kühl-/Heizleistung kann abfallen.
- Der Geräuschpegel des Außengeräts ändert sich möglicherweise nicht nach dem Starten des Geräts, im Schutzbetrieb oder abhängig von anderen Betriebsbedingungen.
- Die Ventilatorgeschwindigkeit des Innengeräts ändert sich nicht.
- Die Betriebsanzeigeleuchte ist in einem hell beleuchteten Raum schwer zu sehen.
- Der Geräuschpegel des Außengeräts nimmt im Multibetrieb nicht ab.

## TIMER-BETRIEB (ON/OFF-TIMER)



1 Drücken Sie während des Betriebs oder , um den Timer einzustellen.

(ON timer) : Das Gerät schaltet sich zur eingestellten Zeit EIN.

(OFF timer) : Das Gerät schaltet sich zur eingestellten Zeit AUS.

\* oder blinkt.

\* Achten Sie darauf, dass die aktuelle Uhrzeit und der Tag richtig eingestellt sind. [Seite 5](#)

2 Drücken Sie (Erhöhen) oder (Verringern), um die Timer-Zeit einzustellen.  
Mit jedem Tastendruck erhöht oder verringert sich die eingestellte Zeit um 10 Minuten.  
• Stellen Sie den Timer ein, während oder blinkt.

3 Drücken Sie oder nochmals, um den Timer auszuschalten.

### Hinweis:

- ON- und OFF-Timer können auch kombiniert werden. Die Markierung zeigt die Reihenfolge der Timer-Schaltvorgänge an.
- Wenn bei aktiviertem ON/OFF-Timer ein Stromausfall eintritt, lesen Sie auf [Seite 11](#) "Automatische Startwiederholung".



# WEEKLY TIMER-BETRIEB (WÖCHENTLICHER TIMER)

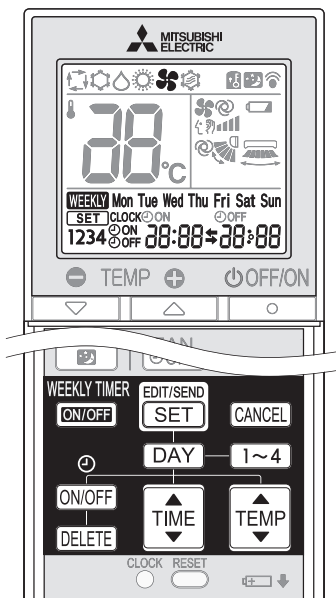
- Es können maximal 4 ON- oder OFF-Timer (Einschalt-Timer bzw. Ausschalt-Timer) für jeden einzelnen Wochentag eingestellt werden.
- Es können maximal 28 ON- oder OFF-Timer (Einschalt-Timer bzw. Ausschalt-Timer) in einer Woche eingestellt werden.

**Bsp.:** Läuft wochentags mit 24°C nach dem Aufwachen bis zum Verlassen des Hauses und mit 27°C nach der Rückkehr bis zum Schlafengehen. Läuft an den Wochenenden mit 27°C nach dem Ausschlafen bis zum frühen Schlafengehen.

|     | Einstellung1 | Einstellung2 | Einstellung3 | Einstellung4 |
|-----|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Mon | ON           | OFF          | ON           | OFF          |
| Fri | 6:00         | 8:30         | 17:30        | 22:00        |
| Sat | Einstellung1 |              | Einstellung2 |              |
| Sun | 8:00         |              | 21:00        |              |

## Hinweis:

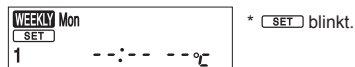
Die einfache ON/OFF-Timereinstellung ist verfügbar, während der wöchentliche Timer eingeschaltet ist. In diesem Fall hat der ON/OFF-Timer Priorität vor dem wöchentlichen Timer; der wöchentliche Timer wird wieder aktiviert, nachdem der einfache ON/OFF-Timer ausgeschaltet wurde.



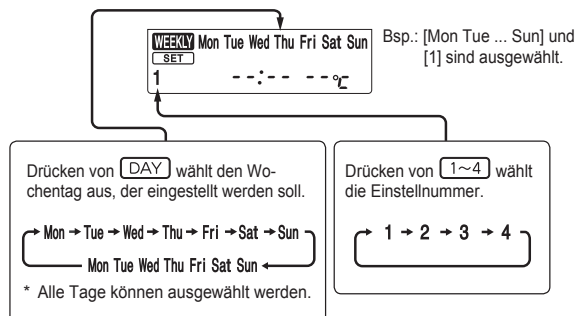
## Einstellen des wöchentlichen Timers

\* Achten Sie darauf, dass die aktuelle Uhrzeit und der Tag richtig eingestellt sind.

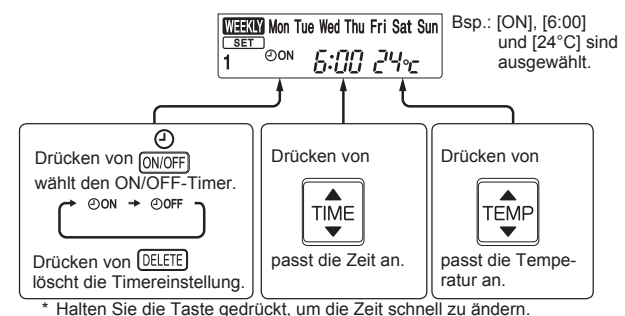
- Drücken Sie **EDIT/SEND SET**, um in den Einstellmodus für den wöchentlichen Timer zu wechseln.



- Drücken Sie **DAY** und **1~4**, um Einstelltag und -nummer zu wählen.



- Drücken Sie **ON/OFF**, **TIME** und **TEMP**, um ON/OFF, Zeit und Temperatur einzustellen.



Drücken Sie **DAY** und **1~4**, um mit der Einstellung des Timers für andere Tage und/oder Nummern fortzufahren.

- Drücken Sie **EDIT/SEND SET**, um die Einstellung des wöchentlichen Timers abzuschließen und zu übertragen.



## Hinweis:

- Drücken Sie **EDIT/SEND SET**, um die Einstellinformationen für den wöchentlichen Timer an das Innengerät zu übertragen. Richten Sie die Fernbedienung für 3 Sekunden auf das Innengerät.
- Wenn der Timer für mehr als einen Tag der Woche oder eine Nummer eingestellt wird, muss **EDIT/SEND SET** nicht für jede Einstellung gedrückt werden. Drücken Sie **EDIT/SEND SET** die Taste nach Abschluss aller Einstellungen. Alle Einstellungen für den wöchentlichen Timer werden gespeichert.
- Drücken Sie **EDIT/SEND SET**, um in den Einstellmodus für den wöchentlichen Timer zu wechseln, und drücken und halten Sie **DELETE** für 5 Sekunden, um alle Einstellungen des wöchentlichen Timers zu löschen. Richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät.

- Drücken Sie **WEEKLY TIMER ON/OFF**, um den wöchentlichen Timer auf EIN zu schalten. (**WEEKLY** leuchtet.)

\* Wenn der wöchentliche Timer auf EIN geschaltet ist, leuchtet der Wochentag, dessen Timereinstellung abgeschlossen ist.

Drücken Sie erneut **WEEKLY TIMER ON/OFF**, um den wöchentlichen Timer auf AUS zu schalten. (**WEEKLY** erlischt.)

## Hinweis:

Die gespeicherten Einstellungen werden nicht gelöscht, wenn der wöchentliche Timer auf AUS geschaltet wird.

## Prüfen der Einstellung des wöchentlichen Timers

- Drücken Sie **EDIT/SEND SET**, um in den Einstellmodus für den wöchentlichen Timer zu wechseln.

\* **SET** blinkt.

- Drücken Sie **DAY** oder **1~4**, um sich die Einstellung für einen bestimmten Tag oder eine bestimmte Nummer anzusehen.

Drücken Sie **CANCEL**, um die Einstellung des wöchentlichen Timers zu verlassen.

## Hinweis:

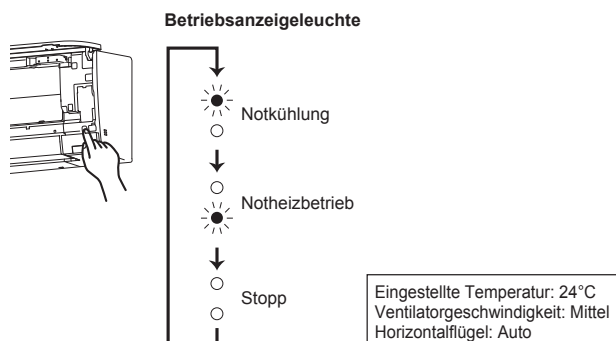
Wenn alle Wochentage ausgewählt sind, um die Einstellungen anzuzeigen, und eine andere Einstellung darunter enthalten ist, wird **--:-- °C** angezeigt.

# NOTBETRIEB

## Wenn die Fernbedienung nicht verwendet werden kann...

Der Notbetrieb (Emergency Operation) kann durch Drücken des Notbetriebs-schalters (E.O.SW) am Innengerät eingeschaltet werden.

Mit jedem Druck der Taste E.O.SW ändert sich die Betriebsart in dieser Reihenfolge:



### Hinweis:

- Die ersten 30 Minuten Betrieb erfolgen im Testlaufmodus. Die Temperatursteuerung funktioniert nicht, und die Ventilatorgeschwindigkeit ist auf Hoch (High) eingestellt.
- Im Notheizbetrieb wird die Ventilatorgeschwindigkeit langsam hochgefahren, um die warme Luft auszublasen.
- Im Notkühlbetrieb wird die Position der horizontalen Flügel nach etwa einer Minute zurückgestellt und der Betrieb beginnt.

## AUTOMATISCHE STARTWIEDERHOLUNGSFUNKTION

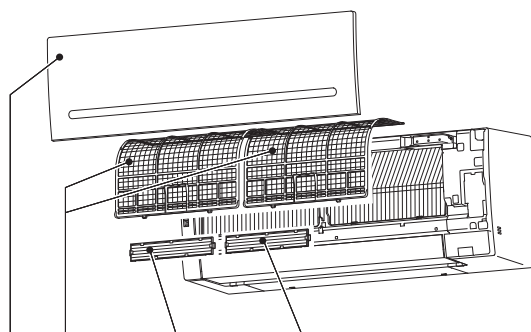
Bei einem Stromausfall oder wenn die Stromversorgung während des Betriebs ausgeschaltet wird, sorgt die "automatische Startwiederholungsfunktion" dafür, dass das Gerät in der gleichen Betriebsart wieder gestartet wird, die per Fernbedienung unmittelbar vor dem Stromausfall eingestellt war. Wenn der Timer eingestellt ist, wird die Timer-Einstellung aufgehoben und das Gerät nimmt den Betrieb auf, sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist.

**Wenn Sie diese Funktion nicht nutzen möchten, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, da dann die Einstellung der Anlage geändert werden muss.**

# REINIGEN

## Anweisungen:

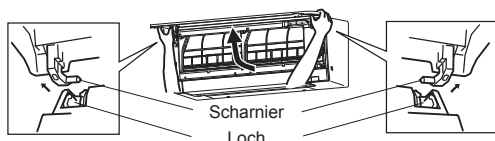
- Schalten Sie die Stromversorgung (Trennschalter, Sicherung usw.) aus, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Achten Sie darauf, keine Metallteile mit Ihren Händen zu berühren.
- Verwenden Sie kein Benzin oder andere Lösemittel, Scheuermittel oder Insektizide.
- Verwenden Sie nur milde Waschlösungen.
- Verwenden Sie keine Scheuerbürste, keinen harten Schwamm oder Ähnliches.
- Den horizontalen Flügel nicht einweichen oder spülen.
- Verwenden Sie kein Wasser mit einer Temperatur von mehr als 50°C.
- Setzen Sie nie Teile direktem Sonnenlicht, Hitze oder offenem Feuer aus, um sie trocknen.
- Wenden Sie keine übermäßige Kraft auf den Ventilator an, da dies Risse oder Brüche verursachen kann.



### Luftfilter (Luftreinigungsfilter)

- **Alle 2 Wochen reinigen**
- Entfernen Sie Ablagerungen mit einem Staubsauger, oder waschen Sie sie mit Wasser aus.
- Lassen Sie ihn nach dem Waschen mit Wasser gründlich im Schatten trocknen.

### Frontblende



1. Heben Sie die Frontblende an, bis ein "Klick" zu hören ist.
2. Halten Sie die Blende an den Scharnieren und ziehen Sie, um sie wie in obiger Abbildung gezeigt zu entfernen.
  - Wischen Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch ab oder waschen Sie sie mit Wasser ab.
  - Lassen Sie die Blende nicht für länger als zwei Stunden im Wasser.
  - Trocknen Sie die Blende ausreichend im Schatten, bevor Sie sie wieder einsetzen.
3. Installieren Sie die Frontblende in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus. Schließen Sie die Frontblende richtig, und drücken Sie auf die durch Pfeile angezeigten Positionen.



### Luftreinigungsfilter (Silberionisierter Luftreinigungsfilter, Option)

#### Alle 3 Monate:

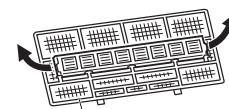
- Entfernen Sie Verschmutzungen mit einem Staubsauger.

#### Wenn sich Verschmutzungen nicht mit dem Staubsauger entfernen lassen:

- Tauchen Sie den Filter mit dem Rahmen vor dem Waschen in lauwarmes Wasser.
- Lassen Sie ihn nach dem Waschen gründlich im Schatten trocknen. Befestigen Sie alle Laschen des Filters.

#### Jedes Jahr:

- Ersetzen Sie ihn für beste Leistungen durch einen neuen Luftreinigungsfilter.
- Teilenummer **MAC-2370FT-E**



Ziehen zum Lösen vom Luftfilter

### ! Wichtig

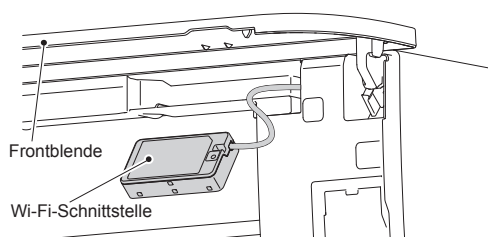
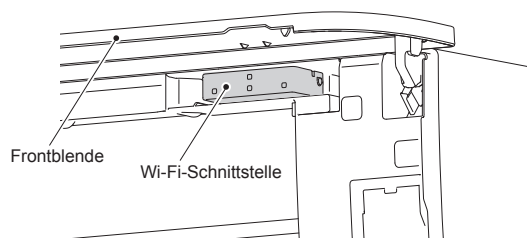
- **Reinigen Sie die Filter regelmäßig für beste Leistungen und Senkung des Stromverbrauchs.**
- **Verschmutzte Filter führen zu Kondensation im Klimagerät, wodurch das Wachstum von Pilzen, wie zum Beispiel Schimmelpilzen, begünstigt wird. Es wird daher empfohlen, die Luftfilter alle 2 Wochen zu reinigen.**

Diese Angaben basieren auf VERORDNUNG (EU) Nr. 528/2012

| MODELLBEZEICHNUNG   | Behandelter Artikel<br>(Teilebezeichnung) | Aktive Substanzen<br>(CAS-Nr.)                                                                                      | Eigenschaft                           | Benutzungshinweis<br>(Informationen zum sicheren Umgang)                                                                                                                                                              |
|---------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MSZ-AP25/35/42/50VG | FILTER                                    | Silber-Natrium-Wasserstoff-<br>Zirkon-Phosphat<br>(265647-11-8)<br>2-Oktyl-2H-isothiazol-3-on (OIT)<br>(26530-20-1) | Antibakteriell<br>Anti-Schimmelmittel | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwenden Sie dieses Produkt gemäß den Angaben in der Anleitung und nur für den vorgesehenen Zweck.</li> <li>• Nicht in den Mund stecken. Von Kindern fernhalten.</li> </ul> |
| MAC-2370FT-E        | FILTER                                    | Silber-Zink-Zeolith<br>(130328-20-0)                                                                                | Antibakteriell                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwenden Sie dieses Produkt gemäß den Angaben in der Anleitung und nur für den vorgesehenen Zweck.</li> <li>• Nicht in den Mund stecken. Von Kindern fernhalten.</li> </ul> |

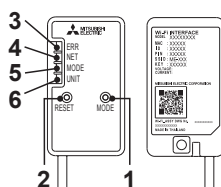
# KONFIGURIEREN DER Wi-Fi-SCHNITTSTELLE (Nur Typ VGK)

Diese Wi-Fi-Schnittstelle wird an ein Innengerät angeschlossen und dient zur Kommunikation von Statusinformationen und Steuerung der Befehle von MELCloud.



## Übersicht über die Wi-Fi-Schnittstelle

| Nr. | Element                       | Beschreibung                                    |
|-----|-------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1   | MODE-Schalter (MODUS)         | Wählt Modi aus.                                 |
| 2   | RESET-Schalter (RÜCKSTELLUNG) | Setzt das System und ALLE Einstellungen zurück. |
| 3   | LED ERR (FEHLER) (Orange)     | Zeigt den Status der Netzwerkfehler.            |
| 4   | LED NET (NETZWERK) (Grün)     | Zeigt den Status des Netzwerks.                 |
| 5   | LED MODE (MODUS) (Orange)     | Zeigt den Status des Modus des Zugangspunkts.   |
| 6   | LED UNIT (GERÄT) (Grün)       | Zeigt den Status des Innengeräts.               |



### (1) MODE-Schalter (MODUS)

- Der MODE-Schalter (MODUS) wird zur Auswahl von Modi in Konfigurationen verwendet.

### (2) RESET-Schalter (RÜCKSTELLUNG)

- Halten Sie den RESET-Schalter (RÜCKSTELLUNG) 2 Sekunden lang gedrückt, um das System neu zu starten.
- Halten Sie den RESET-Schalter (RÜCKSTELLUNG) 14 Sekunden lang gedrückt, um die Wi-Fi-Schnittstelle auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.

Beim Zurücksetzen der Wi-Fi-Schnittstelle auf die Werkseinstellungen werden ALLE Konfigurationsinformationen gelöscht. Seien Sie vorsichtig beim Anwenden dieser Funktion.

**1** Öffnen Sie die vordere Abdeckung und entfernen Sie die Wi-Fi-Schnittstelle.

**2** Richten Sie eine Verbindung zwischen der Wi-Fi-Schnittstelle und dem Router ein. Lesen Sie das KONFIGURATIONSHANDBUCH und die SETUP QUICK REFERENCE GUIDE (KURZANLEITUNG FÜR DIE KONFIGURATION), die mit dem Gerät geliefert werden.

Das KONFIGURATIONSHANDBUCH finden Sie auf folgender Website.  
<http://www.melcloud.com/Support>

**3** Setzen Sie die Wi-Fi-Schnittstelle wieder ein und schließen Sie die vordere Abdeckung, wenn Sie mit der Konfiguration fertig sind.

**4** Das MELCloud User Manual (MELCloud Benutzerhandbuch) finden Sie auf folgender Website.  
<http://www.melcloud.com/Support>

## Hinweis:

- Stellen Sie sicher, dass der Router die WPA2-AES-Verschlüsselung unterstützt, bevor Sie mit der Konfiguration der Wi-Fi-Schnittstelle beginnen.
- Der Endbenutzer muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen des Wi-Fi-Service vor der Verwendung dieser Wi-Fi-Schnittstelle lesen und annehmen.
- Zum Abschließen der Verbindungsherstellung dieser Wi-Fi-Schnittstelle mit dem Wi-Fi-Service ist möglicherweise der Router erforderlich.
- Diese Wi-Fi-Schnittstelle beginnt mit der Übertragung von Betriebsdaten des Systems erst, nachdem der Endbenutzer sich registriert und die allgemeinen Geschäftsbedingungen des Wi-Fi-Service angenommen hat.
- Diese Wi-Fi-Schnittstelle darf nicht an Systemen von Mitsubishi Electric installiert und mit ihnen verbunden werden, die anwendungskritische Kühlung oder Heizung bereitstellen.
- Bitte notieren Sie bei der Konfiguration der Wi-Fi-Schnittstelle die Einstellungsinformationen der Wi-Fi-Schnittstelle auf der letzten Seite dieses Handbuchs.
- Setzen Sie die Wi-Fi-Schnittstelle auf die Werkseinstellungen zurück, wenn Sie sie an einen anderen Ort bringen oder entsorgen.

Die Wi-Fi-Schnittstelle von Mitsubishi Electric dient zur Kommunikation mit dem Wi-Fi-Service MELCloud von Mitsubishi Electric. Wi-Fi-Schnittstellen anderer Hersteller können nicht mit MELCloud verbunden werden.

Mitsubishi Electric ist nicht verantwortlich für jegliche (i) Minderleistungen eines Systems oder Produkts; (ii) Störungen in einem System oder Produkt; oder (iii) Ausfälle oder Beschädigungen eines Systems oder Produkts; falls diese verursacht oder herbeigeführt wurden durch die Verbindung zu und/oder die Verwendung einer Wi-Fi-Schnittstelle eines anderen Herstellers oder die Verwendung des Wi-Fi-Services eines anderen Herstellers in Verbindung mit Geräten von Mitsubishi Electric.

Die neuesten Informationen über MELCloud von Mitsubishi Electric Corporation finden Sie auf [www.melcloud.com](http://www.melcloud.com).

# WENN SIE EIN PROBLEM VERMUTEN SOLLTEN

Falls nach Überprüfung dieser Punkte die Störung des Gerätes nicht behoben werden konnte, verwenden Sie die Klimaanlage nicht weiter und benachrichtigen Sie Ihren Fachhändler.

| Symptom                                                                                                                                                                                                  | Erklärung & Prüfpunkte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Innengerät</b>                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Das Gerät lässt sich nicht bedienen.                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ist der Trennschalter eingeschaltet?</li> <li>Ist der Stecker zur Stromversorgung angeschlossen?</li> <li>Ist der Einschalt-Timer eingestellt? <a href="#">Seite 9</a></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Die horizontalen Flügel bewegen sich nicht.                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wurden die horizontalen und der vertikale Flügel richtig eingesetzt?</li> <li>Ist das Schutzgitter des Ventilators verformt?</li> <li>Nach Einschalten des Trennschalters wird die Position der horizontalen Flügel nach etwa einer Minute zurückgestellt. Nach dem Zurückstellen wird der normale Betrieb der horizontalen Flügel wieder aufgenommen. Dasselbe gilt für den Notkühlbetrieb.</li> </ul>                                                                                                    |
| Das Gerät kann innerhalb der ersten 3 Minuten nach dem Neustart nicht bedient werden.                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dies dient dem Schutz des Gerätes durch Anweisungen vom Mikroprozessor. Bitte warten Sie.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Aus dem Luftauslass des Innengerätes tritt Dunst aus.                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Die kalte Luft aus dem Gerät kühlt die in der Raumluft enthaltene Feuchtigkeit schnell herab, und diese ist dann als Dunst/Nebel sichtbar.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Der Swing-Betrieb des Horizontalflügels wird für eine Weile ausgesetzt, und dann erneut gestartet.                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dies dient dem normalen Schwenkbetrieb des horizontalen Flügels.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Wenn SWING im COOL/DRY/FAN-Modus ausgewählt ist, bewegt sich der untere horizontale Flügel nicht.                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Es ist normal, dass sich der untere horizontale Flügel nicht bewegt, wenn SWING im COOL/DRY/FAN-Modus ausgewählt ist.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Die Luftabblaskrichtung verändert sich während des Betriebs. Der Winkel des horizontalen Flügels kann nicht mit der Fernbedienung eingestellt werden.                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn das Klimagerät im Kühl- oder Trocknungsmodus (COOL oder DRY) betrieben wird, und der Betrieb für eine 0,5 bis 1 Stunde mit nach unten geblasener Luft erfolgt, wird die Luftstromrichtung automatisch nach oben gestellt, um zu vermeiden, dass Kondensat aus dem Gerät tropft.</li> <li>Wenn in der Heizbetriebsart die Temperatur des Luftstroms zu niedrig ist, oder während der Enteisungsvorgang läuft, wird der horizontale Flügel automatisch auf horizontale Position eingestellt.</li> </ul> |
| Der Heizbetrieb wird etwa 10 Minuten lang unterbrochen.                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Außengerät wird abgetaut. Dieser Vorgang dauert maximal 10 Minuten; bitte warten Sie. (Wenn die Außentemperatur zu niedrig und die Luftfeuchtigkeit zu hoch sind, bildet sich Reif.)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Das Gerät nimmt den Betrieb automatisch auf, wenn die Stromversorgung eingeschaltet wird, aber lässt sich nicht über die Fernbedienung steuern.                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Diese Modelle sind mit einer automatischen Startwiederholungsfunktion ausgestattet. Wenn der Netzstrom ausgeschaltet wird, ohne dass das Gerät mit der Fernbedienung gestoppt und wieder eingeschaltet wird, startet das Gerät den Betrieb automatisch in der Betriebsart, die mit der Fernbedienung unmittelbar vor Abschalten des Netzstroms eingestellt wurde. Lesen Sie den Abschnitt "Automatische Startwiederholung". <a href="#">Seite 11</a></li> </ul>                                            |
| Die zwei horizontalen Flügel berühren sich gegenseitig. Die Position der horizontalen Flügel ist ungewöhnlich. Die horizontalen Flügel kehren nicht in die korrekte "geschlossene Position" zurück.      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Führen Sie eines der folgenden Verfahren aus: <ul style="list-style-type: none"> <li>Schalten Sie den Trennschalter bzw. die Sicherung aus und wieder ein. Stellen Sie sicher, dass die horizontalen Flügel in die korrekte "geschlossene Position" zurückfahren.</li> <li>Starten und stoppen Sie den Notkühlbetrieb und achten Sie darauf, dass die horizontalen Flügel in die korrekte "geschlossene Position" fahren.</li> </ul> </li> </ul>                                                           |
| Wenn im COOL/DRY-Modus (Kühlen/Trocknen) die Raumtemperatur die eingestellte Temperatur fast erreicht hat, stoppt das Außengerät und anschließend arbeitet das Innengerät mit niedriger Geschwindigkeit. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn die Raumtemperatur von der eingestellten Temperatur abweicht, beginnt der Ventilator des Innengerätes gemäß den Einstellungen auf der Fernbedienung wieder zu laufen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Die Innenanlage verfärbt sich mit der Zeit.                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Plastik vergilbt aufgrund einiger externer Einflüsse wie z. B. ultraviolettes Licht oder Temperatur. Dies hat jedoch keine Auswirkungen auf die Funktion des Produkts.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Die Betriebsanzeigeleuchte ist gedimmt. Das Gerät gibt keine Signaltöne aus.                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ist der NIGHT-Modus eingestellt? <a href="#">Seite 9</a></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Multibetrieb</b>                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Ein nicht betriebenes Innengerät wird warm, und es ist ein Geräusch wie von fließendem Wasser zu hören.                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Auch wenn das Innengerät nicht arbeitet, fließt weiterhin eine geringe Menge Kältemittel hindurch.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Wenn der Heizbetrieb gewählt ist, beginnt der Betrieb nicht sofort.                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn der Betrieb mit dem Entfrosterbetrieb des Außengerätes startet, dauert es einige Minuten (max. 10), bis warme Luft austritt.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Außengerät</b>                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Der Ventilator des Außengerätes dreht sich nicht, obwohl der Kompressor im Betrieb ist. Manchmal wird der Ventilator gestartet, jedoch kurz danach wieder ausgeschaltet.                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Im Kühlbetrieb und bei niedriger Außentemperatur dreht sich der Ventilator möglicherweise nicht, um ein ausreichendes Kühlvermögen aufrechtzuerhalten.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Wasser tritt am Außengerät aus.                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>In den Betriebsarten COOL und DRY werden die Rohrleitung oder die Anschlussbereiche der Rohrleitung gekühlt, wodurch sich Kondenswasser bilden kann.</li> <li>Während des Heizbetriebs tropft am Wärmetauscher entstehendes Kondensat ab.</li> <li>Beim Abtauvorgang während des Heizbetriebs schmilzt am Außengerät entstandenes Eis und tropft ab.</li> </ul>                                                                                                                                            |

| Symptom                                                                                                                        | Erklärung & Prüfpunkte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Außengerät</b>                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Aus dem Außengerät kommt weißer Rauch.                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Beim Abtauvorgang während des Heizbetriebs wird Dampf erzeugt, der wie weißer Rauch aussieht.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Fernbedienung</b>                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Die Anzeige der Fernbedienung erscheint nicht oder ist dunkel. Das Innengerät reagiert nicht auf das Signal der Fernbedienung. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sind die Batterien erschöpft? <a href="#">Seite 5</a></li> <li>Ist die Polarität (+, -) der Batterien richtig? <a href="#">Seite 5</a></li> <li>Werden Tasten auf der Fernbedienung eines anderen elektrischen Gerätes gedrückt?</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Heizt oder kühlt nicht</b>                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Es ist keine effektive Beheizung oder Kühlung des Raums möglich.                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ist die Temperatureinstellung richtig? <a href="#">Seite 6</a></li> <li>Ist die Lüftereinstellung passend? Bitte ändern Sie die Lüfterdrehzahl auf Hoch oder Superhoch. <a href="#">Seite 7</a></li> <li>Sind die Filter sauber? <a href="#">Seite 12</a></li> <li>Ist der Ventilator oder der Wärmetauscher des Innengerätes sauber? <a href="#">Seite 12</a></li> <li>Sind Lufteinlass und Luftauslass von Innen- oder Außengerät blockiert?</li> <li>Ist ein Fenster oder eine Tür geöffnet?</li> <li>Abhängig von der Größe des Raums, der Umgebungstemperatur und dergleichen kann es eine gewisse Zeit dauern, bis die Einstellungstemperatur zu erreicht wird, oder diese wird möglicherweise gar nicht erreicht.</li> <li>Ist der NIGHT-Modus eingestellt? <a href="#">Seite 9</a></li> </ul> |
| Der Raum kann nicht wirksam gekühlt werden.                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn in einem Raum ein Heizlüfter oder ein Gaskocher benutzt wird, erhöht sich die Belastung der Kühlung, so dass die Kühlwirkung nicht ausreicht.</li> <li>Wenn die Außentemperatur hoch ist, ist die Kühlwirkung möglicherweise nicht ausreichend.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Der Raum kann nicht ausreichend beheizt werden.                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn die Außentemperatur sehr niedrig ist, ist die Heizwirkung möglicherweise nicht ausreichend.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Beim Heizen erfolgt kurzfristig kein Ausblasen der Luft.                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bitte warten Sie, während die Klimaanlage das Ausblasen von Warmluft vorbereitet.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Luftstrom</b>                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Die Luft aus dem Innengerät riecht ungewöhnlich.                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sind die Filter sauber? <a href="#">Seite 12</a></li> <li>Ist der Ventilator oder der Wärmetauscher des Innengerätes sauber? <a href="#">Seite 12</a></li> <li>Das Gerät saugt evtl. den Geruch einer Wand, eines Teppichs, von Möbelstücken, Kleidern usw. ein und bläst ihn mit der Luft ab.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Ton</b>                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Es sind krachende Geräusche zu hören.                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Diese Geräusche werden durch Expansion/Kontraktion der Frontblende usw. aufgrund von Temperaturänderungen verursacht.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Ein "gluckernes" Geräusch ist zu hören.                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dieses Geräusch ist zu hören, wenn vom Ablassschlauch Frischluft angesaugt wird und dadurch Wasser, das in den Ablassschlauch gelangt war, wiederum auf die Ablasshaube oder den Ventilator gelangt und hinausgespritzt wird.</li> <li>Dieses Geräusch ist auch dann zu hören, wenn bei starkem Wind Luft in den Ablassschlauch geblasen wird.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Aus dem Innengerät ist ein mechanisches Geräusch zu hören.                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dies ist das Schallgeräusch vom Ein- und Ausschalten des Ventilators oder des Kompressors.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Es ist ein Geräusch wie von fließendem Wasser zu hören.                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dies ist der Klang des Kältemittels oder des Kondenswassers, das im Gerät fließt.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Manchmal ist ein Zischen vernehmbar.                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dieses Geräusch entsteht, wenn der Kältemittelstrom innerhalb des Gerätes geschaltet wird.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Timer</b>                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Der wöchentliche Timer arbeitet nicht gemäß Einstellungen.                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ist der ON/OFF-Timer eingestellt? <a href="#">Seite 9</a></li> <li>Übertragen Sie die Einstellinformationen für den wöchentlichen Timer erneut an das Innengerät. Wenn die Informationen erfolgreich empfangen wurden, gibt das Innengerät einen langen Piepton aus. Wenn keine Informationen empfangen wurden, sind 3 kurze Pieptöne zu hören. Achten Sie darauf, dass die Informationen erfolgreich empfangen wurden. <a href="#">Seite 10</a></li> <li>Nach einem Stromausfall und dem Ausschalten der Stromversorgung geht die eingebaute Uhr des Innengerätes falsch. Als Ergebnis arbeitet der wöchentliche Timer nicht normal. Achten Sie darauf, die Fernbedienung an einem Ort zu platzieren, an dem das Innengerät die Signale empfangen kann. <a href="#">Seite 5</a></li> </ul>           |
| Das Gerät nimmt den Betrieb von selbst auf und beendet ihn.                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ist der wöchentliche Timer eingestellt? <a href="#">Seite 10</a></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Wi-Fi-Schnittstelle</b>                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Wenn während der Konfiguration oder des Betriebs ein Fehler auftritt.                                                          | <p>Lesen Sie das KONFIGURATIONSHANDBUCH. Das KONFIGURATIONSHANDBUCH finden Sie auf folgender Website:<br/> <a href="http://www.melcloud.com/Support">http://www.melcloud.com/Support</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## WENN SIE EIN PROBLEM VERMUTEN SOLLTEN

**In den folgenden Fällen sollten Sie den Betrieb stoppen und Ihren Fachhändler benachrichtigen.**

- Wenn Wasser aus dem Innengerät austritt oder herabtropft.
- Wenn die Betriebsanzeigeleuchte blinkt.
- Wenn die Sicherung häufig herauspringt.
- Das Signal der Fernbedienung kann in einem Raum mit bestimmten Leuchtstofflampen (Neonröhren usw.) nicht empfangen werden.
- Der Betrieb der Klimaanlage ruft Störungen im Rundfunk- oder Fernsehempfang hervor. In diesem Fall ist möglicherweise ein Antennenverstärker für das betroffene Gerät erforderlich.
- Wenn ungewöhnliche Geräusche zu hören sind.
- Wenn ein Kältemittelleck festgestellt wird.





## LÄNGERE STILLSETZUNG DER KLIMAANLAGE

- 1 Lassen Sie die Anlage mit der höchstmöglich eingestellten Temperatur im manuellen Kühlbetrieb (COOL) oder im Gebläsebetrieb (FAN) 3 bis 4 Stunden laufen. **Seite 6**
  - Dadurch wird das Innere des Gerätes getrocknet.
  - Feuchtigkeit in der Klimaanlage trägt zu günstigen Bedingungen für das Wachstum von Pilzen wie etwa Schimmelpilzen bei.

- 2 Drücken Sie  um den Betrieb zu stoppen.

- 3 Schalten Sie den Trennschalter aus und/oder ziehen Sie den Netzstecker heraus.

- 4 Nehmen Sie alle Batterien aus der Fernbedienung heraus.

## Bei Wiederinbetriebnahme der Klimaanlage:

- 1 Reinigen Sie das Luftfilter. **Seite 12**

- 2 Achten Sie darauf, dass weder Lufteinlass noch Luftauslass der Innen- und Außengeräte verdeckt sind.

- 3 Achten Sie darauf, dass die Erdung richtig angeschlossen ist.

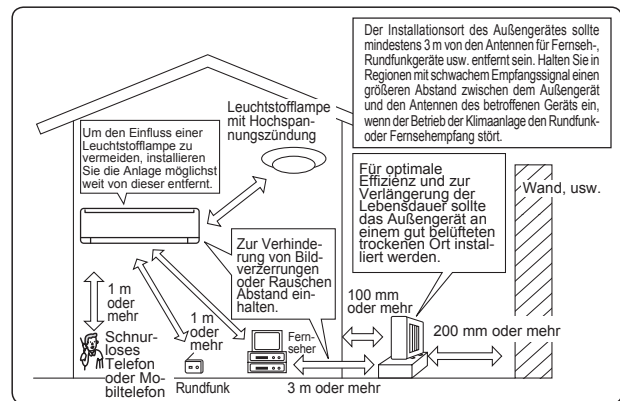
- 4 Siehe "VORBEREITUNG VOR DEM BETRIEB" und folgen Sie den Anweisungen. **Seite 5**

## INSTALLATIONSORT UND ELEKTRISCHE ARBEITEN

### Installationsort

**Vermeiden Sie die Installation der Klimaanlage an folgenden Orten.**

- Orte, an denen viel Maschinenöl verwendet wird.
- Orte mit salzhaltiger Luft (Meeresnähe).
- Orte, an welchen schwefelhaltige Gase auftreten, wie z. B. heiße Quellen, Schmutzwasser, Abwasser.
- Orte, an denen Ölspritzer oder ölhaltiger Rauch auftreten (wie z. B. in Küchenbereichen oder Fabriken in denen Kunststoffbestandteile verändert und beschädigt werden könnten).
- Orte, an denen Hochfrequenz- oder kabellose Geräte betrieben werden.
- Orte, an denen der Luftauslass des Außengerätes versperrt wäre.
- Wo das Betriebsgeräusch oder die Luft vom Außengerät die Nachbarschaft stört.
- Als Montagehöhe des Innengeräts werden 1,8 m bis 2,3 m empfohlen. Wenn dies nicht möglich ist, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Betreiben Sie die Klimaanlage nicht, solange Innenausbau- und Abschlussarbeiten noch andauern oder der Boden gewachst wird. Lassen Sie den Raum nach Abschluss solcher Arbeiten gut durchlüften, bevor Sie die Klimaanlage in Betrieb nehmen. Andernfalls könnten sich flüchtige Elemente im Innern der Klimaanlage festsetzen und Wasserlecks oder Taubildung verursachen.
- Die Wi-Fi-Schnittstelle nicht in der Nähe von Medizingeräten oder Personen, die ein Medizingerät tragen, wie zum Beispiel einen Herzschrittmacher oder einen implantierbaren Herzdefibrillator, verwenden. Andernfalls können Fehlfunktionen des Medizinsystems oder -geräts zu einem Unfall führen.
- Dieses Gerät muss mit einem Mindestabstand von 20 cm zwischen dem Gerät und dem Benutzer oder Beobachtern installiert und betrieben werden.
- Verwenden Sie die Wi-Fi-Schnittstelle nicht in der Nähe anderer drahtloser Geräte, Mikrowellen, schnurloser Telefone oder Faxgeräte. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.



### Elektrische Arbeiten

- Verwenden Sie für die Stromversorgung der Klimaanlage einen separaten Sicherungskreis.
- Beachten Sie unbedingt die Schaltleistung des Trennschalters.

**Falls Sie dazu Fragen haben sollten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.**



# TECHNISCHE DATEN

| Modell                            | Innengerät                                                |     | MSZ-AP25VG(K)      |                    | MSZ-AP35VG(K)      |                    | MSZ-AP42VG(K)      |                    | MSZ-AP50VG(K)      |                    |                    |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
|                                   | Außengerät                                                |     | MUZ-AP25VG(H)      |                    | MUZ-AP35VG(H)      |                    | MUZ-AP42VG(H)      |                    | MUZ-AP50VG(H)      |                    |                    |
| Funktion                          |                                                           |     | Kühlen             | Heizen             | Kühlen             | Heizen             | Kühlen             | Heizen             | Kühlen             | Heizen             |                    |
| Netzanschluss                     |                                                           |     | ~ /N, 230 V, 50 Hz |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |
| Leistung                          |                                                           | kW  | 2,5                | 3,2                | 3,5                | 4,0                | 4,2                | 5,4                | 5,0                | 5,8                |                    |
| Eingang                           |                                                           | kW  | 0,60               | 0,78               | 0,99               | 1,03               | 1,30               | 1,49               | 1,55               | 1,60               |                    |
| Gewicht                           | Innengerät                                                | kg  | 10,5               |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |
|                                   | Außengerät                                                | kg  | 31                 |                    | 31                 |                    | 35                 |                    | 40                 |                    |                    |
| Kältemittelfüllung (R32)          |                                                           | kg  | 0,55               |                    | 0,55               |                    | 0,70               |                    | 1,00               |                    |                    |
| IP-Code                           | Innengerät                                                |     | IP 20              |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |
|                                   | Außengerät                                                |     | IP 24              |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |
| Zulässiger Betriebs-<br>überdruck | LP ps                                                     | MPa | 2,77               |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |
|                                   | HP ps                                                     | MPa | 4,17               |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |
| Geräuschpegel                     | Innengerät (Sehr<br>Hoch/Hoch/Mittel/<br>Niedrig/Lautlos) |     | dB(A)              | 42/36/30/<br>24/19 | 45/39/34/<br>24/19 | 42/36/30/<br>24/19 | 45/38/31/<br>24/19 | 42/38/34/<br>29/21 | 45/40/35/<br>29/21 | 44/40/36/<br>33/28 | 48/43/38/<br>33/28 |
|                                   | Außengerät                                                |     | dB(A)              | 47                 | 48                 | 49                 | 50                 | 50                 | 51                 | 52                 | 52                 |

## Garantierter Betriebsbereich

|        |             | Innengerät         | Außengerät           |                      |
|--------|-------------|--------------------|----------------------|----------------------|
|        |             |                    | MUZ-AP25/35/42/50VG  | MUZ-AP25/35/42/50VGH |
| Kühlen | Obergrenze  | 32°C DB<br>23°C WB | 46°C DB<br>—         | 46°C DB<br>—         |
|        | Untergrenze | 21°C DB<br>15°C WB | -10°C DB<br>—        | -10°C DB<br>—        |
| Heizen | Obergrenze  | 27°C DB<br>—       | 24°C DB<br>18°C WB   | 24°C DB<br>18°C WB   |
|        | Untergrenze | 20°C DB<br>—       | -15°C DB<br>-16°C WB | -20°C DB<br>-21°C WB |

## Hinweis:

Angabebedingungen  
 Kühlen — Innengerät: 27°C DB, 19°C WB  
               Außengerät: 35°C DB  
 Heizen — Innengerät: 20°C DB  
               Außengerät: 7°C DB, 6°C WB

DB: Trockentemperatur  
 WB: Feuchttemperatur

## Wi-Fi-Schnittstelle

| Modell                     | MAC-566IFB-E                 |
|----------------------------|------------------------------|
| Eingangsspannung           | DC 12,7 V (von Innengerät)   |
| Leistungsaufnahme          | MAX. 2 W                     |
| Größe H×B×T (mm)           | 79×44×18,5                   |
| Gewicht (g)                | 60 (einschließlich Kabel)    |
| Sendeleistungspegel (MAX.) | 17,5 dBm bei IEEE 802.11b    |
| Funkkanal                  | 1ch ~ 13ch (2.412~2.472 MHz) |
| Funkprotokoll              | IEEE 802.11b/g/n (20)        |
| Verschlüsselung            | AES                          |
| Authentifizierung          | WPA2-PSK                     |
| Softwareversion            | XX.00                        |

Die Konformitätserklärung finden Sie auf folgender Website.  
<http://www.melcloud.com/Support>

# TABLE DES MATIERES

|                                                                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----|
| ■ CONSIGNES DE SECURITE                                                 | 1  |
| ■ MISE AU REBUT                                                         | 3  |
| ■ NOMENCLATURE                                                          | 4  |
| ■ PREPARATIF D'UTILISATION                                              | 5  |
| ■ SELECTION DES MODES DE FONCTIONNEMENT                                 | 6  |
| ■ REGLAGE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR ET DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR | 7  |
| ■ FONCTIONNEMENT I-SAVE                                                 | 8  |
| ■ FONCTIONNEMENT EN MODE ECONO COOL                                     | 8  |
| ■ FONCTIONNEMENT EN MODE NOCTURNE                                       | 9  |
| ■ FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE (MARCHE/ARRÊT)                         | 9  |
| ■ MODE DE FONCTIONNEMENT MINUTERIE HEBDOMADAIRE (WEEKLY TIMER)          | 10 |
| ■ FONCTIONNEMENT D'URGENCE                                              | 11 |
| ■ FONCTION DE REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE                                   | 11 |
| ■ NETTOYAGE                                                             | 12 |
| ■ CONFIGURATION DE L'INTERFACE Wi-Fi (type V GK uniquement)             | 13 |
| ■ EN PRESENCE D'UNE PANNE POTENTIELLE                                   | 14 |
| ■ SI LE CLIMATISEUR DOIT RESTER LONGTEMPS INUTILISE                     | 16 |
| ■ LIEU D'INSTALLATION ET TRAVAUX ELECTRIQUES                            | 16 |
| ■ FICHE TECHNIQUE                                                       | 17 |

## CONSIGNES DE SECURITE

### Signification des symboles affichés sur l'unité interne et/ou sur l'unité externe

|                                                                                     |                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>AVERTISSEMENT</b><br>(Risque d'incendie)                                                                                  | Cette unité utilise un réfrigérant inflammable.<br>Si le réfrigérant fuit et entre en contact avec une flamme ou une pièce chaude, il produira un gaz toxique et un incendie risque de se déclencher. |
|   | Veuillez lire la NOTICE D'UTILISATION avec soin avant utilisation.                                                           |                                                                                                                                                                                                       |
|  | Le personnel d'entretien est tenu de lire avec soin la NOTICE D'UTILISATION et le MANUEL D'INSTALLATION avant utilisation.   |                                                                                                                                                                                                       |
|  | De plus amples informations sont disponibles dans la NOTICE D'UTILISATION, le MANUEL D'INSTALLATION et documents similaires. |                                                                                                                                                                                                       |

- Avant toute utilisation, veuillez lire les "Consignes de sécurité" car cet appareil contient des pièces rotatives ou autres pouvant entraîner des risques d'électrocution.
- Les consignes contenues dans cette section sont importantes pour la sécurité et doivent donc impérativement être respectées.
- Après avoir lu cette notice, conservez-la avec le manuel d'installation à portée de main pour pouvoir la consulter aisément.

#### Symboles et leur signification

-  **AVERTISSEMENT** : toute manipulation incorrecte peut avoir des conséquences graves, provoquer des blessures corporelles voire la mort de l'utilisateur.
-  **PRECAUTION** : toute manipulation incorrecte peut avoir des conséquences graves selon les circonstances.

#### Signification des symboles utilisés dans ce manuel

-  : à éviter absolument.
-  : suivre rigoureusement les instructions.
-  : ne jamais insérer le doigt ou un objet long, etc.
-  : ne jamais monter sur l'unité interne/externe et ne rien poser dessus.
-  : risque d'électrocution ! Attention !
-  : veiller à débrancher la fiche d'alimentation électrique de la prise secteur.
-  : couper l'alimentation au préalable.
-  : Risque d'incendie.
-  : Ne jamais toucher avec les mains mouillées.
-  : Ne jamais éclabousser d'eau sur l'appareil.

|  <b>AVERTISSEMENT</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                       | <p><b>Ne pas utiliser de raccord intermédiaire ou de rallonge pour brancher le cordon d'alimentation et ne pas brancher plusieurs appareils à une même prise secteur.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ceci pourrait provoquer une surchauffe de l'appareil, un incendie ou un risque d'électrocution.</li> </ul> <p><b>Nettoyer la fiche d'alimentation électrique et l'insérer prudemment dans la prise secteur.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Une fiche d'alimentation électrique encrassée peut entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.</li> </ul> <p><b>Ne pas enrouler, tendre de façon excessive, endommager, modifier ou chauffer le cordon d'alimentation, et ne rien poser dessus.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ceci pourrait provoquer un risque d'incendie ou d'électrocution.</li> </ul> |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Ne pas enclencher/couper le disjoncteur ou débrancher/brancher la fiche d'alimentation électrique pendant le fonctionnement de l'appareil.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Des étincelles pourraient se produire et provoquer un risque d'incendie.</li> <li>• Toujours couper le disjoncteur ou débrancher la fiche d'alimentation électrique suite à l'arrêt de l'unité interne avec la télécommande.</li> </ul> <p><b>Il est déconseillé à toute personne de s'exposer au flux d'air froid pendant une période prolongée.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ceci pourrait entraîner des problèmes de santé.</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

# CONSIGNES DE SECURITE

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b>L'utilisateur ne doit en aucun cas installer, déplacer, démonter, modifier ou tenter de réparer le climatiseur.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Toute manipulation incorrecte du climatiseur pourrait provoquer un risque d'incendie, d'électrocution, de blessure ou de fuite d'eau, etc. Contacter un revendeur.</li> <li>Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou le service après-vente du fabricant pour éviter tout risque potentiel.</li> </ul> <p><b>Lors de l'installation, du déplacement ou de l'entretien de l'appareil, veiller à ce qu'aucune substance autre que le réfrigérant spécifié (R32) ne pénètre dans le circuit de réfrigération.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La présence d'une substance étrangère, comme de l'air dans le circuit, peut provoquer une augmentation anormale de la pression et causer une explosion, voire des blessures.</li> <li>L'utilisation de réfrigérant autre que celui qui est spécifié pour le système provoquera une défaillance mécanique, un mauvais fonctionnement du système, ou une panne de l'appareil. Dans le pire des cas, la sécurité du produit pourrait être gravement mise en danger.</li> </ul> <p><b>Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou aient reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.</b></p> <p><b>Les enfants doivent être surveillés de manière à ce qu'ils ne puissent pas jouer avec l'appareil.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | <p><b>Ne jamais insérer le doigt ou tout autre objet dans les entrées ou sorties d'air.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La vitesse de rotation extrêmement rapide du ventilateur pendant le fonctionnement du climatiseur pourrait provoquer un accident.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|    | <p><b>En cas d'anomalie (odeur de brûlé, etc.), arrêter le climatiseur et débrancher la fiche d'alimentation électrique ou couper le disjoncteur.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si le climatiseur continue à fonctionner en présence d'une anomalie, une défaillance technique, un risque d'incendie ou d'électrocution ne sont pas à exclure. Dans ce cas, consulter un revendeur agréé.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|    | <p><b>Si la fonction de refroidissement ou de chauffage du climatiseur est inopérante, cela peut indiquer la présence d'une fuite de réfrigérant. Si vous trouvez une fuite de réfrigérant, arrêtez l'utilisation, ventilez bien la pièce et consultez votre revendeur immédiatement. Si la réparation consiste à recharger l'appareil en réfrigérant, demandez conseil auprès d'un technicien responsable de l'entretien.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le réfrigérant contenu dans le climatiseur n'est pas toxique. En règle générale, aucune fuite ne doit se produire. Toutefois, si le réfrigérant fuit et entre en contact avec une flamme ou une pièce chaude comme un radiateur-ventilateur, un chauffage au kérosène ou une cuisinière, il produira un gaz toxique et un incendie risque de se déclencher.</li> </ul> <p><b>L'utilisateur ne doit jamais procéder au nettoyage intérieur de l'unité interne. Si la partie intérieure de l'unité doit être nettoyée, contacter un revendeur.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'utilisation d'un détergent inapproprié pourrait endommager les surfaces intérieures en plastique de l'unité et provoquer des fuites d'eau. Tout contact entre le détergent et les pièces électriques ou le moteur pourrait entraîner un dysfonctionnement, une émission de fumées, voire un incendie.</li> <li>L'appareil doit être rangé dans une pièce ne contenant aucune source d'allumage continue (exemple : flammes nues, appareil à gaz ou chauffage électrique).</li> <li>Sachez que les réfrigérants peuvent être inodores.</li> <li>Ne faites usage d'aucun moyen visant à accélérer le processus de dégivrage ou à nettoyer l'appareil autre que ceux recommandés par le fabricant.</li> <li>Ne percez pas et ne brûlez pas l'appareil.</li> </ul> <p><b>L'unité interne doit être installée dans des pièces dont l'espace au sol est supérieur à celui spécifié. Veuillez consulter votre revendeur.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>AP50 : 1,7 m<sup>2</sup></li> </ul> |
|  | <p><b>Cet appareil est conçu pour être utilisé par des utilisateurs experts ou spécialement formés dans des ateliers, dans l'industrie légère ou des exploitations agricoles, ou pour une utilisation commerciale par des non-spécialistes.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>⚠ PRECAUTION</b>                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | <p><b>Ne pas toucher à l'entrée d'air ou aux ailettes en aluminium de l'unité interne/externe.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Risque de blessures.</li> </ul> <p><b>Ne vaporiser ni insecticide ni substance inflammable sur l'appareil.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ceci pourrait provoquer un incendie ou une déformation de l'appareil.</li> </ul> <p><b>Ne pas exposer un animal domestique ou une plante d'intérieur directement sous le courant d'air pulsé.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le bien-être des animaux et des plantes pourrait en être affecté.</li> </ul> <p><b>Ne placer ni appareil électrique ni meuble sous l'unité interne/externe.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>De l'eau pourrait s'écouler de l'appareil et les endommager ou provoquer une panne de leur système.</li> </ul> <p><b>Ne jamais laisser le climatiseur posé sur un support endommagé.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Il pourrait tomber et provoquer un accident.</li> </ul> <p><b>Veiller à ne pas monter sur une surface instable pour allumer ou nettoyer le climatiseur.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Risque de chute et de blessures.</li> </ul> <p><b>Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le fil central du cordon d'alimentation pourrait se rompre et provoquer un incendie.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b>Ne jamais recharger ou tenter d'ouvrir les piles et ne pas les jeter au feu.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Les piles pourraient fuir et présenter un risque d'incendie ou d'explosion.</li> </ul> <p><b>Ne pas faire fonctionner le climatiseur pendant plus de 4 heures avec un taux d'humidité important (80% HR ou plus), et/ou lorsqu'une porte ou une fenêtre est ouverte.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ceci peut provoquer de la condensation à l'intérieur du climatiseur, qui risque de s'écouler et de mouiller ou d'endommager le mobilier.</li> <li>La présence d'humidité dans le climatiseur peut contribuer à la croissance de certains champignons tels que la moisissure.</li> </ul> <p><b>Ne pas utiliser le climatiseur pour conserver des aliments, élever des animaux, faire pousser des plantes, ranger des outils de précision ou des objets d'art.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Leur qualité pourrait s'en ressentir, et le bien-être des animaux et des plantes pourrait en être affecté.</li> </ul> <p><b>Ne pas exposer des appareils à combustion directement sous la sortie d'air pulsé.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Une combustion imparfaite pourrait en résulter.</li> </ul> <p><b>Ne mettez jamais des piles dans la bouche pour quelque raison que ce soit pour éviter de les avaler par accident.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le fait d'ingérer des piles peut entraîner un étouffement et/ou un empoisonnement.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|    | <p><b>Avant de procéder au nettoyage du climatiseur, le mettre hors tension et débrancher la fiche d'alimentation électrique ou couper le disjoncteur.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La vitesse de rotation extrêmement rapide du ventilateur pendant le fonctionnement du climatiseur pourrait provoquer un accident.</li> </ul> <p><b>Si le climatiseur doit rester inutilisé pendant une période prolongée, débrancher la fiche d'alimentation électrique ou couper le disjoncteur.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Il pourrait s'encrasser et présenter un risque d'incendie ou d'électrocution.</li> </ul> <p><b>Remplacer les piles de la télécommande par des piles neuves du même type.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ne jamais mélanger piles usagées et piles neuves ; ceci pourrait provoquer une surchauffe, une fuite ou une explosion.</li> </ul> <p><b>Si du liquide provenant des piles entre en contact avec la peau ou les vêtements, les rincer abondamment à l'eau claire.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si du liquide alcalin entre en contact avec les yeux, les rincer abondamment à l'eau claire et contacter d'urgence un médecin.</li> </ul> <p><b>Si le climatiseur est utilisé conjointement avec un appareil à combustion, veiller à ce que la pièce soit parfaitement ventilée.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Une ventilation insuffisante pourrait provoquer un manque d'oxygène dans la pièce.</li> </ul> <p><b>Couper le disjoncteur par temps d'orage.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La foudre pourrait endommager le climatiseur.</li> </ul> <p><b>Si le climatiseur a été utilisé pendant plusieurs saisons consécutives, procéder à une inspection et à un entretien rigoureux en plus du nettoyage normal.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Une accumulation de saletés ou de poussière à l'intérieur du climatiseur peut être à l'origine d'une odeur désagréable, contribuer au développement de moisissures ou bloquer l'écoulement des condensats et provoquer une fuite d'eau de l'unité interne. Consulter un revendeur agréé pour procéder à une inspection et des travaux d'entretien nécessitant l'intervention de personnel qualifié et compétent.</li> </ul> |
|  | <p><b>Ne pas actionner les commandes du climatiseur avec les mains mouillées.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Risque d'électrocution !</li> </ul> <p><b>Ne pas nettoyer le climatiseur avec de l'eau et ne placer ni vase ni verre d'eau dessus.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ceci pourrait provoquer un risque d'incendie ou d'électrocution.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | <p><b>Ne jamais marcher sur l'unité externe et ne rien poser dessus.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Risque de chute et de blessures.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## ⚠ IMPORTANT

Des filtres encrassés peuvent provoquer de la condensation dans le climatiseur, ce qui contribuera à la croissance de certains champignons tels que la moisissure. Il est donc recommandé de nettoyer les filtres à air toutes les 2 semaines.

Avant de démarrer l'opération, veillez à ce que les ailettes horizontales soient en position fermée. Si l'opération démarre lorsque les ailettes horizontales sont en position ouverte, il se pourrait qu'elles ne reviennent pas à la position correcte.

# CONSIGNES DE SECURITE

## A propos de l'installation

|  <b>AVERTISSEMENT</b>               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                     | <b>Consulter un revendeur agréé pour qu'il procède à l'installation du climatiseur.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'utilisateur ne doit en aucun cas tenter d'installer le climatiseur lui-même ; seul du personnel qualifié et compétent est en mesure de le faire. Toute installation incorrecte du climatiseur pourrait être à l'origine de fuites d'eau et provoquer un risque d'incendie ou d'électrocution.</li> </ul> |
|                                                                                                                      | <b>Prévoir un circuit réservé à l'alimentation du climatiseur.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dans le cas contraire, un risque de surchauffe ou d'incendie n'est pas à exclure.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                      | <b>Ne pas installer l'appareil dans un endroit susceptible d'être exposé à des fuites de gaz inflammable.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'accumulation de gaz autour de l'unité externe peut entraîner des risques d'explosion.</li> </ul>                                                                                                                                                                                   |
|                                     | <b>Raccorder correctement le climatiseur à la terre.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ne jamais raccorder le câble de terre à un tuyau de gaz, une évacuation d'eau, un paratonnerre ou un câble téléphonique de mise à la terre. Une mise à la terre incorrecte pourrait provoquer un risque d'incendie ou d'électrocution.</li> </ul>                                                                                         |
|  <b>PRECAUTION</b>                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                     | <b>Installer un disjoncteur de fuites à la terre selon l'endroit où le climatiseur sera monté (pièce humide par ex.).</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'absence de disjoncteur de fuites à la terre peut entraîner un risque d'électrocution.</li> </ul>                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                      | <b>Veiller à ce que l'eau de vidange s'écoule correctement.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si l'écoulement des condensats est bouché, l'eau de vidange risque de s'écouler de l'unité interne/externe et d'endommager le mobilier.</li> </ul>                                                                                                                                                                                 |
| <b>En présence d'une situation anormale</b><br>Arrêter immédiatement le climatiseur et consulter un revendeur agréé. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## Pour l'interface Wi-Fi

|  <b>AVERTISSEMENT</b>                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (Une manipulation incorrecte peut avoir des conséquences graves, y compris des blessures graves, voire mortelles.)          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                            | <b>Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités mentales, sensorielles ou physiques sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, dès lors qu'elles sont supervisées ou ont reçu une formation relative à l'utilisation de l'appareil et comprennent les dangers associés à celui-ci.</b>          |
|                                                                                                                             | <b>Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par un enfant sans surveillance.</b>                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                             | <b>N'utilisez pas l'interface Wi-Fi à proximité d'un appareil électrique médical ou de personnes portant un dispositif médical tel qu'un stimulateur cardiaque ou un défibrillateur automatique implantable.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Il pourrait provoquer un accident en cas de dysfonctionnement de l'appareil médical ou du dispositif.</li> </ul> |
|                                                                                                                             | <b>N'installez pas l'interface Wi-Fi à proximité de dispositifs de commande automatiques comme des portes automatiques ou des alarmes d'incendie.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ceci pourrait provoquer un accident à cause de dysfonctionnements.</li> </ul>                                                                                               |
|                                            | <b>Ne touchez pas l'interface Wi-Fi avec les mains mouillées.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vous pourriez endommager le dispositif ou provoquer un choc électrique ou un incendie.</li> </ul>                                                                                                                                                               |
|                                            | <b>N'égouttez pas d'eau sur l'interface Wi-Fi et ne l'utilisez pas dans une salle-de-bain.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vous pourriez endommager le dispositif ou provoquer un choc électrique ou un incendie.</li> </ul>                                                                                                                                  |
|                                            | <b>En cas de chute de l'interface Wi-Fi, ou si le support ou le câble est endommagé, débranchez la fiche d'alimentation électrique ou coupez le disjoncteur.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ceci pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique. Dans ce cas, consulter un revendeur agréé.</li> </ul>                                                 |
|  <b>PRECAUTION</b>                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| (Toute manipulation incorrecte peut avoir des conséquences, y compris des blessures ou des dommages matériels au bâtiment.) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                          | <b>Ne montez pas sur un tabouret-escabeau instable pour installer ou nettoyer l'interface Wi-Fi.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vous risquez de vous blesser si vous tombez.</li> </ul>                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                             | <b>N'utilisez pas l'interface Wi-Fi à proximité d'autres dispositifs sans fil, de fours à microondes, de téléphones sans fil ou de télécopieurs.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ceci pourrait provoquer des dysfonctionnements.</li> </ul>                                                                                                                   |

# MISE AU REBUT



Fig. 1

Veillez prendre conseil après de votre revendeur avant de mettre ce produit au rebut.

### Remarque :

Ce symbole est utilisé uniquement pour les pays de l'UE. Ce symbole est conforme à la directive 2012/19/UE Article 14 Informations pour les utilisateurs et à l'Annexe IX, et/ou à la directive 2006/66/CE Article 20 Information de l'utilisateur final et à l'Annexe II.

Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole (Fig. 1), il signifie que la batterie ou l'accumulateur contient une certaine concentration de métal lourd. Elle sera indiquée comme suit :

Hg : mercure (0,0005%), Cd : cadmium (0,002%), Pb : plomb (0,004%)

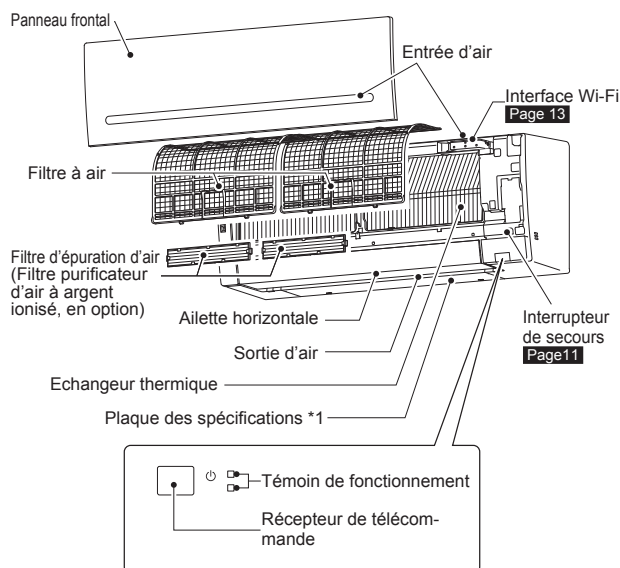
Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs usagés. Nous vous prions donc de confier cet équipement, ces batteries et ces accumulateurs à votre centre local de collecte/recyclage.

Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

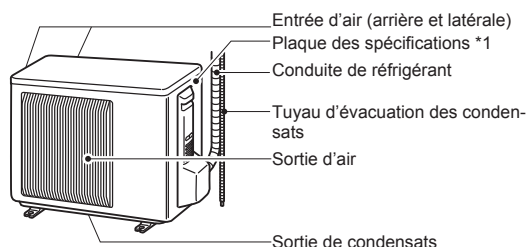
Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement. Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine. Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

# NOMENCLATURE

## Unité interne



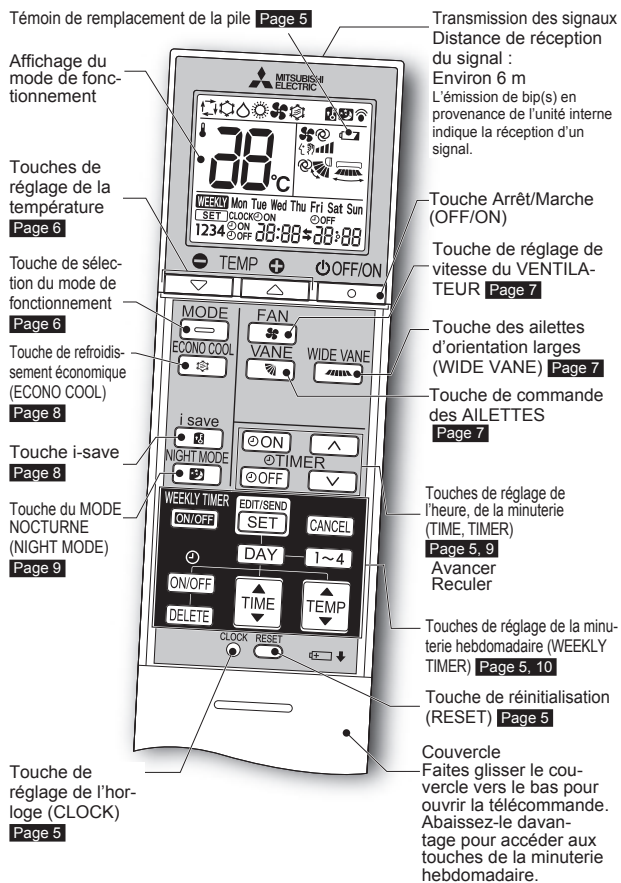
## Unité externe



L'apparence des unités externes peut varier d'un modèle à l'autre.

\*1 L'année et le mois de fabrication sont indiqués sur la plaque des spécifications.

## Télécommande



### Télécommande

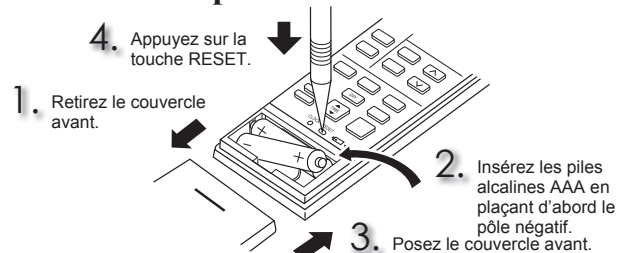
Quand la télécommande n'est pas utilisée, placez-la près de cette unité.

Utilisez uniquement la télécommande fournie avec le climatiseur. N'en utilisez pas d'autres. Si 2 unités internes ou plus sont installées côté à côté, il se peut que le signal envoyé à une unité interne par la télécommande soit exécuté par une autre unité interne.

# PREPARATIF D'UTILISATION

**Avant la mise en marche :** insérez la fiche d'alimentation électrique dans la prise secteur et/ou enclenchez le disjoncteur.

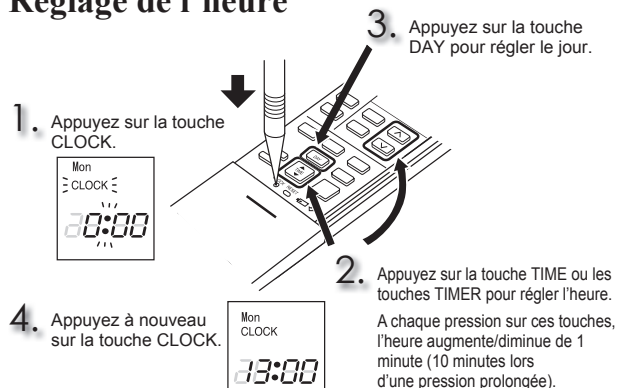
## Insertion des piles dans la télécommande



### Remarque :

- Veillez à respecter la polarité des piles.
- N'utilisez pas de piles au manganèse ou des piles qui fuient. Elles pourraient provoquer un dysfonctionnement de la télécommande.
- N'utilisez pas de piles rechargeables.
- Le témoin de remplacement de la pile s'allume lorsque la pile est presque déchargée. La télécommande cesse de fonctionner dans les quelques 7 jours qui suivent l'activation du témoin.
- Remplacez toutes les piles par des piles de même type.
- La durée de vie des piles est de 1 an environ. Cependant, les piles dont la date d'utilisation est dépassée durent moins longtemps.
- Appuyez doucement sur RESET à l'aide d'un instrument fin. Si la touche RESET n'est pas enfoncée, la télécommande risque de ne pas fonctionner correctement.

## Réglage de l'heure



### Remarque :

- Appuyez doucement sur CLOCK à l'aide d'un instrument fin.

### Remarque :

#### Réglage de la télécommande exclusivement à partir d'une unité interne spécifique

Vous pouvez commander dans une pièce jusqu'à 4 unités internes à l'aide de télécommandes sans fil.

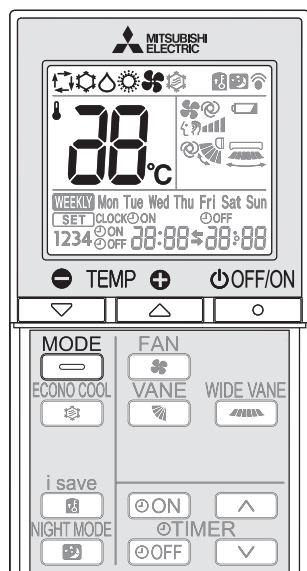
Pour commander séparément les unités internes à l'aide de chaque télécommande, attribuez un numéro à chaque télécommande en fonction du numéro de l'unité interne.

Ce réglage ne peut être effectué que lorsque toutes les conditions suivantes sont réunies :

- La télécommande est hors tension.
- (1) Maintenez enfoncée la touche [1~4] de la télécommande pendant 2 secondes pour passer au mode d'appariement.
  - (2) Appuyez de nouveau sur la touche [1~4] et attribuez un numéro à chaque télécommande. Chaque pression sur la touche [1~4] avance le numéro dans l'ordre suivant : 1 → 2 → 3 → 4.
  - (3) Appuyez sur la touche [SET] pour terminer le réglage de l'appariement. Après avoir remis le disjoncteur sur MARCHE, la première télécommande à envoyer un signal à une unité interne sera considérée comme la télécommande de l'unité interne. Une fois configurées, l'unité interne captera par la suite uniquement le signal envoyé par la télécommande assignée.



# SELECTION DES MODES DE FONCTIONNEMENT



1 Appuyez sur la touche  pour lancer le fonctionnement du climatiseur.

2 Appuyez sur la touche  pour sélectionner le mode de fonctionnement. Chaque nouvelle pression sur cette touche vous permet de passer d'un mode à l'autre dans l'ordre suivant :



3 Appuyez sur les touches  ou  pour régler la température. Chaque nouvelle pression sur ces touches vous permet d'augmenter ou de diminuer la température de 1°C.

Appuyez sur la touche  pour arrêter le fonctionnement du climatiseur.

## Mode AUTO (permutation automatique)

Le climatiseur sélectionne le mode de fonctionnement selon la différence qui existe entre la température de la pièce et la température programmée. En mode AUTO, le climatiseur passe d'un mode à l'autre (REFROIDISSEMENT ↔ CHAUFFAGE) lorsque la température de la pièce est inférieure d'environ 2 °C à la température programmée pendant plus de 15 minutes.

### Remarque :

Le mode Auto est déconseillé si cette unité interne est connectée à une unité externe de type MXZ. Si plusieurs unités internes fonctionnent simultanément, le climatiseur risque de ne pas pouvoir alterner entre les modes de REFROIDISSEMENT et de CHAUFFAGE. Dans ce cas, l'unité interne passe en mode de veille (reportez-vous au tableau de témoins de fonctionnement).

## Mode de REFROIDISSEMENT

Le confort de l'air frais à votre température.

### Remarque :

Ne faites pas fonctionner le climatiseur en mode de REFROIDISSEMENT lorsque les températures extérieures sont extrêmement basses. (inférieure à -10°C). L'eau de condensation présente à l'intérieur du climatiseur risque de s'écouler et d'endommager le mobilier, etc.

## Mode de DESHUMIDIFICATION

Éliminez l'humidité de votre pièce. Il se peut que la pièce refroidisse légèrement. Il n'est pas possible de régler la température en mode de DESHUMIDIFICATION.

## Mode de CHAUFFAGE

Le confort de l'air ambiant à votre température.

## Mode de VENTILATION

Permet de faire circuler l'air dans la pièce.

### Remarque :

Après une utilisation en mode COOL/DRY (REFROIDISSEMENT/DÉSHUMIDIFICATION), il est conseillé de passer en mode FAN (VENTILATEUR) pour sécher l'intérieur de l'unité interne.

### Remarque :

#### Fonctionnement multi-système

Une unité externe peut fonctionner avec deux unités internes ou davantage. Lorsque plusieurs unités internes fonctionnent simultanément, les modes de refroidissement/déshumidification/ventilation et de chauffage ne peuvent pas fonctionner en même temps. Lorsque le mode de REFROIDISSEMENT/DÉSHUMIDIFICATION/VENTILATION est sélectionné sur une unité et le mode de CHAUFFAGE sur une autre, ou inversement, la dernière unité sélectionnée bascule en mode de veille.

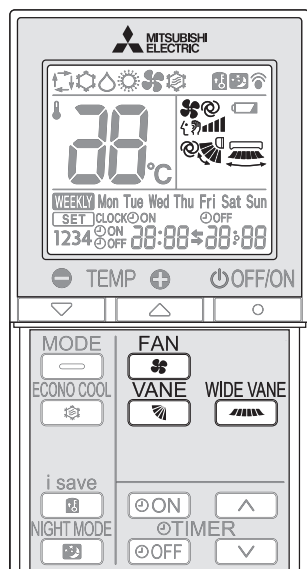
#### Témoin de fonctionnement

Le témoin de fonctionnement indique l'état de fonctionnement du climatiseur.

| Témoin                                                                              | Etat de fonctionnement                                                   | Température de la pièce                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|  | Le climatiseur fonctionne de façon à atteindre la température programmée | Environ 2°C d'écart minimum avec la température programmée |
|  | La température de la pièce se rapproche de la température programmée     | Environ 1 à 2°C d'écart avec la température programmée     |
|  | Mode de veille (uniquement en fonctionnement multi-système)              | —                                                          |

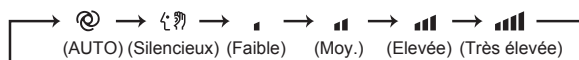
 Allumé  Clignotant

# REGLAGE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR ET DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR



## Vitesse du ventilateur

Appuyez sur la touche **FAN** pour sélectionner la vitesse du ventilateur. Chaque nouvelle pression sur cette touche vous permet de modifier la vitesse du ventilateur dans l'ordre suivant :



- L'unité interne émet deux bips courts lorsqu'elle est réglée en mode AUTO.
- Augmentez la vitesse du ventilateur pour refroidir/chauffer la pièce plus rapidement. Il est recommandé de réduire la vitesse du ventilateur dès que la pièce est fraîche/chaude.
- Utilisez une vitesse du ventilateur plus lente pour un fonctionnement silencieux.

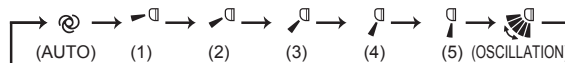
### Remarque :

#### Fonctionnement multi-système

Lorsque plusieurs unités internes fonctionnent simultanément pour une seule unité externe en mode de chauffage, il se peut que la température du flux d'air soit basse. Dans ce cas, il est recommandé de régler la vitesse du ventilateur sur AUTO.

## Direction du flux d'air haut-bas

Appuyez sur la touche **VANE** pour sélectionner la direction du flux d'air. Chaque nouvelle pression sur cette touche vous permet de modifier la direction du flux d'air dans l'ordre suivant :



(AUTO) ..... L'ailette se positionne de façon que la direction de flux d'air soit la plus efficace possible. REFROIDISSEMENT/DESHUMIDIFICATION/VENTILATION : position horizontale. CHAUFFAGE : position (4).

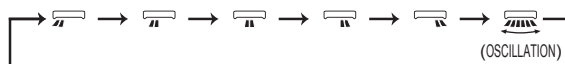
(Manuel) ..... Pour obtenir une climatisation efficace, l'ailette doit être dirigée vers le haut en mode de REFROIDISSEMENT/DESHUMIDIFICATION, et vers le bas en mode de CHAUFFAGE. Si la position inférieure est sélectionnée en mode de REFROIDISSEMENT/DESHUMIDIFICATION, l'ailette se place automatiquement en position vers le haut au bout de 0,5 à 1 heure pour éviter la formation de gouttes de condensation.

(Oscillation) .... L'ailette monte et descend de façon intermittente.

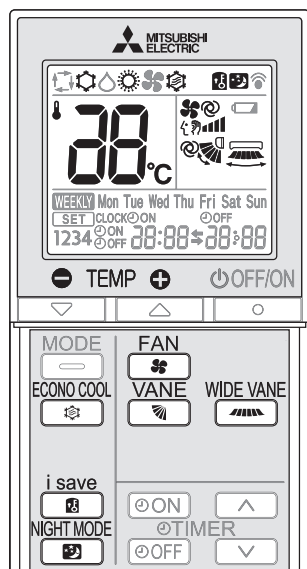
- L'unité interne émet deux bips courts lorsqu'elle est réglée en mode AUTO.
- Utilisez toujours la télécommande pour modifier la direction du flux d'air. Un déplacement manuel des ailettes horizontales provoquerait leur dysfonctionnement.
- Lorsque le disjoncteur est activé, la position des ailettes verticales est réinitialisée en une minute environ, puis l'opération démarre. Il en est de même en mode de refroidissement d'urgence.
- Si les ailettes horizontales semblent être dans une position anormale, reportez-vous à la [page 14](#).

## Direction du flux d'air gauche-droite

Appuyez sur la touche **WIDE VANE** pour sélectionner la direction du flux d'air. Chaque nouvelle pression sur cette touche vous permet de modifier la direction du flux d'air dans l'ordre suivant :



## FONCTIONNEMENT I-SAVE



Une fonction programmable simplifiée permet de rappeler les réglages favoris (présélections) à l'aide d'une simple pression sur la touche . Une nouvelle pression sur la touche permet de revenir instantanément au réglage précédent.

1

Appuyez sur la touche en modes REFROIDISSEMENT, ECONO COOL, ou CHAUFFAGE pour sélectionner le mode i-save.

2

Réglez la température, la vitesse du ventilateur et la direction du flux d'air.

- Lors de la prochaine utilisation du climatiseur, il vous suffira d'appuyer sur la touche pour recouvrer les mêmes réglages.
- Il est possible d'enregistrer deux jeux de réglages. (Un pour REFROIDISSEMENT/ECONO COOL, un pour CHAUFFAGE)
- Sélectionnez la température, la vitesse du ventilateur et la direction du flux d'air adéquates en fonction du local.

Appuyez à nouveau sur la touche pour annuler le mode de fonctionnement i-save.

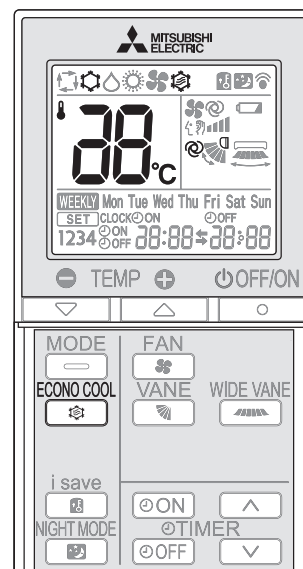
- La touche MODE permet également d'annuler le mode de fonctionnement i-save.

### Remarque :

Exemple d'utilisation :

1. Mode basse énergie  
Réglez la température 2°C à 3°C de plus en mode REFROIDISSEMENT, et de moins en mode CHAUFFAGE.  
Ce réglage convient pour les locaux inoccupés ou pour la nuit.
2. Enregistrement des réglages fréquemment utilisés  
Enregistrez vos réglages favoris pour les modes REFROIDISSEMENT/ECONO COOL et CHAUFFAGE. Ceci vous permet de sélectionner votre réglage favori par une simple pression sur la touche.

## FONCTIONNEMENT EN MODE ECONO COOL



L'oscillation de l'air pulsé (changement de direction) permet de rafraîchir davantage une pièce qu'un flux d'air fixe.

La température programmée et la direction du flux d'air sont automatiquement modifiées par le microprocesseur. Il est possible d'utiliser le mode de refroidissement tout en conservant un certain niveau de confort. De plus, vous économisez de l'énergie.

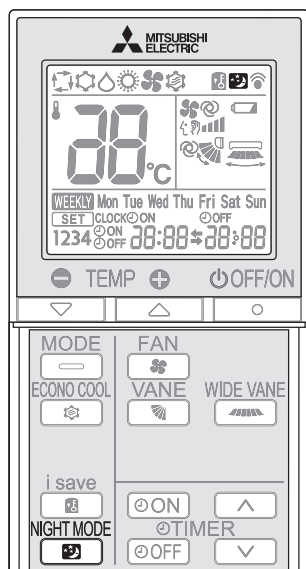
Appuyez sur la touche en mode de REFROIDISSEMENT **page 6** pour lancer le fonctionnement ECONO COOL.

L'unité effectue un balayage oscillant vertical en différents cycles en fonction de la température du flux d'air.

Appuyez à nouveau sur la touche pour annuler le fonctionnement en mode ECONO COOL.

- Le fonctionnement ECONO COOL s'annule lorsque vous appuyez sur la touche de commande des ailettes (VANE).

## FONCTIONNEMENT EN MODE NOCTURNE



Le mode NOCTURNE change la luminosité de l'indicateur de fonctionnement, désactive la tonalité et limite le niveau sonore de l'unité externe.

Appuyez sur **NIGHT MODE** pendant le fonctionnement pour activer le mode NOCTURNE.

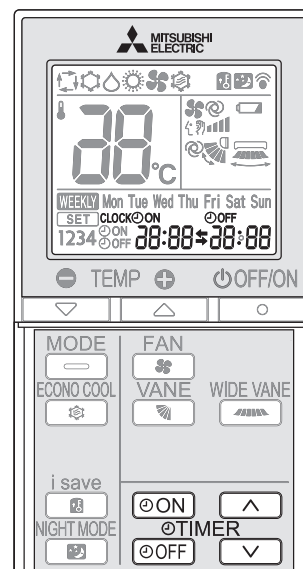
- L'intensité lumineuse du témoin de fonctionnement diminue.
- La tonalité est désactivée (sauf celle émise quand le fonctionnement démarre ou s'arrête).
- Le niveau sonore de l'unité externe est inférieur à celui mentionné dans la FICHE TECHNIQUE.

Appuyez de nouveau sur **NIGHT MODE** pour annuler le mode NOCTURNE.

### Remarque :

- La capacité de refroidissement/chauffage peut baisser.
- Il est possible que le niveau sonore de l'unité externe ne change pas après le démarrage de l'unité, lorsque la protection est activée ou en fonction d'autres conditions de fonctionnement.
- La vitesse du ventilateur de l'unité interne ne change pas.
- Le témoin de fonctionnement est difficile à voir dans une pièce lumineuse.
- Le niveau sonore de l'unité externe ne diminuera pas pendant un fonctionnement multi-système.

## FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE (MARCHE/ARRÊT)



1 Appuyez sur les touches **ON** ou **OFF** pendant le fonctionnement du climatiseur pour régler la minuterie.  
**ON** (Démarrage de la minuterie) : Le climatiseur démarrera (ON) à l'heure programmée.

**OFF** (Arrêt de la minuterie) : Le climatiseur s'arrêtera (OFF) à l'heure programmée.

\* Les témoins **ON** ou **OFF** clignotent.

\* L'heure et la date du jour doivent être correctement réglées. **Page 5**

2 Appuyez sur les touches **▲** (Augmenter) et **▼** (Diminuer) pour régler l'heure de la minuterie. Chaque pression sur ces touches vous permet de faire avancer ou reculer l'heure programmée de 10 minutes.

• Réglez la minuterie lorsque **ON** ou **OFF** clignote.

3 Appuyez à nouveau sur les touches **ON** ou **OFF** pour annuler le fonctionnement de la minuterie.

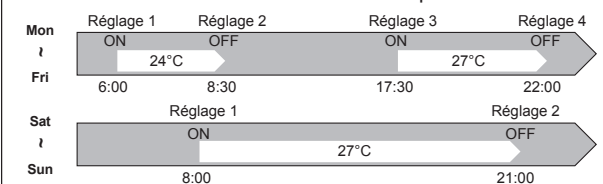
### Remarque :

- Les fonctions de démarrage (ON) et d'arrêt (OFF) de la minuterie peuvent être réglées conjointement. Le symbole **⌚** indique l'ordre d'application des modes de fonctionnement de la minuterie.
- En cas de coupure d'électricité survenant après le réglage de la minuterie (MARCHE/ARRÊT), voir **page 11** "Fonction de redémarrage automatique".

# MODE DE FONCTIONNEMENT MINUTERIE HEBDOMADAIRE (WEEKLY TIMER)

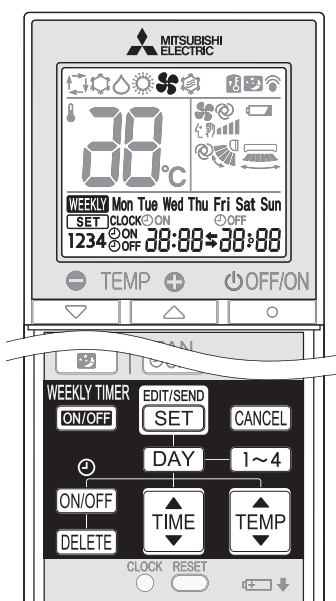
- 4 minuteries activées (ON) ou désactivées (OFF) maximum peuvent être réglées pour des jours de la semaine.
- 28 minuteries activées (ON) ou désactivées (OFF) maximum peuvent être réglées pour une semaine.

**Par ex. :** Fonctionnement à 24 °C du réveil au moment de quitter le domicile puis à 27 °C du retour au domicile au coucher les jours de la semaine.  
Fonctionnement à 27 °C du réveil tardif au coucher plut tôt en fin de semaine.



## Remarque :

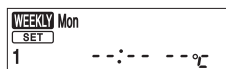
Le réglage de la minuterie Marche/Arrêt (ON/OFF) simple est possible lorsque la minuterie hebdomadaire est activée. Dans ce cas, la minuterie Marche/Arrêt (ON/OFF) est prioritaire par rapport à la minuterie hebdomadaire. Cette dernière fonctionne à nouveau une fois la minuterie Marche/Arrêt (ON/OFF) simple terminée.



## Réglage de la minuterie hebdomadaire

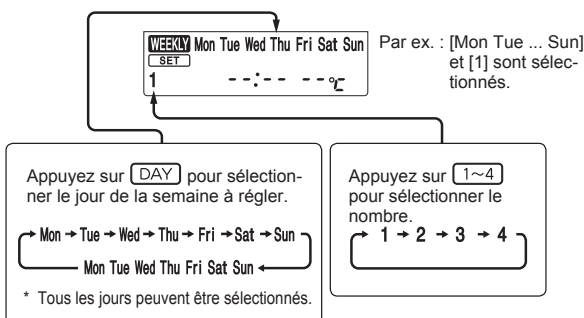
- \* La minuterie doit être réglée à l'heure et au jour appropriés.

**1** Appuyez sur **EDIT/SEND SET** pour passer en mode de réglage de la minuterie hebdomadaire.

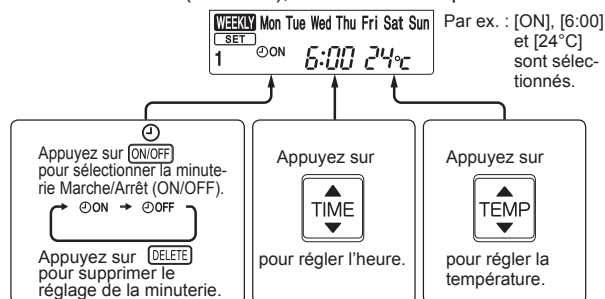


\* **SET** clignote.

**2** Appuyez sur **DAY** et sur **1~4** pour sélectionner le jour et le nombre.



**3** Appuyez sur **ON/OFF**, **TIME** et sur **TEMP** pour définir le mode Marche/Arrêt (ON/OFF), l'heure et la température.



\* Maintenez la touche enfoncée pour changer l'heure rapidement.

Appuyez sur **DAY** et sur **1~4** pour continuer le réglage de la minuterie pour d'autres jours et/ou nombres.

**4** Appuyez sur **EDIT/SEND SET** pour terminer et transmettre le réglage de la minuterie hebdomadaire.



\* **SET**, qui clignote, s'éteint et l'heure actuelle s'affiche.

## Remarque :

- Appuyez sur **EDIT/SEND SET** pour transmettre les informations de réglage de la minuterie hebdomadaire à l'unité interne. Orientez la télécommande vers l'unité interne pendant 3 secondes.
- Lorsque vous réglez la minuterie pour plusieurs jours de la semaine ou plusieurs nombres, vous ne devez pas appuyer sur **EDIT/SEND SET** à chaque réglage. Appuyez sur **EDIT/SEND SET** une fois lorsque tous les réglages sont terminés. Tous les réglages de minuterie hebdomadaire sont enregistrés.
- Appuyez sur **EDIT/SEND SET** pour passer au mode de réglage de la minuterie hebdomadaire, puis maintenez **DELETE** enfoncé pendant 5 secondes pour effacer tous les réglages de minuterie hebdomadaire. Orientez la télécommande vers l'unité interne.

**5** Appuyez sur **WEEKLY TIMER ON/OFF** pour activer la minuterie hebdomadaire (ON). (**WEEKLY** s'allume.)

\* Lorsque la minuterie hebdomadaire est activée, le jour de la semaine pour lequel le réglage est terminé s'allume.

Appuyez à nouveau sur **WEEKLY TIMER ON/OFF** pour désactiver la minuterie hebdomadaire (OFF). (**WEEKLY** s'éteint.)

## Remarque :

Les réglages enregistrés ne sont pas effacés lorsque la minuterie hebdomadaire est désactivée.

## Vérification du réglage de minuterie hebdomadaire

**1** Appuyez sur **EDIT/SEND SET** pour passer en mode de réglage de la minuterie hebdomadaire.

\* **SET** clignote.

**2** Appuyez sur **DAY** ou sur **1~4** pour afficher le réglage d'un jour ou nombre spécifique.

Appuyez sur **CANCEL** pour quitter le mode de réglage de la minuterie hebdomadaire.

## Remarque :

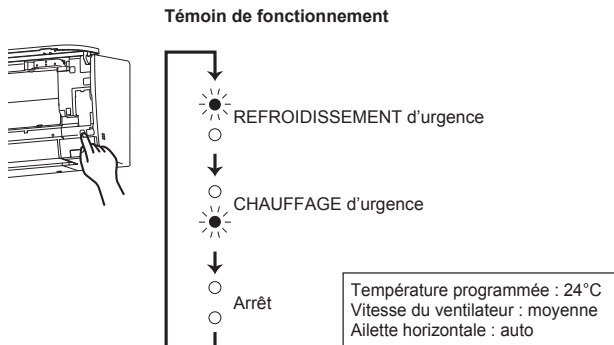
Lorsque tous les jours de la semaine sont sélectionnés pour afficher les réglages et qu'un autre réglage est ajouté, **--:-- °C** s'affiche.

## FONCTIONNEMENT D'URGENCE

### Lorsqu'il est impossible d'utiliser la télécommande...

Vous pouvez lancer le fonctionnement d'urgence en appuyant sur l'interrupteur de secours (E.O.SW) de l'unité interne.

A chaque fois que vous appuyez sur l'interrupteur de secours (E.O.SW), le fonctionnement du climatiseur change dans l'ordre suivant :



### Remarque :

- Les premières 30 minutes de fonctionnement constitue un essai de fonctionnement. La commande de température ne fonctionne pas, et la vitesse du ventilateur est réglée sur Rapide.
- En mode de chauffage d'urgence, la vitesse du ventilateur augmente progressivement pour souffler de l'air chaud.
- En mode de refroidissement d'urgence, la position des ailettes horizontales est réinitialisée en une minute environ, puis l'opération démarre.

## FONCTION DE REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE

En cas de coupure d'électricité ou d'interruption de l'alimentation principale pendant le fonctionnement du climatiseur, la "fonction de redémarrage automatique" prend automatiquement le relais et permet de remettre le climatiseur en marche en respectant le mode sélectionné à l'aide la télécommande juste avant la coupure de l'alimentation. Si vous avez recours au fonctionnement manuel de la minuterie, le réglage de la minuterie sera annulé et le climatiseur redémarrera au retour de l'alimentation.

**Si vous ne voulez pas utiliser cette fonction, veuillez vous adresser au représentant du service technique afin qu'il modifie le réglage du climatiseur.**

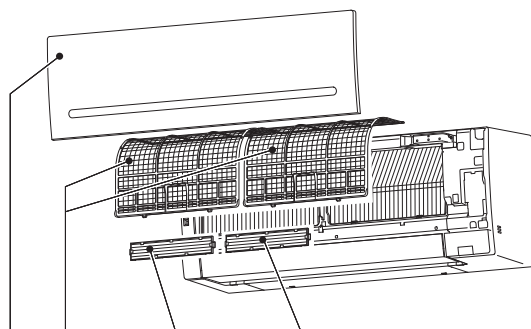


# NETTOYAGE

## Instructions :

- Coupez l'alimentation ou le disjoncteur avant de procéder au nettoyage du climatiseur.
- Veillez à ne pas toucher les parties métalliques avec les mains.
- N'utilisez ni benzine, ni diluant, ni poudre abrasive, ni insecticide.
- Utilisez uniquement un détergent doux dilué avec de l'eau.
- N'utilisez pas de brosse dure, d'éponge abrasive ou autre matériel analogue.

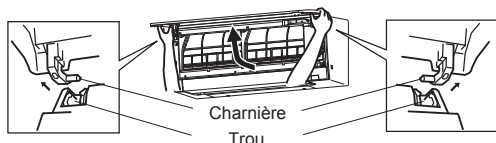
- Ne faites pas tremper l'ailette horizontale et ne la passez pas sous l'eau.
- N'utilisez pas d'eau dont la température est supérieure à 50°C.
- N'exposez pas les pièces aux rayons directs du soleil, à la chaleur ou à une flamme pour les faire sécher.
- N'exercez pas de force excessive sur le ventilateur, car cela pourrait l'endommager ou le casser.



## Filtre à air (Filtre purificateur d'air)

- **A nettoyer toutes les 2 semaines**
- Eliminez la saleté avec un aspirateur ou lavez le filtre à l'eau.
- Après lavage à l'eau, laissez bien sécher à l'ombre.

## Panneau frontal



1. Soulevez le panneau frontal jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
2. Maintenez les charnières et tirez sur le panneau pour le retirer comme indiqué sur l'illustration ci-dessus.
  - Essuyez-le avec un chiffon doux et sec ou lavez-le à l'eau.
  - Ne le faites pas tremper dans l'eau pendant plus de deux heures.
  - Faites-le sécher correctement à l'ombre avant de le reposer.
3. Reposez le panneau frontal en inversant les étapes de la procédure de dépose. Refermez correctement le panneau frontal et appuyez sur les repères indiqués par les flèches.



## Filtre d'épuration d'air (Filtre purificateur d'air à argent ionisé, en option)

### Tous les 3 mois :

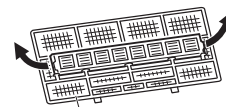
- Enlever la saleté à l'aide d'un aspirateur.

### Lorsque cela ne suffit pas :

- Faites tremper le filtre et son cadre dans de l'eau tiède avant de les nettoyer.
- Après lavage, laissez bien sécher à l'ombre. Posez toutes les attaches du filtre à air.

### Tous les ans :

- Pour des performances optimales, remplacer le filtre d'épuration d'air.
- Référence **MAC-2370FT-E**



Tirez sur le panneau frontal pour le retirer du filtre à air

## ! Important

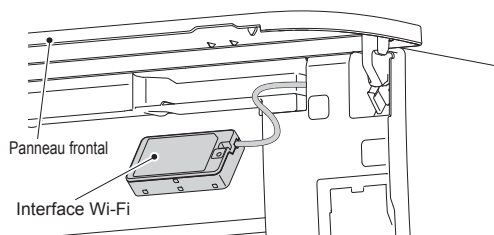
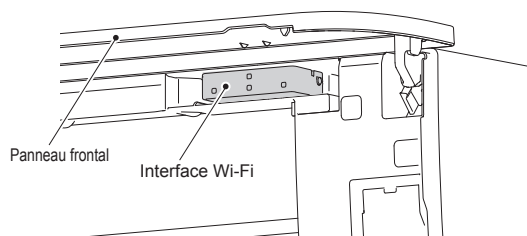
- **Nettoyer régulièrement les filtres pour obtenir des performances optimales et réduire la consommation d'électricité.**
- **Des filtres encrassés peuvent provoquer de la condensation dans le climatiseur, ce qui contribuera à la croissance de certains champignons tels que la moisissure. Il est donc recommandé de nettoyer les filtres à air toutes les 2 semaines.**

Ces informations sont basées sur le **RÈGLEMENT (UE) N°528/2012**

| NOM DU MODÈLE       | Article traité<br>(Nom des pièces) | Substances actives<br>(N° CAS)                                                                                               | Propriété                        | Instructions d'utilisation<br>(Informations concernant la sécurité de mise en œuvre)                                                                                                                                          |
|---------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MSZ-AP25/35/42/50VG | FILTRE                             | Hydrogénophosphate d'argent, de sodium et de zirconium<br>(265647-11-8)<br>2-octyl-2H-isothiazol-3-one (OIT)<br>(26530-20-1) | Antibactérien<br>Anti-moisissure | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser ce produit conformément aux indications du manuel d'utilisation et uniquement aux fins prévues.</li> <li>• Ne pas mettre en bouche. Tenir à l'écart des enfants.</li> </ul> |
| MAC-2370FT-E        | FILTRE                             | Zéolithe zinc argent<br>(130328-20-0)                                                                                        | Antibactérien                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser ce produit conformément aux indications du manuel d'utilisation et uniquement aux fins prévues.</li> <li>• Ne pas mettre en bouche. Tenir à l'écart des enfants.</li> </ul> |

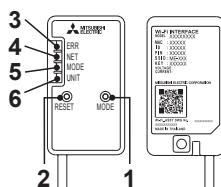
# CONFIGURATION DE L'INTERFACE Wi-Fi (type VGK uniquement)

Cette interface Wi-Fi permet de communiquer les informations d'état et de contrôler les commandes provenant du MELCloud en se connectant à l'appareil intérieur.



## Interface Wi-Fi - Introduction

| N° | Point de réglage                     | Description                                              |
|----|--------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1  | Commutateur MODE                     | Permet de sélectionner les modes.                        |
| 2  | Commutateur RESET (Réinitialisation) | Permet de réinitialiser le système et TOUS les réglages. |
| 3  | LED ERR (Erreur) (Orange)            | Montre l'état d'erreur du réseau.                        |
| 4  | LED NET (Réseau) (Vert)              | Montre l'état du réseau.                                 |
| 5  | LED MODE (Orange)                    | Montre l'état du mode du point d'accès.                  |
| 6  | LED UNIT (Unité) (Vert)              | Montre l'état de l'appareil intérieur.                   |



### (1) Commutateur MODE

- Le commutateur MODE s'utilise pour sélectionner les modes lors des configurations.

### (2) Commutateur RESET (Réinitialisation)

- Maintenez le commutateur RESET (Réinitialisation) enfoncé pendant 2 secondes pour redémarrer le système.
- Maintenez le commutateur RESET (Réinitialisation) enfoncé pendant 14 secondes pour initialiser l'interface Wi-Fi selon les réglages par défaut d'usine.

Quand l'interface Wi-Fi est réinitialisée aux valeurs par défaut d'usine, **TOUTES** les informations de configuration sont perdues. Faites bien attention si vous effectuez cette opération.

1 Ouvrez le panneau avant et retirez l'interface Wi-Fi.

2 Établissez une connexion entre l'interface Wi-Fi et le routeur. Reportez-vous au MANUEL DE CONFIGURATION et au SETUP QUICK REFERENCE GUIDE (GUIDE DE RÉFÉRENCE RAPIDE DE CONFIGURATION) fournis avec l'appareil.

Pour le MANUEL DE CONFIGURATION, veuillez consulter le site Web ci-dessous.  
<http://www.melcloud.com/Support>

3 Remplacez l'interface Wi-Fi et fermez le panneau avant lorsque la configuration est terminée.

4 Pour le manuel de l'utilisateur de MELCloud, veuillez consulter le site Web ci-dessous.  
<http://www.melcloud.com/Support>

### Remarque :

- Avant de commencer l'installation de l'interface Wi-Fi, veuillez vous assurer que le routeur prend en charge le chiffrement WPA2-AES.
- Avant d'utiliser cette interface Wi-Fi, l'utilisateur final doit lire et accepter les Termes et conditions du service Wi-Fi.
- Pour finaliser la connexion de cette interface Wi-Fi au service Wi-Fi, il est possible qu'il faille utiliser le routeur.
- Cette interface Wi-Fi ne commencera la transmission d'aucune donnée opérationnelle du système tant que l'utilisateur ne se sera pas inscrit et n'aura pas accepté les Termes et conditions du service Wi-Fi.
- Cette interface Wi-Fi ne doit être installée et connectée à aucun système Mitsubishi Electric supposé fournir un refroidissement ou un chauffage essentiel à l'application.
- Quand vous configurez cette interface Wi-Fi, veuillez prendre note des informations relatives au réglage de l'interface Wi-Fi sur la dernière page du présent manuel.
- En cas de déménagement ou de mise au rebut, réinitialisez l'interface Wi-Fi aux paramètres d'usine par défaut.

L'interface Wi-Fi de Mitsubishi Electric a été conçue pour établir la communication avec le service Wi-Fi MELCloud de Mitsubishi Electric. Aucune interface Wi-Fi tierce ne peut se connecter à MELCloud. Mitsubishi Electric n'est pas responsable en cas de (i) sous-performance d'un système ou de n'importe quel autre produit ; (ii) défaillance du système ou du produit ; ou (iii) perte ou dommages occasionnés à n'importe quel système ou produit provoqué(e)s par ou survenant à la suite d'une connexion à et/ou de l'utilisation d'une interface Wi-Fi tierce ou de n'importe quel service Wi-Fi tiers avec un équipement de Mitsubishi Electric.

Pour les toutes dernières informations concernant MELCloud de Mitsubishi Electric Corporation, veuillez consulter le site [www.melcloud.com](http://www.melcloud.com).

# EN PRESENCE D'UNE PANNE POTENTIELLE

Suite à la vérification de ces points, si le climatiseur ne fonctionne toujours pas correctement, ne vous en servez plus et consultez votre revendeur.

| Symptôme                                                                                                                                                                                                 | Explication & points à vérifier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Unité interne</b>                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| L'unité ne fonctionne pas.                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le disjoncteur est-il enclenché ?</li> <li>La fiche d'alimentation est-elle branchée ?</li> <li>La minuterie de mise en marche (ON) est-elle programmée ? <a href="#">Page 9</a></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| L'ailette horizontale ne bouge pas.                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les ailettes horizontale et verticale sont-elles installées correctement ?</li> <li>La grille de protection du ventilateur est-elle déformée ?</li> <li>Lorsque le disjoncteur est activé, la position des ailettes horizontales est réinitialisée en une minute environ. Une fois la réinitialisation terminée, le fonctionnement normal des ailettes horizontales reprend. Il en est de même en mode de refroidissement d'urgence.</li> </ul>                                                                |
| L'unité ne peut pas être remise en marche dans les 3 minutes qui suivent sa mise hors tension.                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cette disposition a été prise pour protéger le climatiseur conformément aux instructions du microprocesseur. Veuillez patienter.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| De la buée s'échappe de la sortie d'air de l'unité interne.                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'air frais pulsé par le climatiseur refroidit rapidement l'humidité présente dans la pièce, et la transforme en buée.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| L'oscillation de l'AILETTE HORIZONTALE est suspendue un certain temps, puis restaurée.                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cela permet l'oscillation correcte de l'AILETTE HORIZONTALE.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Lorsque l'OSCILLATION est sélectionné en mode de REFOUILLISSEMENT/DESHUMIDIFICATION/VENTILATION, l'ailette horizontale inférieure ne bouge pas.                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Il est normal que l'ailette horizontale inférieure ne bouge pas lorsque l'OSCILLATION est sélectionné en mode de REFOUILLISSEMENT/DESHUMIDIFICATION/VENTILATION.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| La direction de l'air pulsé varie pendant le fonctionnement de l'unité. La télécommande ne permet pas de régler la direction de l'ailette horizontale.                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque le climatiseur est en mode de REFOUILLISSEMENT ou de DESHUMIDIFICATION, s'il fonctionne en continu entre 0,5 et 1 heure avec le flux d'air orienté vers le bas, la direction de l'air pulsé est automatiquement placée en position vers le haut afin d'empêcher l'eau de condensation de s'écouler.</li> <li>En mode de chauffage, si la température de l'air pulsé est trop basse ou si le dégivrage est en cours, l'ailette horizontale se place automatiquement en position horizontale.</li> </ul> |
| Le fonctionnement s'arrête pendant 10 minutes environ en mode de chauffage.                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'unité externe est en cours de dégivrage. Cette opération prend 10 minutes environ, veuillez patienter. (Une température extérieure trop basse et un taux d'humidité trop élevé provoquent une formation de givre.)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| L'unité démarre automatiquement lors de la mise sous tension, sans avoir reçu aucun signal de la télécommande.                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ces modèles sont équipés d'une fonction de redémarrage automatique. Si vous coupez l'alimentation principale sans arrêter le climatiseur avec la télécommande puis remettez sous tension, le climatiseur démarre automatiquement dans le même mode que celui qui avait précédemment été sélectionné à l'aide de la télécommande avant la mise hors tension. Consultez la section "Fonction de redémarrage automatique". <a href="#">Page 11</a></li> </ul>                                                     |
| Les deux ailettes horizontales se touchent. Les ailettes horizontales sont positionnées de façon anormale. Les ailettes horizontales ne reviennent pas en "position de fermeture" correcte.              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Effectuez l'une des procédures suivantes : <ul style="list-style-type: none"> <li>Désactivez puis activez le disjoncteur. Veillez à ce que les ailettes horizontales soient placées en "position de fermeture" correcte.</li> <li>Arrêtez puis démarrez le mode de refroidissement d'urgence et assurez-vous que les ailettes horizontales se déplacent jusqu'à la "position de fermeture" correcte.</li> </ul> </li> </ul>                                                                                    |
| En mode de REFOUILLISSEMENT/DESHUMIDIFICATION, lorsque la température ambiante approche de la température programmée, l'unité extérieure s'arrête, puis l'unité intérieure fonctionne à vitesse réduite. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque la température ambiante s'éloigne de la température programmée, le ventilateur interne se met en marche conformément aux réglages de la télécommande.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| L'unité interne se décolore avec le temps.                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Même si le plastique jaunit sous l'influence de certains facteurs tels que le rayonnement ultraviolet et la température, ceci n'a aucun effet sur les fonctionnalités du produit.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| L'intensité lumineuse du témoin de fonctionnement est faible. L'unité n'émet aucune tonalité.                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le mode NOCTURNE est-il activé ? <a href="#">Page 9</a></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Multi-système</b>                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| L'unité interne qui ne fonctionne pas chauffe et émet un bruit similaire au bruit de l'eau qui s'écoule.                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Une petite quantité de réfrigérant continue à circuler dans l'unité interne même lorsque celle-ci ne fonctionne pas.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Lorsque le mode de chauffage est sélectionné, le climatiseur ne démarre pas immédiatement.                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque le climatiseur se met en marche alors que le dégivrage de l'unité externe est en cours, il faut attendre quelques minutes (10 minutes maxi.) pour que l'air pulsé se réchauffe.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Unité externe</b>                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Le ventilateur de l'unité externe ne tourne pas alors que le compresseur fonctionne correctement. Même s'il se met à tourner, le ventilateur s'arrête aussitôt.                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque la température extérieure est basse, le ventilateur fonctionne de façon intermittente en mode de refroidissement pour maintenir une capacité de refroidissement suffisante.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| De l'eau s'écoule de l'unité externe.                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>En mode de REFOUILLISSEMENT et de DESHUMIDIFICATION, la tuyauterie et les raccords de tuyauterie sont refroidis et un certain degré de condensation peut se produire.</li> <li>En mode de chauffage, l'eau de condensation présente sur l'échangeur thermique peut goutter.</li> <li>En mode de chauffage, l'opération de dégivrage fait fondre la glace présente sur l'unité externe et celle-ci se met à goutter.</li> </ul>                                                                                 |
| De la fumée blanche sort de l'unité externe.                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>En mode de chauffage, la vapeur générée par l'opération de dégivrage peut ressembler à de la fumée blanche.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

| Symptôme                                                                                                                 | Explication & points à vérifier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Télécommande</b>                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Aucun affichage sur la télécommande ou affichage indistinct. L'unité interne ne répond pas au signal de la télécommande. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les piles sont-elles déchargées ? <a href="#">Page 5</a></li> <li>La polarité (+, -) des piles est-elle correcte ? <a href="#">Page 5</a></li> <li>Avez-vous appuyé sur les touches de télécommandes d'autres appareils électriques ?</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Le climatiseur ne chauffe ni ne refroidit correctement</b>                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Impossible de refroidir ou de chauffer suffisamment la pièce.                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le réglage de la température est-il adapté ? <a href="#">Page 6</a></li> <li>Le réglage du ventilateur est-il correct ? Veuillez changer la vitesse du ventilateur à Elevée ou Très élevée. <a href="#">Page 7</a></li> <li>Les filtres sont-ils propres ? <a href="#">Page 12</a></li> <li>Le ventilateur ou l'échangeur thermique de l'unité interne sont-ils propres ? <a href="#">Page 12</a></li> <li>L'entrée ou la sortie d'air des unités interne et externe sont-elles obstruées ?</li> <li>Y a-t-il une fenêtre ou une porte ouverte ?</li> <li>Il est possible que l'unité prenne un certain temps afin d'atteindre la température de réglage, voire qu'elle ne l'atteigne pas en fonction de la taille de la pièce, la température ambiante, etc.</li> <li>Le mode NOCTURNE est-il activé ? <a href="#">Page 9</a></li> </ul> |
| Le refroidissement de la pièce n'est pas satisfaisant.                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Si vous utilisez un ventilateur ou une gazinière dans la pièce, la charge de refroidissement augmente, et le refroidissement ne peut se faire de manière satisfaisante.</li> <li>Lorsque la température extérieure est élevée, il se peut que le refroidissement ne se fasse pas de manière satisfaisante.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Le réchauffement de la pièce n'est pas satisfaisant.                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque la température extérieure est basse, le climatiseur peut ne pas fonctionner de manière satisfaisante pour réchauffer la pièce.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| L'air pulsé tarde à sortir du climatiseur en mode de chauffage.                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Veuillez patienter car le climatiseur se prépare à souffler de l'air chaud.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Flux d'air</b>                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| L'air qui sort de l'unité interne a une odeur étrange.                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les filtres sont-ils propres ? <a href="#">Page 12</a></li> <li>Le ventilateur ou l'échangeur thermique de l'unité interne sont-ils propres ? <a href="#">Page 12</a></li> <li>Le climatiseur peut être imprégné de l'odeur d'un mur, d'un tapis, d'un meuble, de vêtements, etc. et la rejeter avec l'air pulsé.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Bruit</b>                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Des craquements se produisent.                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ce phénomène provient de l'expansion/la contraction du panneau frontal, etc. en raison des variations de température.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Un "murmure" est perceptible.                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ce bruit est perceptible lorsque de l'air frais pénètre dans le tuyau d'écoulement ; il provient de l'évacuation de l'eau présente dans le tuyau lors de l'ouverture du bouchon ou de la rotation du ventilateur. Ce bruit est également perceptible lorsque de l'air frais pénètre dans le tuyau d'écoulement par vents violents.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Un bruit mécanique provient de l'unité interne.                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Il s'agit du bruit de mise en marche/arrêt du ventilateur ou du compresseur.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Un bruit d'écoulement d'eau se produit.                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ce bruit peut provenir de la circulation du réfrigérant ou de l'eau de condensation dans le climatiseur.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Un sifflement est parfois perceptible.                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Il s'agit du bruit que fait le réfrigérant à l'intérieur du climatiseur lorsqu'il change de sens.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Minuterie</b>                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Le fonctionnement de la minuterie hebdomadaire n'est pas conforme aux réglages.                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>La minuterie de mise en marche/arrêt (ON/OFF) est-elle programmée ? <a href="#">Page 9</a></li> <li>Transmettre à nouveau les informations de réglage de la minuterie hebdomadaire à l'unité interne. L'unité interne émet un long signal sonore lorsque les informations sont bien reçues. En cas d'échec de réception des informations, 3 courts signaux sonores sont émis. Vérifier que les informations sont bien reçues. <a href="#">Page 10</a></li> <li>L'horloge de l'unité interne devient incorrecte en cas de panne de courant et d'une mise hors tension. La minuterie hebdomadaire peut donc ne pas fonctionner normalement. Veiller à placer la télécommande de façon à ce que l'unité interne puisse recevoir les signaux. <a href="#">Page 5</a></li> </ul>                                                               |
| L'unité démarre/s'arrête de fonctionner d'elle-même.                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>La minuterie hebdomadaire est-elle programmée ? <a href="#">Page 10</a></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Interface Wi-Fi</b>                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| En cas d'erreurs pendant la configuration de la connexion ou le fonctionnement.                                          | <p>Reportez-vous au MANUEL DE CONFIGURATION. Pour le MANUEL DE CONFIGURATION, veuillez consulter le site Web ci-dessous.<br/> <a href="http://www.melcloud.com/Support">http://www.melcloud.com/Support</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## EN PRESENCE D'UNE PANNE POTENTIELLE

**Dans les cas suivants, arrêtez le climatiseur et consultez votre revendeur.**

- Si de l'eau s'écoule ou goutte de l'unité interne.
- Si le témoin de fonctionnement clignote.
- Si le disjoncteur saute régulièrement.
- L'unité interne peut ne pas recevoir les signaux de la télécommande dans une pièce dont le système d'éclairage est à lampes fluorescentes (à oscillateur intermittent, etc.).
- Le fonctionnement du climatiseur interfère avec la réception radio ou TV. Il peut s'avérer nécessaire de brancher un amplificateur sur l'appareil concerné.
- Si l'unité émet un bruit anormal.
- Si du réfrigérant fuit.

## SI LE CLIMATISEUR DOIT RESTER LONGTEMPS INUTILISÉ

1

- 2

OFF/ON

3

4

### Lorsque le climatiseur doit être remis en service :

1

Page 12

2

3

4

Page 5

## LIEU D'INSTALLATION ET TRAVAUX ELECTRIQUES

## Lieu d'installation

**Evitez d'installer le climatiseur dans les endroits suivants.**

- [illegible]

## Travaux électriques

- Fr-16**

# FICHE TECHNIQUE

| Modèle                                         | Interne                                               |     | MSZ-AP25VG(K)      |                 | MSZ-AP35VG(K)   |                 | MSZ-AP42VG(K)   |                 | MSZ-AP50VG(K)   |                 |                 |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----|--------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                                                | Externe                                               |     | MUZ-AP25VG(H)      |                 | MUZ-AP35VG(H)   |                 | MUZ-AP42VG(H)   |                 | MUZ-AP50VG(H)   |                 |                 |
| Fonction                                       |                                                       |     | Refroidissement    | Chauffage       | Refroidissement | Chauffage       | Refroidissement | Chauffage       | Refroidissement | Chauffage       |                 |
| Alimentation                                   |                                                       |     | ~ /N, 230 V, 50 Hz |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |
| Puissance                                      |                                                       | kW  | 2,5                | 3,2             | 3,5             | 4,0             | 4,2             | 5,4             | 5,0             | 5,8             |                 |
| Entrée                                         |                                                       | kW  | 0,60               | 0,78            | 0,99            | 1,03            | 1,30            | 1,49            | 1,55            | 1,60            |                 |
| Poids                                          | Interne                                               | kg  | 10,5               |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |
|                                                | Externe                                               | kg  | 31                 |                 | 31              |                 | 35              |                 | 40              |                 |                 |
| Capacité de remplissage du réfrigérant (R32)   |                                                       | kg  | 0,55               |                 | 0,55            |                 | 0,70            |                 | 1,00            |                 |                 |
| Code IP                                        | Interne                                               |     | IP 20              |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |
|                                                | Externe                                               |     | IP 24              |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |
| Pression de fonctionnement excessive autorisée | LP ps                                                 | MPa | 2,77               |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |
|                                                | HP ps                                                 | MPa | 4,17               |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |
| Niveau sonore                                  | Interne (Très élevée/ Elevé/Moyen/Faible/ Silencieux) |     | dB(A)              | 42/36/30/ 24/19 | 45/39/34/ 24/19 | 42/36/30/ 24/19 | 45/38/31/ 24/19 | 42/38/34/ 29/21 | 45/40/35/ 29/21 | 44/40/36/ 33/28 | 48/43/38/ 33/28 |
|                                                | Externe                                               |     | dB(A)              | 47              | 48              | 49              | 50              | 50              | 51              | 52              | 52              |

## Gamme opérationnelle garantie

|                 |                   | Interne            | Externe              |                      |
|-----------------|-------------------|--------------------|----------------------|----------------------|
|                 |                   |                    | MUZ-AP25/35/42/50VG  | MUZ-AP25/35/42/50VGH |
| Refroidissement | Limite supérieure | 32°C DB<br>23°C WB | 46°C DB<br>—         | 46°C DB<br>—         |
|                 | Limite inférieure | 21°C DB<br>15°C WB | -10°C DB<br>—        | -10°C DB<br>—        |
| Chauffage       | Limite supérieure | 27°C DB<br>—       | 24°C DB<br>18°C WB   | 24°C DB<br>18°C WB   |
|                 | Limite inférieure | 20°C DB<br>—       | -15°C DB<br>-16°C WB | -20°C DB<br>-21°C WB |

## Remarque :

Rendement  
 Refroidissement — Interne : 27°C DB, 19°C WB  
 Externe : 35°C DB  
 Chauffage — Interne : 20°C DB  
 Externe : 7°C DB, 6°C WB

DB: Bulbe sec  
 WB: Bulbe humide

## Interface Wi-Fi

| Modèle                                  | MAC-566IFB-E                        |
|-----------------------------------------|-------------------------------------|
| Tension d'entrée                        | 12,7 V CC (de l'appareil intérieur) |
| Consommation                            | 2 W MAX                             |
| Dimensions H×L×P (mm)                   | 79×44×18,5                          |
| Poids (g)                               | 60 (câble compris)                  |
| Niveau de puissance de l'émetteur (MAX) | 17,5 dBm @IEEE 802.11b              |
| Canal RF                                | 1 can ~ 13 can (2 412~2 472 MHz)    |
| Protocole radio                         | IEEE 802.11b/g/n (20)               |
| Chiffrement                             | AES                                 |
| Authentification                        | WPA2-PSK                            |
| Version du logiciel                     | XX.00                               |

Pour la Déclaration de conformité, veuillez consulter le site Web ci-dessous.  
<http://www.melcloud.com/Support>

# ÍNDICE

|                                                                               |    |
|-------------------------------------------------------------------------------|----|
| ■ MEDIDAS DE SEGURIDAD                                                        | 1  |
| ■ DESECHO                                                                     | 3  |
| ■ NOMBRE DE LAS PARTES                                                        | 4  |
| ■ PREPARACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA                                    | 5  |
| ■ SELECCIÓN DE MODOS DE FUNCIONAMIENTO                                        | 6  |
| ■ VELOCIDAD DEL VENTILADOR Y AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DEL AIRE                  | 7  |
| ■ FUNCIONAMIENTO DE I-SAVE                                                    | 8  |
| ■ FUNCIÓN DE REFRIGERACIÓN ECONÓMICA (ECONO COOL)                             | 8  |
| ■ FUNCIONAMIENTO NIGHT MODE (MODO NOCTURNO)                                   | 9  |
| ■ FUNCIONAMIENTO CON TEMPORIZADOR (TEMPORIZADOR ON/OFF)                       | 9  |
| ■ FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR SEMANAL (WEEKLY TIMER)                      | 10 |
| ■ FUNCIONAMIENTO DE EMERGENCIA                                                | 11 |
| ■ FUNCIÓN DE REINICIO AUTOMÁTICO                                              | 11 |
| ■ LIMPIEZA                                                                    | 12 |
| ■ CONFIGURACIÓN DE LA INTERFAZ Wi-Fi (Solo tipo V GK)                         | 13 |
| ■ SI CREE QUE HA OCURRIDO ALGÚN PROBLEMA                                      | 14 |
| ■ CUANDO EL ACONDICIONADOR DE AIRE NO SE VAYA A UTILIZAR DURANTE MUCHO TIEMPO | 16 |
| ■ LUGAR DE INSTALACIÓN Y TRABAJO ELÉCTRICO                                    | 16 |
| ■ ESPECIFICACIONES                                                            | 17 |

## MEDIDAS DE SEGURIDAD

### Significado de los símbolos que aparecen en la unidad interior y/o en la unidad exterior

|                                                                                     |                                         |                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>ATENCIÓN</b><br>(Riesgo de incendio) | Esta unidad utiliza refrigerante inflamable. Si hay fugas de refrigerante y éste entra en contacto con fuego o con fuentes de calor, se generarán gases perjudiciales y puede causarse un incendio. |
|  |                                         | Lea detenidamente el MANUAL DE INSTRUCCIONES antes de utilizar el equipo.                                                                                                                           |
|  |                                         | El personal de mantenimiento deberá leer detenidamente el MANUAL DE INSTRUCCIONES y el MANUAL DE INSTALACIÓN antes de utilizar el equipo.                                                           |
|  |                                         | Encontrará más información en el MANUAL DE INSTRUCCIONES, en el MANUAL DE INSTALACIÓN y en documentos similares.                                                                                    |

- Puesto que este producto tiene piezas rotatorias y piezas que pueden provocar descargas eléctricas, lea atentamente las "Medidas de seguridad" antes de usarlo.
- Tome las precauciones aconsejadas en este manual, ya que son importantes para una utilización segura del producto.
- Después de leer este manual, guárdelo a mano junto con el manual de instalación para poder recurrir a él con facilidad.

#### Indicaciones y sus significados

-  **ATENCIÓN:** Una manipulación incorrecta podría conllevar con toda probabilidad un peligro grave, por ejemplo, de muerte o de heridas graves.
-  **CUIDADO:** Una manipulación incorrecta podría conllevar, según las condiciones, un peligro grave.

#### Símbolos utilizados en este manual y su significado

-  : Asegúrese de no hacerlo.
-  : Siga las instrucciones estrictamente.
-  : No introduzca nunca los dedos ni objetos, etc.
-  : No se suba a la unidad interior/exterior ni ponga nada encima.
-  : Peligro de descarga eléctrica. Tenga cuidado.
-  : Asegúrese de desconectar el enchufe de alimentación de la toma de corriente.
-  : Asegúrese de desconectar la corriente.
-  : Riesgo de incendio.
-  : No toque con las manos mojadas.
-  : Nunca vierta agua sobre la unidad.

|  <b>ATENCIÓN</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                  | <p>No conecte el cable de alimentación a un punto intermedio; utilice una alargadera o conecte varios dispositivos a una sola toma de CA.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podría causar sobrecalentamiento, fuego o descarga eléctrica.</li> </ul> <p>Asegúrese que el enchufe no tiene polvo e insértelo de forma segura en la toma de corriente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si el enchufe está sucio puede provocar fuego o una descarga eléctrica.</li> </ul> <p>No enrolle, cambie, dañe ni tire del cable de alimentación, y no aplique calor ni coloque objetos pesados sobre el mismo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podría causar fuego o una descarga eléctrica.</li> </ul> |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>No accione el disyuntor OFF/ON ni desconecte/conecte el enchufe de alimentación durante el funcionamiento.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podría generar chispas y originar un fuego.</li> <li>• Una vez que la se apaga la unidad interior con el controlador remoto, asegúrese de que coloca el disyuntor en OFF o que desconecta el enchufe de alimentación.</li> </ul> <p>Evite la exposición directa de la piel al aire frío durante un periodo de tiempo prolongado.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puede ser perjudicial para la salud.</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



# MEDIDAS DE SEGURIDAD

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b>El usuario no debe instalar, cambiar de sitio, desmontar, alterar ni reparar la unidad.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si no se maneja correctamente, el acondicionador de aire puede causar fuego, descarga eléctrica, lesiones, escape de agua, etc. Consulte con su distribuidor.</li> <li>Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su agente de mantenimiento para evitar cualquier riesgo.</li> </ul> <p><b>Al instalar, reubicar o reparar la unidad, asegúrese de que en el circuito de refrigeración no entra ninguna otra sustancia que no sea el refrigerante especificado (R32).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La presencia de cualquier otra sustancia extraña, como aire por ejemplo, puede provocar una elevación anómala de la presión, una explosión o daños corporales.</li> <li>El uso de un refrigerante distinto al especificado por el sistema ocasionará fallos mecánicos, malfuncionamiento del sistema o averías en la unidad. En el peor de los casos, esto podría llegar a ser un serio impedimento para garantizar el uso seguro del producto.</li> </ul> <p><b>Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) que presenten una discapacidad física, sensorial o mental así como aquellos que dispongan de la experiencia o el conocimiento, a menos que lo hagan bajo la supervisión o instrucción relativa al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.</b></p> <p><b>Se debe supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|    | <p><b>No introduzca los dedos, palos, etc. en las entradas/salidas de aire.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Podría causar daños, puesto que el ventilador del interior gira a alta velocidad durante el funcionamiento.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|    | <p><b>En caso de que se produzca una condición anómala (como olor a quemado), pare el aparato y desconecte el enchufe de alimentación o coloque el disyuntor en OFF.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si se prolonga el funcionamiento en la condición anómala puede producirse un fallo, fuego o una descarga eléctrica. En tal caso, consulte a su distribuidor.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | <p><b>Cuando el acondicionador de aire no enfría o no calienta, es posible que haya una fuga del refrigerante. Si se produce una fuga de refrigerante, detenga el equipo, ventile bien la habitación y póngase inmediatamente en contacto con su distribuidor. Si una reparación exige la recarga de la unidad con refrigerante, solicite más información al técnico de servicio.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>El refrigerante que se usa en el acondicionador de aire no es perjudicial. Normalmente no tiene fugas. Sin embargo, si hay fugas de refrigerante y éste entra en contacto con fuego o con fuentes de calor tales como un calentador del ventilador, un calentador de queroseno o un horno de cocina, se generarán gases perjudiciales y puede causarse un incendio.</li> </ul> <p><b>El usuario no debe intentar nunca limpiar la parte interna de la unidad interior. Si la parte interna de la unidad requiriera una limpieza, póngase en contacto con el distribuidor.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Un detergente inadecuado puede provocar daños a los materiales plásticos del interior de la unidad, lo que podría causar escapes de agua. Si el detergente entra en contacto con las partes eléctricas del motor, provocará mal funcionamiento, humo o fuego.</li> <li>El aparato debe guardarse en una habitación sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).</li> <li>Tenga en cuenta que es posible que los refrigerantes no emitan olores.</li> <li>Para acelerar el proceso de descongelación y limpiar el aparato utilice únicamente los medios recomendados por el fabricante.</li> <li>No perforo ni queme el equipo.</li> </ul> <p><b>La unidad interior debe instalarse en habitaciones de un tamaño superior a la superficie de suelo especificada. Póngase en contacto con su distribuidor.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>AP50: 1,7 m<sup>2</sup></li> </ul> |
|  | <p><b>Este equipo se ha diseñado para ser utilizado por usuarios expertos o cualificados en comercios, industrias ligeras y granjas, o para su uso comercial por personas no expertas.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>⚠ CUIDADO</b>                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | <p><b>No toque la entrada de aire ni la aleta de aluminio de la unidad interior/exterior.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Podría hacerse daño.</li> </ul> <p><b>No eche insecticidas ni pulverizadores inflamables sobre la unidad.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Podrían provocar incendios o deformaciones de la unidad.</li> </ul> <p><b>Evite la exposición directa de animales domésticos o plantas al flujo de aire.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Puede causar daños a los animales y las plantas.</li> </ul> <p><b>No coloque otros electrodomésticos o muebles debajo de la unidad interior/exterior.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Podría gotear agua desde la unidad, que podría causar daños o hacer que funcionara mal.</li> </ul> <p><b>No instale la unidad en un soporte roto.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La unidad podría caer y causar daños.</li> </ul> <p><b>Mientras limpia o hace funcionar la unidad, no tenga los pies en una superficie inestable.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si se cayera, podría hacerse daño.</li> </ul> <p><b>No tire del cable de alimentación.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Podría hacer que se rompa parte del núcleo del cable, lo que puede causar sobrecalentamiento o fuego.</li> </ul> <p><b>No cargue ni desarme las pilas y no las arroje al fuego.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Podría provocar fugas en las pilas, o causar fuego o una explosión.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b>La unidad no debe estar en funcionamiento más de 4 horas en condiciones de humedad elevada (80% de humedad relativa o superior) y/o con la puerta de entrada o las ventanas abiertas.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Esto podría causar un descenso en la condensación de agua en el acondicionador de aire que podría humedecer o dañar el mobiliario.</li> <li>La condensación de agua en el acondicionador de aire podría contribuir a la formación de hongos, como el moho.</li> </ul> <p><b>No use la unidad para fines especiales, como para almacenar alimentos, criar animales, cultivar plantas o guardar dispositivos de precisión u objetos de arte.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Podría deteriorar la calidad o causar daños a los animales y plantas.</li> </ul> <p><b>Evite la exposición directa de aparatos de combustión al flujo de aire.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Podría interrumpir la combustión.</li> </ul> <p><b>Para evitar una ingestión accidental, no coloque las pilas en su boca bajo ningún concepto.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La ingestión de las pilas puede causar asfixia y/o envenenamiento.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|    | <p><b>Antes de limpiar la unidad, apáguela y desconecte el cable de alimentación o coloque el disyuntor en OFF.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Podría causar daños, puesto que el ventilador del interior gira a alta velocidad durante el funcionamiento.</li> </ul> <p><b>Si la unidad va a dejar de usarse un tiempo prolongado, desconecte el cable de alimentación o coloque el disyuntor en OFF.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La unidad puede acumular polvo y provocar sobrecalentamiento o fuego.</li> </ul> <p><b>Sustituya las 2 pilas viejas del controlador remoto por otras nuevas de la misma clase.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La utilización de una pila usada junto con una nueva puede causar sobrecalentamiento, provocar una fuga o producir una explosión.</li> </ul> <p><b>Si el líquido de la pila entra en contacto con la piel o la ropa, lávelas a fondo con agua limpia.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si el líquido de la pila entra en contacto con los ojos, lávelos a fondo con agua limpia y acuda a un médico de inmediato.</li> </ul> <p><b>Asegúrese de que la zona está bien ventilada cuando la unidad esté en funcionamiento junto con un aparato de combustión.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Una ventilación inadecuada puede originar falta de oxígeno.</li> </ul> <p><b>Coloque el disyuntor en OFF si oye truenos y hay posibilidad de que caigan rayos.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La unidad puede resultar dañada si cae algún rayo.</li> </ul> <p><b>Tras varias estaciones con el acondicionador de aire en funcionamiento, efectúe una inspección y el mantenimiento además de la limpieza habitual.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si hay polvo o suciedad en la unidad se puede producir un olor desagradable, contribuir al crecimiento de hongos, como el moho, o bien bloquear el conducto de drenaje, lo que hace que gotee agua de la unidad interior. Consulte con su distribuidor sobre la inspección y el mantenimiento, puesto que exigen conocimientos y capacidades especializadas.</li> </ul> |
|  | <p><b>No utilice los mandos con las manos mojadas.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Podría producirse una descarga eléctrica.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | <p><b>No limpie el acondicionador de aire con agua ni coloque sobre él un objeto que contenga agua, como un florero.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Podría causar fuego o una descarga eléctrica.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | <p><b>No se suba a la unidad exterior ni coloque ningún objeto encima.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si se cayera usted o el objeto, podría haber daños.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## ⚠ IMPORTANTE

Los filtros sucios provocan condensación en el acondicionador de aire, que contribuye a la formación de hongos, como el moho. Por lo tanto, es recomendable limpiar los filtros de aire cada 2 semanas.

Antes de la puesta en funcionamiento, asegúrese de que los deflectores horizontales estén cerrados. Si se pone en funcionamiento antes de que los deflectores horizontales estén abiertos, es posible que no vuelvan a la posición correcta.

# MEDIDAS DE SEGURIDAD

## Para la instalación

|  <b>ATENCIÓN</b>                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        | <b>Pida a su distribuidor que instale el aire acondicionado.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>No debe instalarlo el usuario, puesto que requiere conocimientos y capacidades especializadas. Si no se instala correctamente, puede provocar fugas, fuego o descargas eléctricas.</li> </ul>   |
|                                                                                                                         | <b>Dedique una toma de alimentación en exclusiva al acondicionador de aire.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si no se utiliza una toma de alimentación en exclusiva, pueden producirse sobrecalentamiento o fuego.</li> </ul>                                                                 |
|                                                                                                                         | <b>No instale la unidad donde pueda haber fugas de gas inflamable.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si hay una fuga de gas y éste se acumula cerca de la unidad, podría producirse una explosión.</li> </ul>                                                                                  |
|                                        | <b>Ponga a tierra la unidad.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>No conecte el cable de tierra a una tubería de gas, tubería de agua, pararrayos o cable de tierra de un teléfono. Si no, podría producirse una descarga eléctrica.</li> </ul>                                                   |
|                                                                                                                         | <b>¡CUIDADO</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                        | <b>Instale un disyuntor de fuga a tierra en función de la ubicación en la que esté instalado el acondicionador de aire (por ejemplo, áreas muy húmedas).</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si no se instala el disyuntor de fuga a tierra, podrían producirse descargas eléctricas.</li> </ul> |
|                                                                                                                         | <b>Asegúrese de que se drene correctamente el agua de drenaje.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si el conducto de drenaje no es correcto, el agua podría caer desde la unidad interior/exterior, causando humedad y daños en el mobiliario.</li> </ul>                                        |
| <b>Si se produce una condición anómala</b><br>Pare de inmediato el acondicionador de aire y consulte a su distribuidor. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## Para la interfaz Wi-Fi

|  <b>ATENCIÓN</b>      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (Un manejo inadecuado podría tener consecuencias graves, incluyendo lesiones graves o incluso mortales). |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                         | <b>Este aparato puede ser utilizado por niños de a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de modo seguro y comprendan los riesgos existentes.</b> |
|                                                                                                          | <b>Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben realizarlos niños sin la debida supervisión.</b>                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                          | <b>No utilice la interfaz Wi-Fi cerca de equipos eléctricos médicos ni de personas que utilicen dispositivos médicos tales como marcapasos o desfibriladores cardioversores implantables.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Podría provocar un accidente debido a un mal funcionamiento de los equipos o dispositivos médicos.</li> </ul>    |
|                         | <b>No instale la interfaz Wi-Fi cerca de dispositivos de control automático, como puertas automáticas o alarmas contra incendios.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Podría causar accidentes debido a un funcionamiento incorrecto.</li> </ul>                                                                                               |
|                                                                                                          | <b>No toque la interfaz Wi-Fi con las manos húmedas.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Podría causar daños en el dispositivo, una descarga eléctrica o un incendio.</li> </ul>                                                                                                                                                               |
|                         | <b>No salpique agua sobre la interfaz Wi-Fi ni la utilice en un cuarto de baño.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Podría causar daños en el dispositivo, una descarga eléctrica o un incendio.</li> </ul>                                                                                                                                    |
|                                                                                                          | <b>Si la interfaz Wi-Fi se ha caído, o el soporte o el cable están dañados, desconecte el enchufe de alimentación o desactive el disyuntor.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Podría provocar un incendio o una descarga eléctrica. En tal caso, consulte a su distribuidor.</li> </ul>                                                      |
|  <b>¡CUIDADO</b>      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| (Un manejo inadecuado puede tener consecuencias, incluyendo lesiones o daños en el edificio).            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                       | <b>No se suba a un taburete inestable para configurar o limpiar la interfaz Wi-Fi.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si se cayera, podría lesionarse.</li> </ul>                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                          | <b>No utilice la interfaz Wi-Fi cerca de otros dispositivos inalámbricos, microondas, teléfonos sin código o facsimiles.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Podría provocar un funcionamiento incorrecto.</li> </ul>                                                                                                                          |

# Desecho



Fig. 1

Para desechar este producto, consulte a su distribuidor.

### Nota:

Este símbolo es para los países de la UE solamente. Este símbolo es conforme a la directiva 2012/19/UE, artículo 14, Información para usuarios y Anexo IX, y/o a la directiva 2006/66/CE, artículo 20, Información para usuarios finales y Anexo II.

Su producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y/o reutilizados.

Este símbolo significa que el aparato eléctrico y electrónico, las pilas, baterías y los acumuladores, al final de su ciclo de vida, se deben tirar separadamente del resto de sus residuos domésticos.

Si hay un símbolo químico impreso debajo del símbolo (Fig. 1), este símbolo químico significa que la pila, batería o el acumulador contienen un metal pesado con cierta concentración. Esto se indicará de la forma siguiente:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%), Pb: plomo (0,004%)

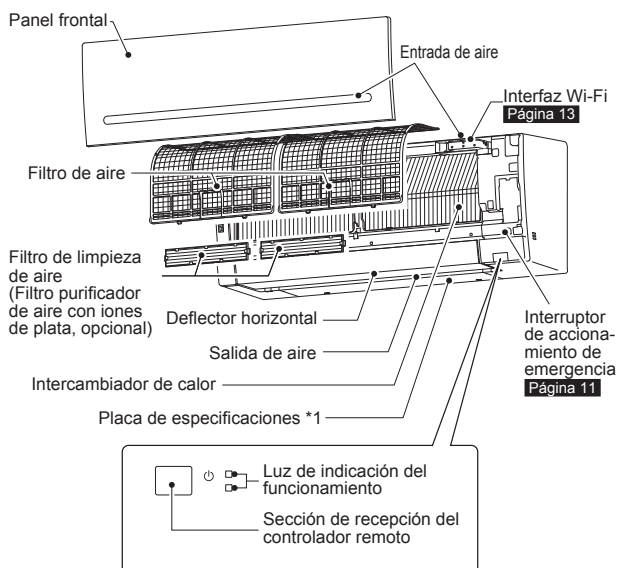
En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos, pilas, baterías y acumuladores usados.

Por favor, deposite los aparatos mencionados, las pilas, baterías y acumuladores en el centro de recogida/reciclado de residuos de su lugar de residencia local cuando quiera tirarlos.

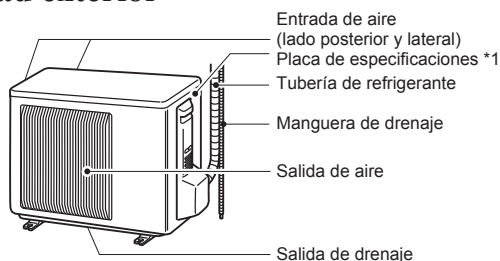
¡Ayúdenos a conservar el medio ambiente!

# NOMBRE DE LAS PARTES

## Unidad interior



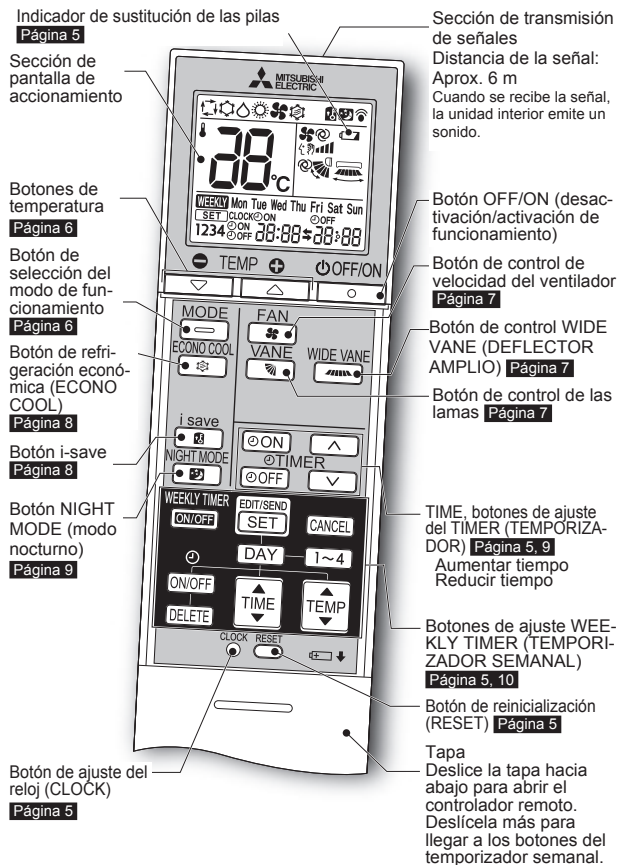
## Unidad exterior



La apariencia de las unidades exteriores puede ser diferente.

\*1 El mes y año de fabricación se encuentran indicados en la placa de especificaciones.

## Controlador remoto



### Controlador remoto

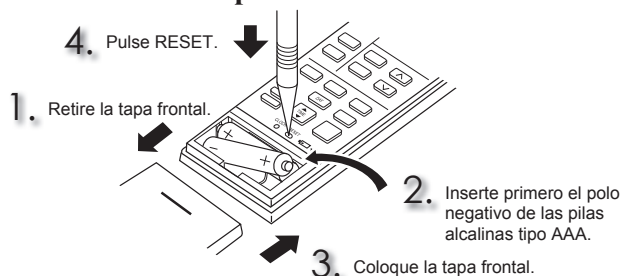
Use únicamente el controlador remoto suministrado con la unidad.  
No use otro controlador remoto.

Si 2 o más unidades interiores están instaladas cerca unas de otras, puede que la unidad interior que no se pretendía activar responda al controlador remoto.

# PREPARACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

**Antes de la puesta en funcionamiento:** inserte el enchufe de alimentación en la toma de corriente y/o encienda el disyuntor.

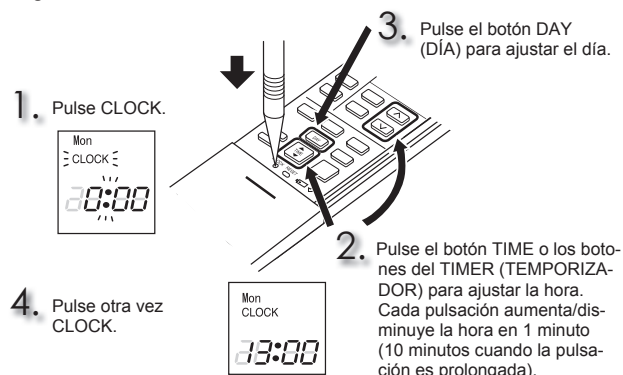
## Instalación de las pilas del controlador remoto



### Nota:

- Asegúrese de que la polaridad de las pilas es la correcta.
- No utilice pilas de manganeso o pilas con fugas. El controlador remoto podría funcionar inadecuadamente.
- No utilice pilas recargables.
- El indicador de sustitución de las pilas se ilumina cuando las pilas tienen poca carga. El mando a distancia dejará de funcionar al cabo de unos 7 días desde que el indicador se ilumina por primera vez.
- Sustituya todas las pilas por otras nuevas de la misma clase.
- Las pilas pueden durar 1 año aproximadamente. Ahora bien, las pilas caducadas pueden durar menos.
- Pulse RESET (reiniciar) suavemente utilizando un objeto en punta. Si no se pulsa el botón de RESET (reiniciar), el controlador remoto no funcionará correctamente.

## Ajuste de la hora actual



### Nota:

- Pulse CLOCK (temporizador) suavemente utilizando un objeto en punta.

### Nota:

#### Cómo configurar el controlador remoto exclusivamente para una unidad interior concreta

Pueden utilizarse un máximo de 4 unidades interiores con controladores remotos inalámbricos en una habitación.

Para utilizar las unidades interiores individualmente con cada controlador remoto, deberá asignar un número a cada uno de ellos en función del número de la unidad interior.

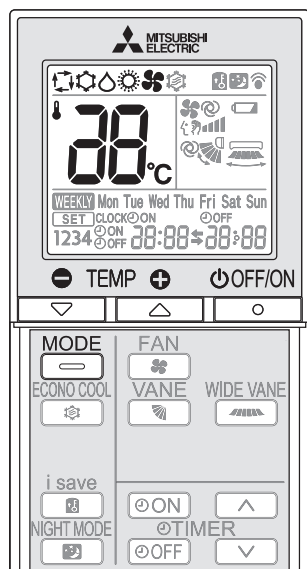
Este ajuste solo puede definirse cuando se cumplen todas estas condiciones:

- El controlador remoto está desactivado.
- (1) Mantenga pulsado el botón **[1~4]** del controlador remoto durante 2 segundos para entrar en el modo de emparejamiento.
  - (2) Vuelva a pulsar el botón **[1~4]** y asigne un número a cada controlador remoto. Cada vez que pulse el botón **[1~4]** el número cambiará siguiendo este orden:  
1 → 2 → 3 → 4.
  - (3) Pulse el botón **[SET]** para completar el ajuste de emparejamiento.

Después de activar el disyuntor, el controlador remoto que envíe en primer lugar una señal a una unidad interior será considerado el controlador para dicha unidad.

Una vez configurado, la unidad interior solo recibirá la señal del controlador remoto asignado.

# SELECCIÓN DE MODOS DE FUNCIONAMIENTO



1 Pulse para que se ponga en funcionamiento.

2 Pulse para seleccionar el modo de funcionamiento. El modo cambia con cada pulsación de la manera siguiente:



3 Pulse para ajustar la temperatura. Cada pulsación eleva o disminuye la temperatura en 1°C.

Pulse para apagarlo.

## Modo de AUTO (Cambio automático)

La unidad selecciona el modo de funcionamiento de acuerdo con la diferencia que haya entre la temperatura ambiente y la temperatura establecida. Durante el modo AUTO, la unidad cambia el modo (REFRIGERACIÓN ↔ CALEFACCIÓN) cuando la temperatura ambiente difiere en unos 2°C de la temperatura establecida durante más de 15 minutos.

### Nota:

No se recomienda utilizar el modo Auto si esta unidad interior está conectada a una unidad exterior de tipo MXZ. Cuando se ponen en funcionamiento simultáneamente varias unidades interiores, puede que la unidad no alterne el modo de funcionamiento entre el de REFRIGERACIÓN y el de CALEFACCIÓN. En este caso, la unidad interior entra en modo de espera (Consulte la tabla de las luces de los indicadores de funcionamiento).

## Modo de REFRIGERACIÓN

Disfrute de aire frío a la temperatura que desee.

### Nota:

No ponga en funcionamiento el modo de REFRIGERACIÓN con temperaturas muy bajas en el exterior. (inferior a -10°C). El agua condensada en la unidad puede gotear y humedecer o dañar el mobiliario, etc.

## Modo de DESHUMIDIFICACIÓN

Deshumedezca su habitación. Puede refrigerarla ligeramente. La temperatura no se puede ajustar mientras el aparato está en el modo de DESHUMIDIFICACIÓN.

## Modo de CALEFACCIÓN

Disfrute de aire cálido a la temperatura que desee.

## Modo de VENTILACIÓN

Haga circular el aire de la habitación.

### Nota:

Después de utilizar el equipo en el modo COOL/DRY (refrigeración/deshumidificación), se recomienda utilizarlo en el modo FAN (ventilador) para secar la unidad interior.

### Nota:

#### Funcionamiento multisistema

Dos o más unidades interiores pueden funcionar con una unidad exterior. Si se activan varias unidades interiores al mismo tiempo, las operaciones de refrigeración/deshumidificación/ventilación y calefacción no pueden realizarse simultáneamente. Cuando se selecciona REFRIGERACIÓN/DESHUMIDIFICACIÓN/VENTILACIÓN en una unidad y CALEFACCIÓN en otra o viceversa, la última unidad seleccionada entra en modo de espera.

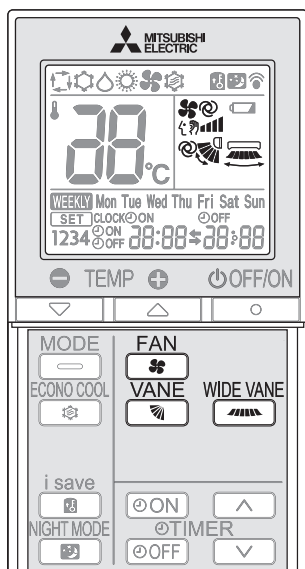
#### Luz de indicación de funcionamiento

La luz de indicación de funcionamiento muestra el estado de funcionamiento de la unidad.

| Indicación | Estado de funcionamiento                                             | Temperatura ambiente                                               |
|------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|            | La unidad está en funcionamiento para alcanzar la temperatura fijada | Aproximadamente 2°C o más de diferencia con la temperatura fijada  |
|            | La temperatura ambiente se acerca a la temperatura fijada            | Aproximadamente de 1 a 2°C de diferencia con la temperatura fijada |
|            | Modo en espera (sólo durante el funcionamiento multisistema)         | —                                                                  |

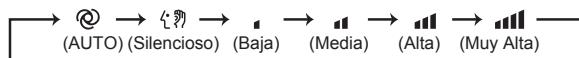
Iluminado    Luz parpadeante

# VELOCIDAD DEL VENTILADOR Y AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DEL AIRE



## Velocidad del ventilador

Pulse **FAN** para seleccionar la velocidad del ventilador. La velocidad del ventilador cambia con cada pulsación en el orden siguiente:



- Al configurar la unidad interior en AUTO, se escuchan dos pitidos cortos.
- Utilice una velocidad de ventilador superior para calentar o enfriar la habitación más rápidamente. Se recomienda reducir la velocidad del ventilador una vez que la sala se ha enfriado/calentado.
- Utilice una velocidad del ventilador más baja para un funcionamiento silencioso.

### Nota:

#### Funcionamiento multisistema

Cuando se ponen en funcionamiento simultáneamente varias unidades interiores para una función de calefacción a través de una sola unidad exterior, la temperatura del flujo de aire puede ser baja. En este caso, se recomienda ajustar la velocidad del ventilador en modo AUTO (cambio automático).

## Dirección del flujo de aire arriba y abajo

Pulse **VANE** para seleccionar la dirección del aire. La dirección del aire cambia con cada pulsación en el orden siguiente:

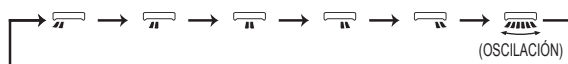


- (AUTO).....El deflector se ajusta en la dirección del flujo de aire más eficiente. REFRIGERACIÓN/DESHUMIDIFICACIÓN/VENTILACIÓN: posición horizontal. CALEFACCIÓN: posición (4).
- (Manual).....Para un mejor rendimiento del acondicionador de aire, seleccione la posición superior para REFRIGERACIÓN/DESHUMIDIFICACIÓN, y la posición inferior para CALEFACCIÓN. Si se selecciona la posición inferior durante el modo de REFRIGERACIÓN/DESHUMIDIFICACIÓN, el deflector se desplaza automáticamente a la posición hacia arriba pasado un periodo de 30 minutos a 1 hora para evitar que gotee el agua de condensación.
- (Oscilación)....El deflector asciende y desciende de forma intermitente.

- Al configurar la unidad interior en AUTO, se escuchan dos pitidos cortos.
- Utilice siempre el controlador remoto al cambiar la dirección del flujo de aire. Si mueve los deflectores horizontales con las manos puede provocar su mal funcionamiento.
- Cuando se activa el disyuntor, la posición de los deflectores horizontales se restablece en cuestión de un minuto; a continuación, se reanuda el funcionamiento. Ocurre lo mismo durante el funcionamiento de refrigeración de emergencia.
- Si los deflectores horizontales parecen hallarse en una posición anómala, consulte la [página 14](#).

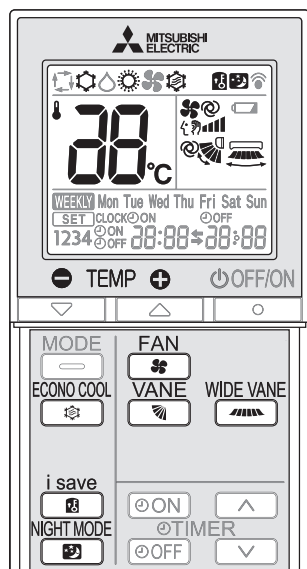
## Dirección del flujo de aire a izquierda y derecha

Pulse **WIDE VANE** para seleccionar la dirección del aire. La dirección del aire cambia con cada pulsación en el orden siguiente:





## FUNCIONAMIENTO DE I-SAVE



Una función simplificada permite recuperar la configuración preferida (prefijada) con una única pulsación del botón **i save**. Pulse el botón de nuevo y podrá volver a la configuración anterior en una instancia.

1

Pulse **i save** durante el modo REFRIGERACIÓN, refrigeración económica (ECONO COOL) o CALEFACCIÓN para seleccionar el modo i-save.

2

Ajuste la temperatura, la velocidad del ventilador y la dirección del flujo de aire.

- Cuando vuelva a encenderlo, se activará la misma configuración seleccionada si pulsa **i save**.
- Se pueden guardar dos configuraciones. (Uno para REFRIGERACIÓN/refrigeración económica (ECONO COOL), otro para CALEFACCIÓN)
- Seleccione la temperatura, velocidad del ventilador y dirección del flujo de aire apropiadas para la habitación.

Pulse **i save** de nuevo para cancelar el funcionamiento de i-save.

- El funcionamiento de i-save también se cancela si se pulsan el botón MODE (MODO).

### Nota:

Ejemplo de uso:

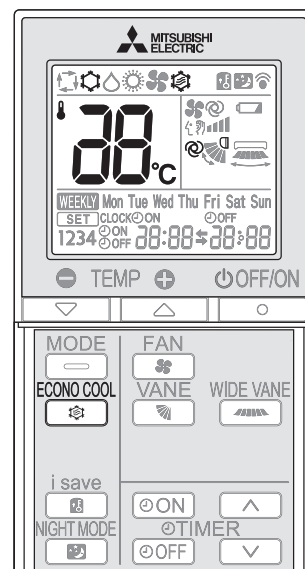
1. Modo de energía baja

Ajuste la temperatura de 2°C a 3°C más caliente en el modo REFRIGERACIÓN y más frío en el modo CALEFACCIÓN. Esta configuración es adecuada para habitaciones vacías y también mientras duerme.

2. Guardar las configuraciones frecuentes

Guarde su configuración preferida para REFRIGERACIÓN/refrigeración económica (ECONO COOL) y CALEFACCIÓN. Esto permite seleccionar la configuración preferida con una sola pulsación del botón.

## FUNCIÓN DE REFRIGERACIÓN ECONÓMICA (ECONO COOL)



El flujo de aire oscilante (cambio en el flujo de aire) proporciona una mayor sensación de frescor que el flujo de aire fijo.

El microprocesador cambia automáticamente la dirección del flujo de aire y la temperatura establecida. Permite efectuar la operación de refrigeración manteniendo el confort. Además, podrá ahorrar energía.

Pulse **ECONO COOL** durante el modo REFRIGERACIÓN **página 6** para iniciar el funcionamiento de refrigeración económica (ECONO COOL).

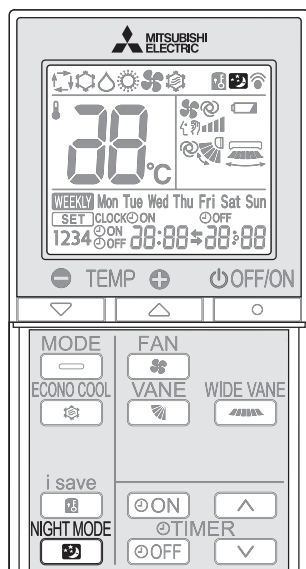
La unidad realiza la operación de oscilación verticalmente en varios ciclos según la temperatura del flujo de aire.

Pulse **ECONO COOL** otra vez para cancelar el funcionamiento de refrigeración económica (ECONO COOL).

- El funcionamiento ECONO COOL (DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA) se cancela si se pulsan los botones VANE (DEFLECTOR).



## FUNCIONAMIENTO NIGHT MODE (MODO NOCTURNO)



El NIGHT mode (modo nocturno) cambia el brillo del indicador de funcionamiento, desactiva el sonido de aviso y limita el nivel de ruido de la unidad exterior.

Pulse **NIGHT MODE** durante el funcionamiento para activar el modo NIGHT (nocturno).

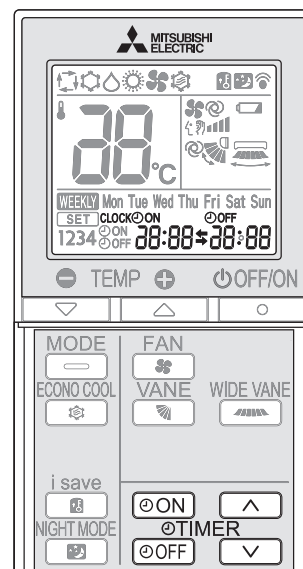
- Se atenúa la luz de indicación de funcionamiento.
- El sonido de aviso se desactivará, a excepción del que se emite cuando se inicia o se detiene la operación.
- El nivel de ruido de la unidad exterior será inferior al mencionado en las ESPECIFICACIONES.

Vuelva a pulsar **NIGHT MODE** para cancelar el modo NIGHT (nocturno).

### Nota:

- La capacidad de refrigeración/calefacción puede disminuir.
- Es posible que el nivel de ruido de la unidad exterior no cambie después de arrancar la unidad, durante la operación de protección o en función de otras condiciones operativas.
- La velocidad del ventilador de la unidad interior no cambiará.
- La luz de indicación de funcionamiento será difícil de ver en una habitación luminosa.
- El nivel de ruido de la unidad exterior no disminuirá durante el funcionamiento multisistema.

## FUNCIONAMIENTO CON TEMPORIZADOR (TEMPORIZADOR ON/OFF)



1 Pulse **ON** u **OFF** durante el funcionamiento para ajustar el temporizador.

**ON** (temporizador ACTIVADO): El equipo se ACTIVARÁ a la hora ajustada.

**OFF** (temporizador DESACTIVADO): El equipo se DESACTIVARÁ a la hora ajustada.

\* Parpadeará **ON** u **OFF**.

\* Asegúrese de que la hora y la fecha actuales son correctas. **Página 5**

2 Pulse **▲** (Aumentar) y **▼** (Disminuir) para ajustar la hora del temporizador.

Con cada pulsación la hora establecida aumenta o disminuye en 10 minutos.

- Ajuste el temporizador mientras parpadea **ON** o **OFF**.

3 Vuelva a pulsar **ON** u **OFF** para cancelar el temporizador.

### Nota:

- Los temporizadores ON y OFF pueden ajustarse al mismo tiempo. La marca **⌚** indica el orden de las operaciones del temporizador.
- Si se produce un fallo de alimentación mientras está configurado el temporizador ON/OFF, consulte la **página 11** "Función de reinicio automático".

## FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR SEMANAL (WEEKLY TIMER)

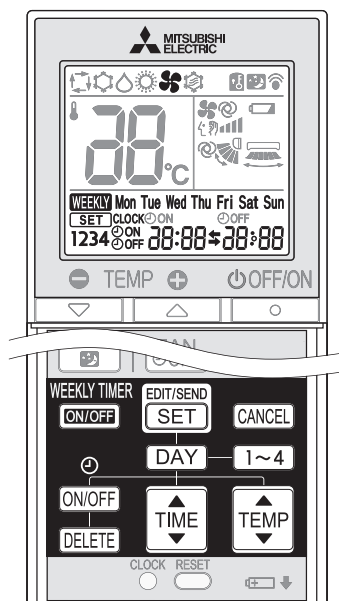
- Se pueden configurar un máximo de 4 ACTIVACIONES o DESACTIVACIONES del temporizador para días independientes de la semana.
- Se pueden configurar un máximo de 28 ACTIVACIONES o DESACTIVACIONES para una semana.

P. ej.: Se configura a 24 °C desde la hora de levantarse hasta que deja la casa y se configura a 27 °C desde que llega a casa hasta la hora de dormir de lunes a viernes.  
Se configura a 27 °C desde una hora de levantarse tardía hasta una hora de dormir temprana los fines de semana.

|     | Configuración1 | Configuración2 | Configuración3 | Configuración4 |
|-----|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Mon | ON             | OFF            | ON             | OFF            |
| Fri | 6:00 24°C 8:30 |                | 17:30 27°C     | 22:00          |
| Sat | Configuración1 | Configuración2 |                |                |
| Sun | ON             | OFF            |                |                |
|     | 8:00 27°C      | 21:00          |                |                |

**Nota:**

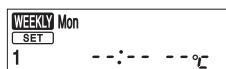
La configuración ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN del temporizador simple está disponible mientras el temporizador semanal está activado. En este caso, la ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN del temporizador tiene prioridad sobre el temporizador semanal; el funcionamiento del temporizador semanal se iniciará de nuevo una vez la ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN del temporizador simple haya terminado.



## Configuración del temporizador semanal

\* Asegúrese de que la hora y el día actuales son correctos.

1 Pulse  para entrar en el modo de configuración del temporizador semanal.



\* **SET** parpadea.

2 Pulse **DAY** y **1~4** para seleccionar el día y número de la configuración.



P. ej.: se seleccionan  
[Lun Mar ... Dom]  
y [1].

Al pulsar **DAY** se selecciona el día de la semana a configurar.

→ Mon → Tue → Wed → Thu → Fri → Sat → Sun →

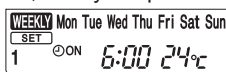
\* Se pueden seleccionar todos los días.

Al pulsar **1~4** se selecciona el número de la configuración.

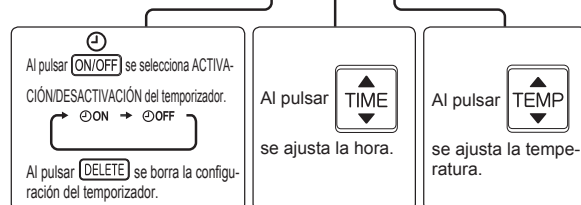
→ 1 → 2 → 3 → 4

\_\_\_\_\_

**3** Pulse  ,  y  para configurar ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN, hora y temperatura.



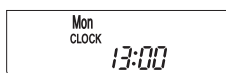
P. ej. : se seleccionan  
[ON], [6:00] y  
[24°C].



\* Mantenga pulsado el botón para cambiar la hora más rápidamente.

Pulse **DAY** y **1~4** para continuar configurando el temporizador para otros días y/o números.

**4** Pulse  para completar y transmitir la configuración del temporizador semanal.



\* **SET** deja de parpadear, se apaga y se muestra en pantalla la hora actual.

**Nota:**

- Pulse  para transmitir la información de configuración del temporizador semanal a la unidad interior. Apunte con el controlador remoto a la unidad interior durante 3 segundos.
- Si configura el temporizador para más de un día de la semana o de un número, no es necesario pulsar  para cada configuración. Pulse  una sola vez cuando todas las configuraciones se hayan completado. Se guardarán todas las configuraciones del temporizador semanal.
- Pulse  para entrar en el modo de temporizador semanal y presione y mantenga pulsado  durante 5 segundos para borrar todas las configuraciones del temporizador semanal. Apunte con el controlador remoto a la unidad interior.

**5** Pulse **WEEKLY** **TIMER** **ON/OFF** para la ACTIVACIÓN del temporizador semanal. (**WEEKLY** se enciende.)

\* Si el temporizador semanal está ACTIVADO, se encenderá el día de la semana cuya configuración está completa.

Vuelva a pulsar  para la DESACTIVACIÓN del temporizador semanal. ( **WEEKLY** se apaga.)

**Nota:**

Las configuraciones guardadas no se borrarán al DESACTIVAR el temporizador semanal.

## Comprobación de la configuración del temporizador semanal

**1** Pulse  para entrar en el modo de configuración del temporizador semanal.

\* **SET** parpadea.

2 Pulse **[DAY]** o **[1~4]** para ver la configuración de un día o número concreto.

Pulse **CANCEL** para salir de la configuración del temporizador semanal.

**Nota:**

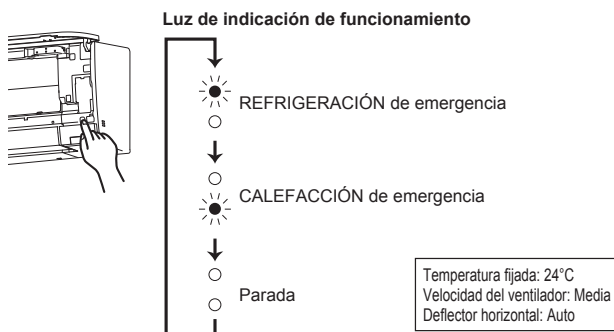
Si se han seleccionado todos los días de la semana para ver su configuración y se incluye una configuración diferente se mostrará en pantalla --:-- --%.

## FUNCIONAMIENTO DE EMERGENCIA

### Si no se puede utilizar el controlador remoto...

Se puede activar el funcionamiento de emergencia pulsando el interruptor de accionamiento de emergencia (E.O.SW) en la unidad interior.

Cada vez que se pulsa el interruptor de emergencia, el funcionamiento cambia en el orden siguiente:



### Nota:

- Los primeros 30 minutos de funcionamiento son de prueba. El control de temperatura no funciona y la velocidad del ventilador está fijada en "Alta".
- En el modo de funcionamiento de calefacción de emergencia, la velocidad del ventilador va aumentando gradualmente para impulsar aire caliente.
- En el modo de funcionamiento de refrigeración de emergencia, la posición de los deflectores horizontales se restablece en cuestión de un minuto; a continuación, se reanuda el funcionamiento.

## FUNCIÓN DE REINICIO AUTOMÁTICO

En caso de que se produzca un corte en el suministro eléctrico o se apague la unidad mientras esté funcionando, la "función de reinicio automático" se activará automáticamente en el mismo modo seleccionado con el controlador remoto antes de que se interrumpiese el funcionamiento. Cuando está configurado el temporizador, los ajustes se anulan y la unidad empieza a funcionar al volver a encenderla.

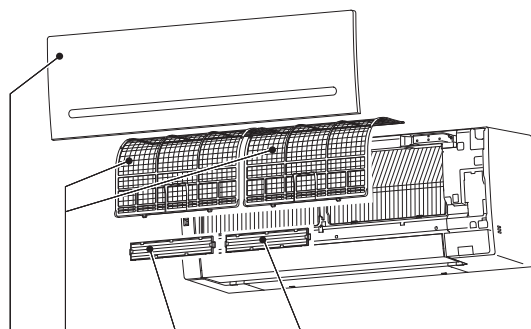
Si no desea utilizar esta función, póngase en contacto con el servicio técnico ya que tendrá que modificar los ajustes de la unidad.

# LIMPIEZA

## Instrucciones:

- Durante la limpieza, apague el disyuntor o desenchúfelo de la toma de corriente.
- Tenga cuidado de no tocar las partes metálicas con las manos.
- No utilice bencina, polvo de pulimentación ni insecticida.
- Use sólo detergentes suaves diluidos.
- No utilice esponjas ni cepillos duros, o artículos similares.

- No moje ni enjuague el deflector horizontal.
- No use agua con temperatura superior a 50°C.
- No exponga directamente al sol, al calor o a las llamas ninguna pieza con el fin de secarla.
- No aplique demasiada fuerza sobre el ventilador, ya que podría agrietarlo o romperlo.



### Filtro de aire (Filtro purificador del aire)

- **Límpielo cada 2 semanas**
- Elimine la suciedad con un aspirador o aclérole con agua.
- Después de limpiarlo con agua, déjelo secar completamente a la sombra.

### Panel frontal



1. Suba el panel frontal hasta que oiga un "clik".
2. Sujete los goznes y tire de él para extraerlo, como se muestra en la ilustración anterior.
  - Pásele un paño suave seco o aclérole con agua.
  - No lo empape en agua más de dos horas.
  - Séquelo bien a la sombra antes de instalarlo.
3. Instale el panel frontal siguiendo las instrucciones de extracción en orden inverso. Cierre el panel frontal de forma segura y pulse las posiciones que indican las flechas.



### Filtro de limpieza de aire (Filtro purificador de aire con iones de plata, opcional)

#### Cada 3 meses:

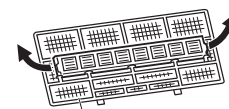
- Elimine la suciedad con un aspirador.

#### Si la suciedad no se puede eliminar con un aspirador:

- Sumerja el filtro y su carcasa en agua templada antes de enjuagarlos.
- Después de lavarlo, déjelo secar completamente a la sombra. Instale todas las pestañas del filtro de aire.

#### Cada año:

- Cambie el filtro de aire por uno nuevo para un mejor rendimiento.
- Número de pieza **MAC-2370FT-E**



Tire para desacoplar del filtro de aire.



### Importante

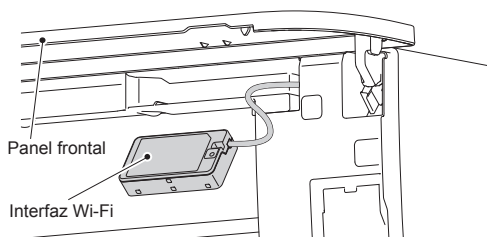
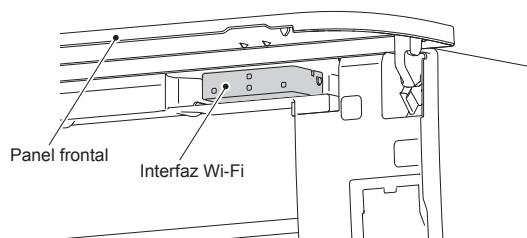
- **Limpie los filtros con regularidad para un mejor rendimiento y para reducir el consumo de electricidad.**
- **Los filtros sucios provocan condensación en el acondicionador de aire que contribuye a la formación de hongos, como el moho. Por lo tanto, es recomendable limpiar los filtros de aire cada 2 semanas.**

Esta información se basa en el **REGLAMENTO (UE) N.º 528/2012**

| NOMBRE DEL MODELO   | Objeto considerado (Nombre de la pieza) | Sustancias activas (N.º CAS)                                                                                 | Propiedades                | Instrucciones de uso (Información de manejo seguro)                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MSZ-AP25/35/42/50VG | FILTRO                                  | Fosfato de plata, sodio, hidrógeno y circonio (265647-11-8)<br>2-octil-2H-isotiazol-3-ona (OIT) (26530-20-1) | Antibacteriano<br>Antimoho | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilice este producto siguiendo las indicaciones del manual de instrucciones y sólo para la finalidad prevista.</li> <li>• Evite el contacto con la boca. Manténgalo alejado del alcance de los niños.</li> </ul> |
| MAC-2370FT-E        | FILTRO                                  | Zeolita de plata y zinc (130328-20-0)                                                                        | Antibacteriano             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilice este producto siguiendo las indicaciones del manual de instrucciones y sólo para la finalidad prevista.</li> <li>• Evite el contacto con la boca. Manténgalo alejado del alcance de los niños.</li> </ul> |

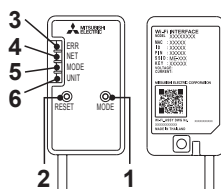
# CONFIGURACIÓN DE LA INTERFAZ Wi-Fi (Solo tipo VGK)

Esta interfaz Wi-Fi transmite la información de estado y controla los comandos de MELCloud conectándose a la unidad interior.



## Introducción a la interfaz Wi-Fi

| N.º | Elemento                     | Descripción                                     |
|-----|------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1   | Interruptor MODE (Modo)      | Selecciona los modos.                           |
| 2   | Interruptor RESET (Reinicio) | Reinicia el sistema y TODOS los ajustes.        |
| 3   | LED ERR (Error) (naranja)    | Muestra el estado de error de la red.           |
| 4   | LED NET (Red) (verde)        | Muestra el estado de la red.                    |
| 5   | LED MODE (Modo) (naranja)    | Muestra el estado del modo del punto de acceso. |
| 6   | LED UNIT (Unidad) (verde)    | Muestra el estado de la unidad interior.        |



### (1) Interruptor MODE (Modo)

- El interruptor MODE (Modo) se utiliza para seleccionar los modos en las configuraciones.

### (2) Interruptor RESET (Reinicio)

- Mantenga pulsado el interruptor RESET (Reinicio) durante 2 segundos para reiniciar el sistema.
- Mantenga pulsado el interruptor RESET (Reinicio) durante 14 segundos para recuperar los valores de fábrica de la interfaz Wi-Fi.

Quando se recuperan los valores de fábrica de la interfaz Wi-Fi, se perderán TODOS los datos de configuración. Tenga mucho cuidado cuando realice esta operación.

1 Abra el panel delantero y extraiga la interfaz Wi-Fi.

2 Configure una conexión entre la interfaz Wi-Fi y el Router. Consulte el MANUAL DE CONFIGURACIÓN y la SETUP QUICK REFERENCE GUIDE (GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA DE CONFIGURACIÓN) que se suministran con la unidad.

Puede consultar el MANUAL DE CONFIGURACIÓN en este sitio web.

<http://www.melcloud.com/Support>

3 Vuelva a colocar la interfaz Wi-Fi y cierre el panel delantero tras finalizar la configuración.

4 Puede consultar el Manual del usuario de MELCloud en este sitio web.

<http://www.melcloud.com/Support>

## Nota:

- Compruebe que el router sea compatible con la configuración de cifrado WPA2-AES antes de empezar la instalación de la interfaz Wi-Fi.
- El usuario final debe leer y aceptar los términos y condiciones del servicio Wi-Fi antes de empezar a utilizar esta interfaz Wi-Fi.
- Para completar la conexión de esta interfaz al servicio de Wi-Fi, es posible que se necesite el router.
- Esta interfaz Wi-Fi no empezará a transmitir los datos operativos del sistema hasta que el usuario final se registre y acepte los términos y condiciones del servicio Wi-Fi.
- Esta interfaz Wi-Fi no debe instalarse ni conectarse a ningún sistema Mitsubishi Electric destinado a aplicaciones críticas de refrigeración o calefacción.
- Anote la información relativa a la configuración de la interfaz Wi-Fi en la última página de este manual cuando instale esta interfaz Wi-Fi.
- Si traslada o se deshace de la interfaz Wi-Fi, restablézcala a la configuración de fábrica.

La interfaz Wi-Fi de Mitsubishi Electric está diseñada para comunicarse con el servicio Wi-Fi MELCloud de Mitsubishi Electric.

Las interfaces Wi-Fi de otros fabricantes no pueden conectarse a MELCloud. Mitsubishi Electric no se responsabilizará (i) del rendimiento deficiente de un sistema o producto;

(ii) del fallo de un sistema o producto; o (iii) de pérdidas o daños producidos en un sistema o producto que se deriven de la conexión y/o el uso de una interfaz Wi-Fi de terceros o un servicio Wi-Fi de terceros con un equipo de Mitsubishi Electric.

Si desea conocer los últimos detalles acerca de MELCloud de Mitsubishi Electric Corporation, visite [www.melcloud.com](http://www.melcloud.com).

# SI CREE QUE HA OCURRIDO ALGÚN PROBLEMA

Si después de comprobar estas cuestiones el acondicionador de aire sigue sin funcionar bien, póngase en contacto con su distribuidor.

| Síntoma                                                                                                                                                                                                                      | Explicación y puntos de comprobación                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Unidad interior</b>                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| La unidad no puede ponerse en funcionamiento.                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>¿Está activado el disyuntor?</li> <li>¿Está puesto el enchufe de la alimentación?</li> <li>¿Está configurada la activación del temporizador? <a href="#">Página 9</a></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| El deflector horizontal no se mueve.                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>¿Están correctamente montados el deflector horizontal y el deflector vertical?</li> <li>¿Está deformado el protector del ventilador?</li> <li>¿Cuando se activa el disyuntor, la posición de los deflectores horizontales se restablece en cuestión de un minuto. Una vez completado el restablecimiento, se reanuda el funcionamiento normal de los deflectores horizontales. Ocurre lo mismo durante el funcionamiento de refrigeración de emergencia.</li> </ul>                                                              |
| Cuando se vuelve a poner en marcha, la unidad tarda unos 3 minutos en funcionar.                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se trata de una instrucción del microprocesador para proteger la unidad. Espere.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| El vapor se descarga a través de la salida de aire de la unidad interior.                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>El aire refrigerado de la unidad enfría rápidamente la humedad del interior de la habitación y la convierte en vapor.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| La operación de oscilación del DEFLECTOR HORIZONTAL se suspende durante un tiempo y, a continuación, se reanuda.                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Es para que la operación de oscilación del DEFLECTOR HORIZONTAL se realice con normalidad.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Cuando se selecciona OSCILACIÓN en el modo REFRIGERACIÓN/DESHUMIDIFICACIÓN/VENTILACIÓN, el deflector horizontal no se mueve.                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Es normal que el deflector horizontal no se mueva cuando se selecciona OSCILACIÓN en el modo REFRIGERACIÓN/DESHUMIDIFICACIÓN/VENTILACIÓN.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| La dirección del flujo de aire cambia en pleno funcionamiento. La dirección del deflector horizontal no puede ajustarse con el controlador remoto.                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cuando el aire acondicionado sigue funcionando en los modos REFRIGERACIÓN o DESHUMIDIFICACIÓN, después de llevar entre 30 minutos y 1 hora expulsando el aire hacia abajo, la dirección del flujo de aire se ajusta directamente en la posición hacia arriba para evitar que el agua condensada gotee.</li> <li>En el modo de calefacción, si la temperatura de la corriente de aire es demasiado baja o se está eliminando la escarcha, el deflector horizontal se ajusta automáticamente en la posición horizontal.</li> </ul> |
| El funcionamiento se detiene durante unos 10 minutos en modo calefacción.                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se está desescarchando la unidad exterior. Espere hasta que acabe el proceso, que dura unos 10 minutos. (La escarcha se forma cuando la temperatura exterior es demasiado baja y la humedad demasiado alta.)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| La unidad se pone en marcha por sí misma al conectar la alimentación principal, aunque no haya recibido la señal del controlador remoto.                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Estos modelos están equipados con la función de reinicio automático. Cuando se desconecta la alimentación principal sin detener la unidad mediante el controlador remoto y se vuelve a encender, la unidad se pone en marcha automáticamente en el mismo modo seleccionado con el controlador remoto justo antes de que se desconectara la alimentación principal. Consulte "Función de reinicio automático". <a href="#">Página 11</a></li> </ul>                                                                               |
| Los dos deflectores horizontales se tocan mutuamente. Los deflectores horizontales se encuentran en una posición anómala. Los deflectores horizontales no vuelven a la "posición de cierre" correcta.                        | <p>Realice una de las siguientes acciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Active y desactive el disyuntor. Asegúrese de que los deflectores horizontales se mueven hacia la "posición de cierre" correcta.</li> <li>Inicie y detenga el funcionamiento de refrigeración de emergencia y asegúrese de que los deflectores horizontales se mueven hacia la "posición de cierre" correcta.</li> </ul>                                                                                                                                                          |
| En el modo de REFRIGERACIÓN/DESHUMIDIFICACIÓN, cuando la temperatura de la habitación se aproxima a la temperatura establecida, la unidad exterior se detiene; a continuación, la unidad interior funciona a baja velocidad. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cuando la temperatura de la habitación se aleja de la temperatura establecida, el ventilador de la unidad interior empieza a funcionar según la configuración del controlador remoto.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| La unidad interior se decolora con el tiempo.                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Aunque, debido a agentes como la luz ultravioleta y la temperatura, el plástico se vuelve amarillo, esto no tendrá ningún efecto en las funciones del producto.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Se atenúa la luz de indicación de funcionamiento. La unidad no emite ningún pitido.                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>¿Está configurado el modo NIGHT (nocturno)? <a href="#">Página 9</a></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Multisistema</b>                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| La unidad interior que no está en funcionamiento se calienta y emite un sonido parecido al agua que corre.                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>En la unidad interior, continúa circulando una pequeña cantidad de líquido refrigerante aunque esta unidad no esté en funcionamiento.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Cuando se selecciona la operación de calefacción, no se pone en marcha de forma inmediata.                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cuando se inicia la operación durante el desescarchado de la unidad exterior, la expulsión del aire cálido lleva unos minutos (máximo 10).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Unidad exterior</b>                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| El ventilador de la unidad exterior no gira aunque el compresor está funcionando. Aunque el ventilador empiece a girar, se para en seguida.                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cuando la temperatura exterior es baja durante la operación de refrigeración, el ventilador funciona intermitentemente para mantener suficiente capacidad de enfriamiento.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| En la unidad exterior hay una fuga de agua.                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Durante la REFRIGERACIÓN o la DESHUMIDIFICACIÓN, el enfriamiento de los tubos y de las conexiones de los tubos hace que se condense el agua.</li> <li>En el modo de calefacción, el agua se condensa en el intercambiador de calor y empieza a gotear.</li> <li>En el modo de calefacción, la función de desescarchado derrite el hielo adherido a la unidad exterior y el agua empieza a gotear.</li> </ul>                                                                                                                     |
| Sale humo blanco de la unidad exterior.                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>En el modo de calefacción, el vapor que se genera debido al funcionamiento de desescarchado tiene el aspecto de humo blanco.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

| Síntoma                                                                                                                        | Explicación y puntos de comprobación                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Controlador remoto</b>                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| La pantalla del controlador remoto no aparece o se oscurece. La unidad interior no responde a la señal del controlador remoto. | <ul style="list-style-type: none"> <li>¿Están agotadas las pilas? <a href="#">Página 5</a></li> <li>¿Es correcta la polaridad (+, -) de las pilas? <a href="#">Página 5</a></li> <li>¿Se ha pulsado algún botón del controlador remoto de otros aparatos eléctricos?</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>No refrigera o no calienta</b>                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| La sala no se refrigera ni se calienta lo suficiente.                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>¿Es correcto el ajuste de la temperatura? <a href="#">Página 6</a></li> <li>¿El ajuste del ventilador es correcto? Cambie la velocidad del ventilador a Alta o Muy Alta. <a href="#">Página 7</a></li> <li>¿Están limpios los filtros? <a href="#">Página 12</a></li> <li>¿Están limpios el ventilador o el intercambiador de calor de la unidad interior? <a href="#">Página 12</a></li> <li>¿Hay algún obstáculo que bloquee la entrada o salida de aire de las unidades interior o exterior?</li> <li>¿Se ha abierto una ventana o puerta?</li> <li>Podría tardar cierto tiempo en alcanzar la temperatura establecida o podría no alcanzarse dependiendo del tamaño de la habitación, la temperatura ambiente y similares.</li> <li>¿Está configurado el modo NIGHT (nocturno)? <a href="#">Página 9</a></li> </ul>                                        |
| La habitación no se refrigera lo suficiente.                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cuando se utiliza un ventilador de aire o una cocina de gas en la habitación, aumenta la carga de refrigeración, con lo cual el efecto de refrigeración resulta insuficiente.</li> <li>Cuando la temperatura del aire exterior es alta, el efecto de refrigeración puede resultar insuficiente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| La habitación no se calienta lo suficiente.                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cuando la temperatura de aire exterior es baja, el efecto de calentamiento puede resultar insuficiente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Durante el funcionamiento en modo de calefacción, el aire no circula rápidamente.                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Espere hasta que la unidad esté lista para expulsar aire caliente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Flujo de aire</b>                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| El aire de la unidad interior tiene un olor raro.                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>¿Están limpios los filtros? <a href="#">Página 12</a></li> <li>¿Están limpios el ventilador o el intercambiador de calor de la unidad interior? <a href="#">Página 12</a></li> <li>La unidad puede absorber el olor adherido a las paredes, alfombras, muebles, prendas, etc. y expulsarlo junto con el aire.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Sonido</b>                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Se oye un ruido de rotura.                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se trata de un sonido provocado por la dilatación/contracción del panel frontal, etc. a causa de los cambios de temperatura.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Se oye un ruido de "burbujes".                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Este ruido se oye cuando, al encenderse la campana o el ventilador, la manguera de drenaje absorbe aire del exterior y el agua que fluye por la manguera sale expulsada. Este ruido también se oye cuando hace mucho viento y entra aire en la manguera de drenaje.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Se escucha un sonido mecánico en la unidad interior.                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Corresponde al sonido de encendido/apagado del ventilador o del compresor.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Se oye correr agua.                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se trata del ruido del refrigerante o del agua condensada que fluye por la unidad.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| A veces se oye un silbido.                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se trata del ruido que hace el refrigerante al cambiar la dirección de la circulación en el interior de la unidad.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Temporizador</b>                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| El temporizador semanal no funciona según las configuraciones.                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>¿Está configurada la ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN del temporizador? <a href="#">Página 9</a></li> <li>Vuelva a transmitir la información de la configuración del temporizador semanal a la unidad interior. Cuando la información se haya recibido correctamente, la unidad interior emitirá un pitido largo. Si hay un error en la recepción de la información, se escucharán 3 pitidos cortos. Asegúrese de que la información se transmite correctamente. <a href="#">Página 10</a></li> <li>Si hay un problema de alimentación y se apaga la fuente de alimentación principal, el reloj interno de la unidad interior estará mal configurado. Como consecuencia, puede que el temporizador semanal no funcione con normalidad. Asegúrese de colocar el controlador remoto donde la unidad interior pueda recibir la señal. <a href="#">Página 5</a></li> </ul> |
| La unidad inicia/finaliza su funcionamiento sola.                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>¿Está configurado el temporizador semanal? <a href="#">Página 10</a></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Interfaz Wi-Fi</b>                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Cuando se produce un error durante el funcionamiento o la configuración de la conexión.                                        | <p>Consulte el MANUAL DE INSTRUCCIONES. Puede consultar el MANUAL DE CONFIGURACIÓN en este sitio web. <a href="http://www.melcloud.com/Support">http://www.melcloud.com/Support</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |



## SI CREE QUE HA OCURRIDO ALGÚN PROBLEMA

**En los casos siguientes pare el equipo y póngase en contacto con su distribuidor.**

- Cuando cae o gotea agua de la unidad interior.
- Cuando parpadea la luz de indicación de funcionamiento.
- Cuando el disyuntor se desconecta con frecuencia.
- Es posible que la señal del controlador remoto no se reciba en habitaciones en las que se utilicen fluorescentes de accionamiento electrónico (de tipo inversor, etc.).
- El funcionamiento del acondicionador de aire interfiere con la capacidad de recepción del televisor o la radio. Puede ser necesario conectar el receptor afectado a un amplificador.
- Si se oye un ruido anómalo.
- Si se produce una fuga de refrigerante.

## CUANDO EL ACONDICIONADOR DE AIRE NO SE VAYA A UTILIZAR DURANTE MUCHO TIEMPO

- 1 Utilice el acondicionador en el modo COOL a la máxima temperatura establecida, o bien el modo FAN durante 3-4 horas. **Página 6**
  - Esto hace que se seque el interior de la unidad.
  - La humedad condensada en el acondicionador de aire puede contribuir a la formación y expansión de hongos como el moho.

- 2 Pulse  para que se detenga.

- 3 Desconecte el disyuntor o desconecte el enchufe de la alimentación.

- 4 Quite todas las pilas del controlador remoto.

## Al volver a usar el acondicionador de aire:

- 1 Limpie el filtro de aire. **Página 12**

- 2 Compruebe que no estén bloqueadas las entradas y salidas de aire de las unidades interior/exterior.

- 3 Compruebe que el cable de tierra esté conectado correctamente.

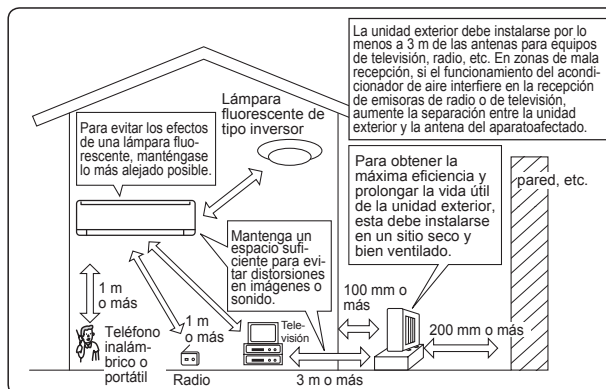
- 4 Consulte la sección "PREPARACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA" y siga las instrucciones. **Página 5**

## LUGAR DE INSTALACIÓN Y TRABAJO ELÉCTRICO

### Lugar de instalación

Procure no instalar el acondicionador de aire en los siguientes lugares.

- Donde haya demasiado aceite para maquinaria.
- En ambientes salobres, como las zonas costeras.
- Donde haya gas sulfúrico, como en zonas de baños termales, alcantarillas o aguas residuales.
- Donde se haya derramado aceite o haya mucho humo aceitoso en el ambiente (como en áreas donde se cocina o en fábricas, ya que las partes de plástico podrían alterarse o dañarse en estos lugares).
- Donde existe equipo inalámbrico o de alta frecuencia.
- Donde el aire de la salida de aire de la unidad exterior esté bloqueado.
- Donde el sonido del funcionamiento o el del aire de la unidad exterior moleste a los vecinos.
- Para el montaje de la unidad interior, se recomienda una altura de 1,8 m a 2,3 m. Si fuera imposible, consulte a su distribuidor.
- No utilice el acondicionador de aire durante la construcción de interiores y la realización de trabajos de acabado, ni mientras encera el suelo. Antes de utilizar el acondicionador de aire, ventile bien la habitación una vez realizados este tipo de trabajos. En caso contrario, los elementos volátiles podrían adherirse al interior del acondicionador de aire, provocando fugas de agua o dispersión de la condensación.
- No utilice la interfaz Wi-Fi cerca de equipos eléctricos médicos ni de personas que utilicen dispositivos médicos tales como marcapasos o desfibriladores cardioversores implantables. Podría provocar un accidente debido a un mal funcionamiento de los equipos o dispositivos médicos.
- Este equipo debe instalarse y utilizarse a una distancia mínima de 20 cm entre el dispositivo y el usuario u otras personas.
- No utilice la interfaz Wi-Fi cerca de otros dispositivos inalámbricos, microondas, teléfonos sin código o facsímiles. Podría provocar un funcionamiento incorrecto.



### Instalación eléctrica

- Procure que el acondicionador de aire disponga de un circuito de alimentación exclusivo.
- Procure que la capacidad del disyuntor sea la adecuada.

Si tiene alguna pregunta, consulte a su distribuidor.

Downloaded from [www.Manualslib.com](http://www.Manualslib.com) manuals search engine

# SOMMARIO

|                                                                                  |    |
|----------------------------------------------------------------------------------|----|
| ■ PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA                                                   | 1  |
| ■ SMALTIMENTO                                                                    | 3  |
| ■ NOMI DELLE VARIE PARTI                                                         | 4  |
| ■ PREPARATIVI PER L'USO                                                          | 5  |
| ■ SELEZIONE DELLE MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO                                      | 6  |
| ■ REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DEL VENTILATORE E DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA | 7  |
| ■ FUNZIONAMENTO IN MODO I-SAVE                                                   | 8  |
| ■ FUNZIONAMENTO "ECONO COOL"                                                     | 8  |
| ■ FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ NIGHT (NOTTURNA)                                     | 9  |
| ■ FUNZIONAMENTO CON TIMER (TIMER ACCENSIONE/SPEGNIMENTO)                         | 9  |
| ■ FUNZIONE WEEKLY TIMER (TIMER SETTIMANALE)                                      | 10 |
| ■ FUNZIONAMENTO D'EMERGENZA                                                      | 11 |
| ■ FUNZIONE DI RIAVVIO AUTOMATICO                                                 | 11 |
| ■ PULIZIA                                                                        | 12 |
| ■ CONFIGURAZIONE DELL'INTERFACCIA Wi-Fi (solo tipo VGK)                          | 13 |
| ■ IN CASO DI PROBLEMI                                                            | 14 |
| ■ SE SI PREVEDE DI NON UTILIZZARE IL CONDIZIONATORE PER UN LUNGO PERIODO         | 16 |
| ■ POSIZIONE DI INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI ELETTRICI                            | 16 |
| ■ SPECIFICHE                                                                     | 17 |

## PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

### Significati dei simboli esposti nell'unità interna e/o nell'unità esterna

|                                                                                     |                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>AVVERTENZA</b><br>(Rischio di incendio)                                                                                             | Questa unità utilizza un refrigerante infiammabile.<br>Qualora dovesse fuoriuscire o entrare in contatto con il fuoco o con una fonte di calore, il refrigerante darà origine a gas nocivo e rischio di incendio. |
|  | Prima dell'utilizzo, leggere attentamente le ISTRUZIONI PER L'USO.                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Prima dell'utilizzo, il personale di assistenza deve leggere le ISTRUZIONI PER L'USO e il MANUALE PER L'INSTALLAZIONE.                 |                                                                                                                                                                                                                   |
|  | È possibile trovare ulteriori informazioni nel manuale delle ISTRUZIONI PER L'USO, nel MANUALE PER L'INSTALLAZIONE e documenti simili. |                                                                                                                                                                                                                   |

- Dato che il prodotto contiene parti in movimento e parti attraversate da tensione di livello pericoloso, leggere attentamente le seguenti "Precauzioni per la sicurezza" prima dell'uso.
- Le seguenti norme sono importanti per la vostra sicurezza ed è quindi imperativo seguirle.
- Dopo aver letto il presente libretto, conservarlo a portata di mano insieme al manuale di installazione, in modo da poterlo consultare facilmente in caso di necessità.

#### Simboli precauzionali e relativi significati

-  **AVVERTENZA:** Esiste un'alta probabilità che un uso scorretto provochi lesioni gravi o mortali.
-  **ATTENZIONE:** L'uso scorretto può causare lesioni gravi in determinate circostanze.

|  <b>AVVERTENZA</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    | <b>Non collegare il cavo di alimentazione ad un punto intermedio, né utilizzare cavi di prolunga o collegare più dispositivi ad una stessa presa CA.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Vi è altrimenti un rischio di surriscaldamento, incendio o scosse elettriche.</li></ul> <b>La spina del cavo di alimentazione deve essere ben pulita ed inserita saldamente nella presa.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Una spina sporca può provocare incendi o scosse elettriche.</li></ul> <b>Non avvolgere, tirare, danneggiare, modificare o riscaldare il cavo di alimentazione, né appoggiare oggetti pesanti su di esso.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Vi è altrimenti un rischio d'incendio o di scosse elettriche.</li></ul> |

#### Significati dei simboli usati in questo manuale

-  : Non fare assolutamente.
-  : Seguire imperativamente le istruzioni.
-  : Non inserire le dita o oggetti appuntiti.
-  : Non salire sull'unità interna o esterna, né poggiarvi oggetti.
-  : Pericolo di scosse elettriche. Fare attenzione.
-  : Ricordarsi di scollegare la spina d'alimentazione dalla presa di corrente.
-  : Ricordarsi di togliere la corrente.
-  : Rischio di incendio.
-  : Non toccare mai con le mani bagnate.
-  : Non spruzzare mai acqua sull'unità.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Non SPEGNERE/ACCENDERE l'interruttore di circuito, né scollegare/collegare la spina di alimentazione durante il funzionamento.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Queste operazioni possono provocare scintille che possono a loro volta dar luogo ad incendi.</li><li>• Dopo aver SPENTO l'unità interna con il telecomando, non dimenticare di SPEGNERE l'interruttore o di staccare la spina di alimentazione.</li></ul> <b>Non esporsi direttamente al flusso d'aria fresca per lungo tempo.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Potrebbe non far bene alla salute.</li></ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

# PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b>Per l'installazione, lo spostamento, lo smontaggio, la modifica o la riparazione dell'unità è richiesto l'intervento di un tecnico.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Un uso improprio del condizionatore d'aria può dar luogo a incendi, scosse elettriche, lesioni personali o perdite d'acqua, ecc. Consultare il proprio concessionario.</li> <li>Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, andrebbe sostituito da parte del produttore o da un suo tecnico, al fine di evitare qualsiasi rischio.</li> </ul> <p><b>Quando si installa o si riposiziona l'unità, nonché quando se ne esegue la manutenzione, accertarsi che nessuna sostanza oltre il refrigerante specificato (R32) penetri nel circuito refrigerante.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La presenza di sostanze estranee come l'aria potrebbe provocare un anormale aumento della pressione, con conseguente rischio di esplosione o lesioni personali.</li> <li>L'uso di refrigeranti diversi rispetto a quello specificato per il sistema darà luogo a guasti meccanici, malfunzionamenti del sistema o avaria dell'unità. Nell'ipotesi più grave, ciò potrebbe gravemente compromettere la sicurezza d'uso del prodotto.</li> </ul> <p><b>Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) dalle capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, o senza esperienza e conoscenze, a meno che tali persone non siano state specificamente istruite all'uso dell'apparecchio dalla persona responsabile della loro sicurezza.</b></p> <p><b>Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|    | <p><b>Non inserire le dita, matite o altri oggetti nella presa o nell'uscita d'aria del condizionatore.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si rischiano altrimenti lesioni, in quanto il ventilatore interno gira molto velocemente durante il funzionamento.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|    | <p><b>In caso di situazioni anomale (se si avverte per esempio odore di bruciato), spegnere il condizionatore e staccare la spina di alimentazione o SPEGNERE l'interruttore.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La prosecuzione del funzionamento in condizioni anomale può dar luogo a problemi di funzionamento, incendi o scosse elettriche. In questo caso, rivolgersi al rivenditore.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|    | <p><b>Se il condizionatore non raffredda o non riscalda, è possibile che vi sia una perdita di refrigerante. Qualora venissero rilevate perdite di refrigerante, arrestare il funzionamento, aerare bene la stanza e rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore. Se la riparazione prevede che l'unità sia ricaricata di refrigerante, chiedere informazioni al tecnico della manutenzione.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Il refrigerante utilizzato nel condizionatore non è pericoloso. Di norma, non si producono perdite. Tuttavia, qualora dovesse fuoriuscire o entrare in contatto con il fuoco o con una fonte di calore come generatore d'aria calda, una stufa al kerosene o un fornello da cucina, il refrigerante darà origine a gas nocivo e rischio di incendio.</li> </ul> <p><b>L'utente non deve mai tentare di lavare internamente l'unità interna. Per l'eventuale pulizia della parte interna dell'unità, rivolgersi al proprio concessionario.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'impiego di detersivi non idonei potrebbe danneggiare le parti in plastica all'interno dell'unità, con conseguenti possibili perdite d'acqua. L'eventuale contatto del detersivo con i componenti elettrici o il motore, causa anomalie e la generazione di fumo o incendi.</li> <li>Questo apparecchio deve essere conservato in una stanza priva di fonti di accensione in continuo funzionamento (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas in funzione o una stufa elettrica in funzione).</li> <li>Si tenga presente che i refrigeranti potrebbero essere inodori.</li> <li>Non utilizzare mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo sbrinatorio o per la pulizia dell'apparecchio.</li> <li>Non forare né bruciare.</li> </ul> <p><b>Installare l'unità interna in stanze la cui superficie interna non sia inferiore ai valori specificati. Consultare il proprio rivenditore.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>AP50: 1,7 m<sup>2</sup></li> </ul> |
|  | <p><b>Questo apparecchio deve essere utilizzato da utenti esperti o appositamente formati, per negozi, industria leggera e aziende agricole, oppure da persone comuni nell'ambito di un uso commerciale.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>⚠ ATTENZIONE</b>                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | <p><b>Non toccare la presa d'aria o le alette di alluminio dell'unità interna/esterna.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si rischiano altrimenti lesioni.</li> </ul> <p><b>Non utilizzare insetticidi o spray infiammabili sull'unità.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si rischia altrimenti di provocare incendi o deformazioni delle finiture dell'unità.</li> </ul> <p><b>Non esporre direttamente animali domestici o piante al flusso d'aria.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gli animali possono ammalarsi e si rischia di danneggiare le piante.</li> </ul> <p><b>Non collocare altre apparecchiature elettriche o mobili al di sotto dell'unità interna/esterna.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dall'unità potrebbe scolare acqua, con rischio di danni o problemi di funzionamento.</li> </ul> <p><b>Non collocare l'unità su un supporto instabile.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'unità rischia di cadere e provocare lesioni.</li> </ul> <p><b>Non salire su un supporto instabile per attivare o pulire l'unità.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si rischia di cadere e farsi male.</li> </ul> <p><b>Non tirare il cavo di alimentazione.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si rischia altrimenti di spezzare l'anima del cavo, con conseguente rischio di surriscaldamento o incendio.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b>Non caricare o smontare le batterie e non gettarle nel fuoco.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si rischiano perdite delle batterie, incendi o esplosioni.</li> </ul> <p><b>Non far funzionare per più di 4 ore l'unità in un ambiente molto umido (um. rel. pari o superiore all'80%) e/o lasciando una porta o le finestre aperte.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ciò potrebbe causare la formazione di condensa all'interno del condizionatore, che potrebbe colare, bagnando o danneggiando i mobili.</li> <li>La condensa all'interno del condizionatore potrebbe favorire la proliferazione di funghi, come la muffa.</li> </ul> <p><b>Non utilizzare l'apparecchio per fini non previsti, quali la conservazione di cibo, l'allevamento di animali, la coltura di piante o la protezione di dispositivi di precisione o di oggetti d'arte.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Quest'uso improprio può determinare un deterioramento della qualità degli oggetti o danni ad animali e piante.</li> </ul> <p><b>Non esporre apparecchi a combustione al flusso d'aria diretto.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si rischia altrimenti una combustione incompleta.</li> </ul> <p><b>Non introdurre in nessun caso le batterie nella bocca onde evitare ingestioni accidentali.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'ingestione delle batterie può provocare soffocamento e/o avvelenamento.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|    | <p><b>Prima di pulire l'unità, SPEGNERLA e staccare la spina di alimentazione o SPEGNERE l'interruttore.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si rischiano altrimenti lesioni, in quanto il ventilatore interno gira molto velocemente durante il funzionamento.</li> </ul> <p><b>Quando si prevede di non utilizzare l'unità per un lungo periodo, staccare la spina di alimentazione o SPEGNERE l'interruttore.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sull'unità può depositarsi sporcizia, con conseguente rischio di surriscaldamento o incendio.</li> </ul> <p><b>Sostituire tutte le batterie del telecomando con batterie nuove di tipo identico.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'uso di una vecchia batteria insieme ad una nuova può provocare surriscaldamento, perdite o esplosioni.</li> </ul> <p><b>In caso di contatto del liquido delle batterie con la pelle o gli indumenti, sciacquare abbondantemente con acqua pulita.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>In caso di contatto del liquido delle batterie con gli occhi, sciacquarli abbondantemente con acqua pulita e rivolgersi immediatamente al medico.</li> </ul> <p><b>Quando nella stanza in cui si trova il condizionatore è in uso un apparecchio a combustione, assicurarsi che la ventilazione della stanza sia sufficiente.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Una ventilazione insufficiente può provocare una carenza di ossigeno.</li> </ul> <p><b>Se si sente tuonare e vi è il rischio che cadano fulmini, SPEGNERE l'interruttore.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>In caso di caduta di fulmini, l'unità può riportare danni.</li> </ul> <p><b>Dopo aver utilizzato il condizionatore d'aria per diverse stagioni, eseguire, oltre alla normale pulizia, anche il controllo e la manutenzione.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La presenza di sporcizia o polvere all'interno dell'unità può dar luogo ad un odore sgradevole, contribuire alla proliferazione di funghi, come la muffa, oppure ostruire il passaggio di scarico, con conseguenti perdite d'acqua dall'unità interna. Per il controllo e la manutenzione, operazioni che richiedono specifiche conoscenze e competenze, rivolgersi al rivenditore.</li> </ul> |
|  | <p><b>Non azionare i comandi a mani bagnate.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si rischiano altrimenti scosse elettriche.</li> </ul> <p><b>Non pulire il condizionatore d'aria con acqua, né porre su di esso oggetti contenenti acqua, come ad esempio vasi con fiori.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vi è altrimenti un rischio d'incendio o di scosse elettriche.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | <p><b>Non salire sull'unità esterna, né porre oggetti su di essa.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Se si cade, o in caso di caduta di eventuali oggetti, vi è il rischio di danni.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

## ! IMPORTANTE

I filtri sporchi causano la formazione di condensa all'interno del condizionatore, che favorisce la proliferazione di funghi, come la muffa. Si consiglia pertanto di pulire i filtri dell'aria ogni 2 settimane.

Prima di avviare il funzionamento, assicurarsi che le alette orizzontali siano in posizione di chiusura. Le alette orizzontali potrebbero non ritornare nella posizione corretta se il funzionamento viene avviato mentre le alette sono in posizione di apertura.

# PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

## Per l'installazione

|  <b>AVVERTENZA</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    | <b>Per l'installazione del condizionatore d'aria, rivolgersi al rivenditore.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Non è opportuno che sia l'utente ad installare il condizionatore, in quanto questa operazione richiede specifiche conoscenze e competenze. Un'installazione inadeguata del condizionatore d'aria può dar luogo a perdite d'acqua, incendi o scosse elettriche.</li></ul> |
|                                                                                                     | <b>Alimentare il condizionatore d'aria da una sorgente di alimentazione dedicata.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>L'uso di una sorgente di alimentazione non dedicata può provocare surriscaldamento o incendi.</li></ul>                                                                                                                                                             |
|                                                                                                     | <b>Non installare il condizionatore in luoghi in cui possono verificarsi perdite di gas infiammabile.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>In caso di perdite di gas, questo potrebbe accumularsi attorno all'unità esterna e dar luogo a esplosioni.</li></ul>                                                                                                                            |
|                    | <b>Mettere adeguatamente a terra l'unità.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Non collegare il filo di messa a terra ad una tubazione del gas o dell'acqua, ad un parafulmine o ad un filo di messa a terra del telefono. Una messa a terra inadeguata può dar luogo a scosse elettriche.</li></ul>                                                                                       |
|  <b>ATTENZIONE</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                    | <b>Installare un interruttore di messa a terra se la localizzazione dell'installazione del condizionatore d'aria lo richiede (ad esempio in zone molto umide).</b> <ul style="list-style-type: none"><li>La mancata installazione di un interruttore di messa a terra può dar luogo a scosse elettriche.</li></ul>                                                                              |
|                                                                                                     | <b>Assicurarsi che l'acqua di scarico sia adeguatamente evacuata.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Se il passaggio di scarico è inadatto, può gocciolare acqua dall'unità interna/esterna, bagnando e danneggiando i mobili.</li></ul>                                                                                                                                                 |

**In situazioni anomale**  
Spegnerne immediatamente il condizionatore d'aria e rivolgersi al rivenditore.

## Per l'interfaccia Wi-Fi

|  <b>AVVERTENZA</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (Un uso improprio può avere conseguenze gravi, comprese lesioni gravi o morte.)                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                      | <b>Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o scarsa esperienza e conoscenza solo se viene fornita loro supervisione e istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e sono a conoscenza dei pericoli che ne derivano.</b>                    |
|                                                                                                       | <b>I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la necessaria supervisione.</b>                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                       | <b>Non utilizzare l'interfaccia Wi-Fi vicino ad apparecchiature mediche elettriche o a persone con dispositivi medici quali pacemaker o defibrillatore cardioverter impiantabile.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Potrebbe causare incidenti determinati da malfunzionamenti delle apparecchiature mediche o del dispositivo medico.</li></ul> |
|                                                                                                       | <b>Non installare l'interfaccia Wi-Fi vicino a dispositivi di controllo automatico quali porte automatiche o allarmi antincendio.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Vi è il rischio di incidenti dovuti a malfunzionamenti.</li></ul>                                                                                                            |
|                      | <b>Non toccare l'interfaccia Wi-Fi con le mani bagnate.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Vi è il rischio di danneggiare il dispositivo, di scosse elettriche o incendio.</li></ul>                                                                                                                                                              |
|                      | <b>Non spruzzare acqua sull'interfaccia Wi-Fi né utilizzarla in una stanza da bagno.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Vi è il rischio di danneggiare il dispositivo, di scosse elettriche o incendio.</li></ul>                                                                                                                                 |
|                      | <b>Quando l'interfaccia Wi-Fi viene fatta cadere o il supporto o il cavo sono danneggiati, staccare la spina di alimentazione o SPEGNERE l'interruttore.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Vi è altrimenti un rischio d'incendio o di scosse elettriche. In questo caso, rivolgersi al rivenditore.</li></ul>                                    |
|  <b>ATTENZIONE</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| (Un uso improprio può avere conseguenze gravi, comprese lesioni o danni all'edificio.)                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                    | <b>Non salire su rialzi non stabili per la configurazione o la pulizia dell'interfaccia Wi-Fi.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Vi è il rischio di cadere e farsi male.</li></ul>                                                                                                                                                               |
|                                                                                                       | <b>Non utilizzare l'interfaccia Wi-Fi vicino ad altri dispositivi wireless, forni a microonde, telefoni cordless o simili.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Possono verificarsi malfunzionamenti.</li></ul>                                                                                                                                     |

# SMALTIMENTO



Fig. 1

Per smaltire il prodotto, rivolgersi al rivenditore.

### Nota:

Questo simbolo è destinato solo ai paesi dell'UE.  
Il simbolo è conforme alla direttiva 2012/19/UE, Articolo 14, "Informazioni per utenti" e Allegato IX, e/o alla direttiva 2006/66/EC, Articolo 20, "Informazioni per utenti finali" e Allegato II.

Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e/o riutilizzati. Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.

Se sotto il simbolo (Fig. 1) è stampato un simbolo chimico, il simbolo chimico significa che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante con una certa concentrazione. Ciò viene indicato come segue:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%), Pb: piombo (0,004%)

Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.

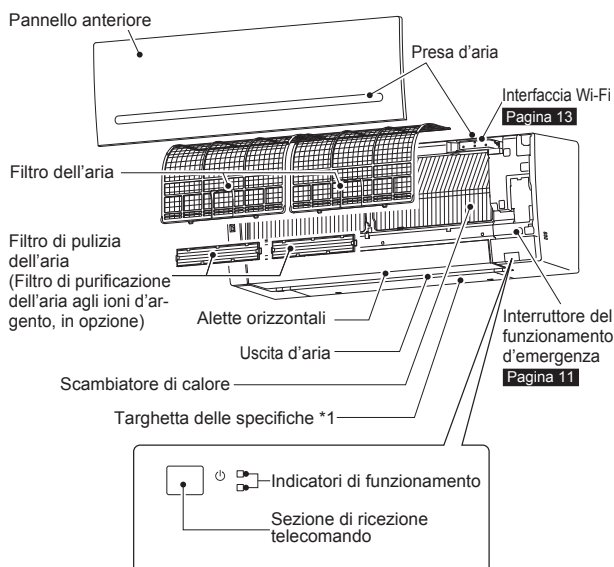
Per disfarsi di questo prodotto, delle batterie e degli accumulatori, portarli al centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.

Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

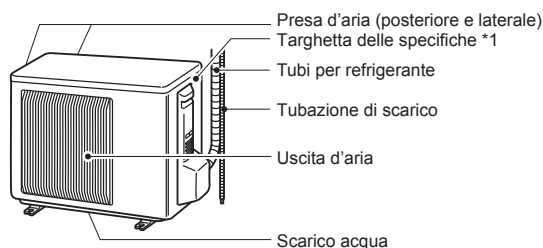


# NOMI DELLE VARIE PARTI

## Unità interna



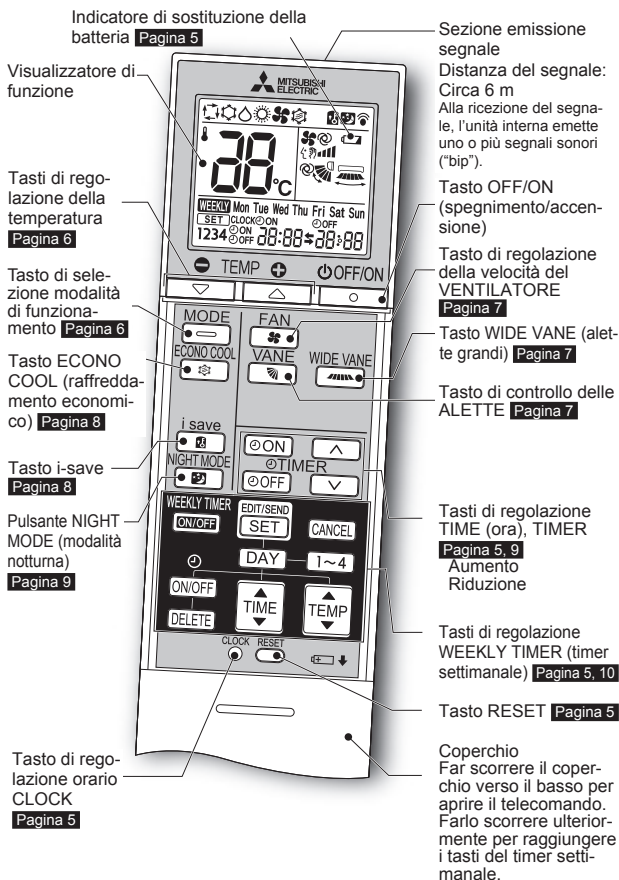
## Unità esterna



L'aspetto delle unità esterne può variare.

\*1 L'anno e il mese di produzione sono indicati sulla targhetta delle specifiche.

## Telecomando



### Telecomando

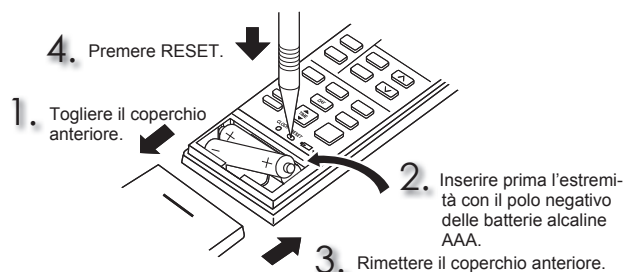
Quando il telecomando non viene utilizzato, riporlo vicino a questa unità.

Utilizzare esclusivamente il telecomando fornito con l'unità.  
Non utilizzare altri telecomandi.  
Se 2 o più unità interne vengono installate una vicino all'altra, è possibile che risponda al telecomando un'unità che non si intende azionare.

# PREPARATIVI PER L'USO

**Prima dell'uso:** Inserire la spina di alimentazione nella presa di corrente e/o accendere l'interruttore.

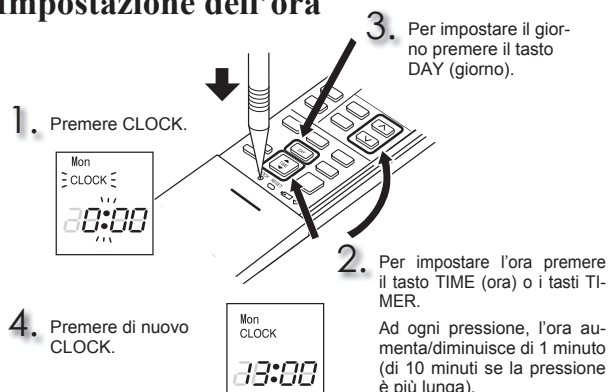
## Installazione delle batterie del telecomando



### Nota:

- Assicurarsi che la polarità delle batterie sia corretta.
- Non utilizzare batterie al manganese e batteria che perdano. Il telecomando potrebbe non funzionare correttamente.
- Non usare batterie ricaricabili.
- L'indicatore di sostituzione della batteria si accende quando la batteria è in esaurimento. Il telecomando smette di funzionare una volta trascorsi circa 7 giorni dall'accensione dell'indicatore.
- Sostituire tutte le batterie con batterie nuove dello stesso tipo.
- Le batterie possono essere utilizzate per circa 1 anno. Le batterie scadute, tuttavia, durano di meno.
- Premere delicatamente il tasto RESET con uno strumento sottile. Se non si preme il tasto RESET, il telecomando non può funzionare correttamente.

## Impostazione dell'ora



### Nota:

- Premere delicatamente il tasto CLOCK con uno strumento sottile.

### Nota:

#### Come impostare il telecomando esclusivamente per una particolare unità interna

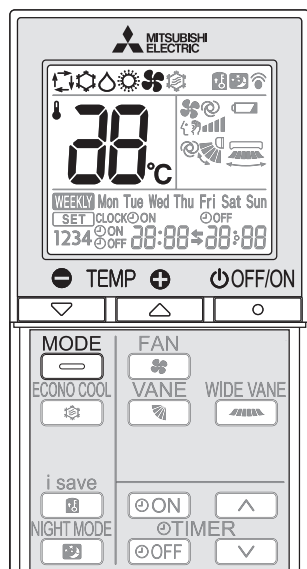
È possibile utilizzare fino a un massimo di 4 unità interne con telecomandi wireless per ogni stanza.

Per far funzionare le unità interne singolarmente con ogni telecomando, assegnare un numero a ciascun telecomando in base al numero dell'unità interna.

È possibile inserire questa impostazione solo se vengono soddisfatte le seguenti condizioni:

- Il telecomando è SPENTO.
- (1) Tenere premuto il tasto **1~4** sul telecomando per 2 secondi per accedere alla modalità di abbinamento.
  - (2) Premere nuovamente il tasto **1~4** e assegnare un numero a ogni telecomando.  
Ad ogni pressione del tasto **1~4** il numero avanza nella sequenza indicata di seguito: 1 → 2 → 3 → 4.
  - (3) Premere il pulsante **SET** per completare l'impostazione di accoppiamento. Dopo aver portato l'interruttore su ON, il telecomando che per primo invia un segnale a un'unità interna verrà considerato il telecomando di quell'unità interna. Dopo questa impostazione, l'unità interna riceverà il segnale solo dal telecomando assegnato.

# SELEZIONE DELLE MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO



**1** Premere per avviare il funzionamento.

**2** Premere per selezionare la modalità di funzionamento. Ad ogni pressione del tasto, la modalità cambia nell'ordine seguente:



**3** Premere per impostare la temperatura. Ad ogni pressione, la temperatura aumenta o scende di 1°C.

Premere per arrestare il funzionamento.

## Modo AUTO (Commutazione automatica)

L'unità seleziona la modalità di funzionamento in base alla differenza tra la temperatura ambiente e quella impostata. Nel modo AUTO, l'unità cambia modalità (RAFFREDDAMENTO ↔ RISCALDAMENTO) quando tra la temperatura ambiente e quella impostata persiste una differenza di circa 2°C da più di 15 minuti.

### Nota:

Se questa unità interna è collegata a un'unità esterna di tipo MXZ si consiglia di non utilizzare il modo Auto. Quando sono in funzione contemporaneamente più unità interne, è possibile che l'unità non riesca ad eseguire la commutazione tra il modo COOL (RAFFREDDAMENTO) e il modo HEAT (RISCALDAMENTO). In questo caso l'unità interna entra in modalità di attesa (fare riferimento alla tabella degli indicatori di funzionamento).

## Modo RAFFREDDAMENTO (COOL)

Aria fresca alla temperatura desiderata.

### Nota:

Non attivare il modo RAFFREDDAMENTO (COOL) quando la temperatura esterna è molto bassa (inferiore a -10°C). L'acqua condensatasi all'interno dell'unità può sgocciolare e bagnare o danneggiare mobili, ecc.

## Modo DEUMIDIFICAZIONE (DRY)

Consente di deumidificare la stanza. La stanza potrebbe venire leggermente raffreddata. Nella modalità DEUMIDIFICAZIONE non è possibile impostare la temperatura.

## Modo RISCALDAMENTO (HEAT)

Aria calda alla temperatura desiderata.

## Modo VENTILATORE (FAN)

Serve a far circolare l'aria nella stanza.

### Nota:

Dopo il funzionamento in modalità RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE (COOL/DRY), si raccomanda di azionare il modo VENTILATORE (FAN) per asciugare l'interno dell'unità interna.

### Nota:

#### Funzionamento di sistemi multipli

Con un'unità esterna è possibile far funzionare due o più unità interne. Quando più unità interne funzionano simultaneamente, non è possibile attivare contemporaneamente le funzioni di raffreddamento/deumidificazione/ventilatore e riscaldamento. Se su un'unità è selezionato RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE/VENTILATORE (COOL/DRY/FAN) e su un'altra il RISCALDAMENTO (HEAT), l'ultima unità selezionata entra in modalità di attesa.

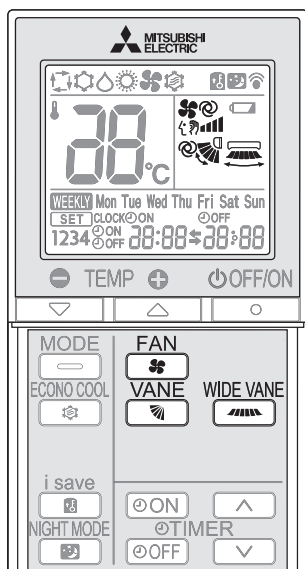
#### Indicatori di funzionamento

Questi indicatori segnalano lo stato di funzionamento dell'unità.

| Indicatore | Stato di funzionamento                                                 | Temperatura ambiente                                                          |
|------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|            | L'unità funziona per raggiungere la temperatura impostata              | Differenza uguale o superiore a circa 2°C rispetto alla temperatura impostata |
|            | La temperatura della stanza si avvicina a quella impostata             | Differenza di circa 1 o 2°C rispetto alla temperatura impostata               |
|            | Modalità di attesa (solo durante il funzionamento di sistemi multipli) | —                                                                             |

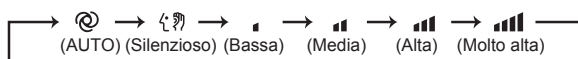
Acceso    Spia lampeggiante

# REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DEL VENTILATORE E DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA



## Velocità del ventilatore

Premere **FAN** per selezionare la velocità del ventilatore. Ad ogni pressione del tasto, la velocità del ventilatore cambia nell'ordine seguente:



- Quando è impostata la funzione AUTO, l'unità interna emette due brevi segnali "bip".
- Per raffreddare/riscaldare l'ambiente in modo più rapido, selezionare una velocità del ventilatore più elevata. Si raccomanda di ridurre la velocità del ventilatore una volta raggiunta la temperatura desiderata.
- Per un funzionamento silenzioso, selezionare una velocità del ventilatore più bassa.

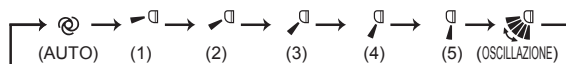
### Nota:

#### Funzionamento di sistemi multipli

Quando vengono utilizzate simultaneamente più unità interne da una unità esterna in modo riscaldamento, la temperatura del flusso d'aria può risultare bassa. In questo caso, si raccomanda di regolare la velocità del ventilatore su AUTO.

## Direzione flusso d'aria verso l'alto-verso il basso

Premere **VANE** per selezionare la direzione del flusso d'aria. Ad ogni pressione del tasto, la direzione del flusso d'aria cambia nell'ordine seguente:

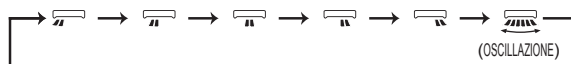


- (AUTO) ..... Le alette vengono posizionate secondo la direzione del flusso d'aria più efficace. RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE/VENTILATORE: posizione orizzontale. RISCALDAMENTO: posizione (4).
- (Manuale) ..... Per un condizionamento d'aria efficace, selezionare la posizione superiore per il RAFFREDDAMENTO/la DEUMIDIFICAZIONE e la posizione inferiore per il RISCALDAMENTO. Se la posizione inferiore è stata selezionata durante il RAFFREDDAMENTO/la DEUMIDIFICAZIONE, l'aletta si sposta automaticamente verso l'alto dopo 0,5 - 1 ora per evitare il gocciolamento della condensa.
- (Oscillazione) ... Le alette si muovono su e giù ad intermittenza.

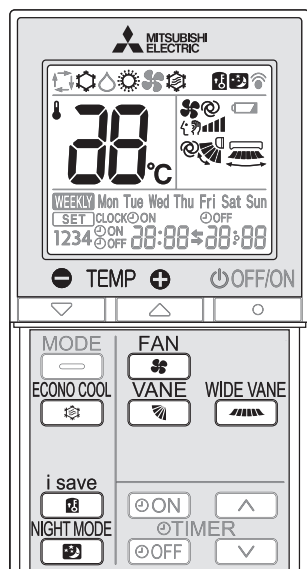
- Quando è impostata la funzione AUTO, l'unità interna emette due brevi segnali "bip".
- Per modificare la direzione del flusso d'aria usare sempre il telecomando. Lo spostamento delle alette orizzontali con le mani ne compromette il corretto funzionamento.
- All'inserimento dell'interruttore, entro circa un minuto viene ripristinata la posizione delle alette orizzontali e inizia il funzionamento. Lo stesso avviene nella modalità di raffreddamento di emergenza.
- Se la posizione delle alette orizzontali appare anomala, vedere [pagina 14](#).

## Direzione flusso d'aria verso sinistra-verso destra

Premere **WIDE VANE** per selezionare la direzione del flusso d'aria. Ad ogni pressione del tasto, la direzione del flusso d'aria cambia nell'ordine seguente:



## FUNZIONAMENTO IN MODI I-SAVE



Una funzione di richiamo semplificata consente di richiamare l'impostazione preferita (predefinita) con la semplice pressione del tasto **i save**. Premere nuovamente il tasto per tornare in un attimo all'impostazione precedente.

**1** Per selezionare il modo i-save, premere **i save** mentre è attivo il modo COOL (raffreddamento), ECONO COOL (raffreddamento economico) o HEAT (riscaldamento).

**2** Impostare la temperatura, la velocità del ventilatore e la direzione del flusso d'aria.

- Per selezionare la stessa impostazione la volta successiva basta premere **i save**.
- È possibile salvare due impostazioni. (Uno per i modi COOL/ECONO COOL (raffreddamento/raffreddamento economico); uno per il modo HEAT (riscaldamento))
- Selezionare la temperatura, la velocità del ventilatore e la direzione del flusso d'aria adeguate in funzione del locale.

Premere di nuovo **i save** per annullare il funzionamento in modalità i-save.

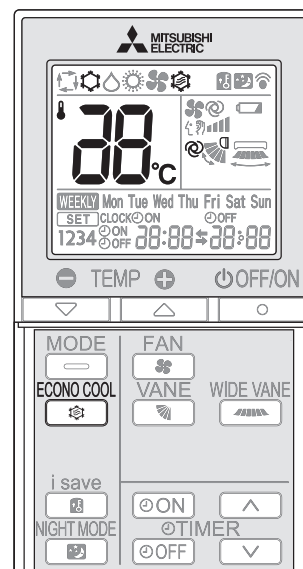
- Il funzionamento in modo i-save viene inoltre annullato quando si preme il tasto MODE (modalità di funzionamento).

### Nota:

Esempio di utilizzazione:

1. Funzionamento con minor consumo di energia  
Impostare una temperatura di 2°C o 3°C più elevata nel modo RAFFREDDAMENTO e ridurla di altrettanti gradi nel modo RISCALDAMENTO.  
Questa impostazione è adatta quando il locale è inoccupato e mentre si dorme.
2. Salvataggio delle impostazioni utilizzate di frequente  
Salvare l'impostazione preferita per i modi COOL/ECONO COOL e HEAT (raffreddamento/raffreddamento economico e riscaldamento). In questo modo, si potrà selezionare l'impostazione preferita premendo semplicemente un tasto.

## FUNZIONAMENTO "ECONO COOL"



L'oscillazione del fl usso d'aria (modifi ca del fl usso d'aria) dà una sensazione di maggiore freschezza rispetto a quando il fl usso d'aria è costante.

La temperatura impostata e la direzione del fl usso d'aria vengono modifi cate automaticamente dal microprocessore. È possibile ottenere un raffreddamento mantenendo la sensazione di comfort. Ciò consente di benefi ciare di un risparmio energetico.

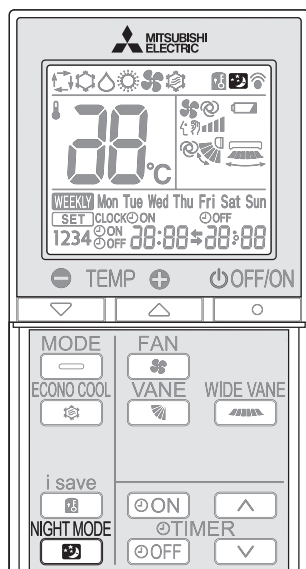
Per avviare il funzionamento in modalità ECONO COOL (raffreddamento economico), premere **ECONO COOL** mentre è attiva la modalità di RAFFREDDAMENTO **pagina 6**.

L'unità attiva la funzione di oscillazione verticale in vari cicli, in funzione della temperatura del flusso d'aria.

Premere nuovamente **ECONO COOL** per annullare la modalità ECONO COOL.

- La funzione ECONO COOL (raffreddamento economico) viene annullata quando si preme il tasto VANE (alette).

## FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ NIGHT (NOTTURNA)



La modalità NIGHT (notturna) modifica la luminosità dell'indicatore di funzionamento, disabilita il tono di avviso e riduce il livello di rumore dell'unità esterna.

Per attivare la modalità NIGHT (notturna) premere **NIGHT MODE** durante il funzionamento.

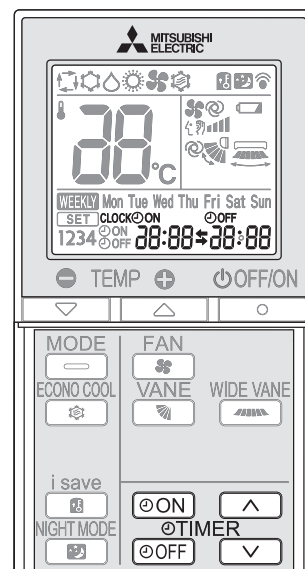
- La luminosità dell'indicatore di funzionamento si abbassa.
- Il tono di avviso verrà disabilitato tranne che all'avvio e all'arresto del funzionamento.
- Il livello di rumore dell'unità esterna verrà ridotto rispetto a quanto indicato nelle SPECIFICHE.

Premere di nuovo **NIGHT MODE** per annullare il funzionamento in modalità NIGHT (notturna).

### Nota:

- La capacità di raffreddamento/riscaldamento potrebbe diminuire.
- È possibile che il livello di rumore prodotto dall'unità esterna non si riduca dopo l'avvio della stessa durante il funzionamento in protezione o a causa di altre condizioni di funzionamento.
- La velocità delle ventole dell'unità interna non subirà modifiche.
- L'indicatore di funzionamento sarà difficilmente visibile in una stanza illuminata.
- Il livello di rumore dell'unità esterna non verrà ridotto durante il funzionamento di sistemi multipli.

## FUNZIONAMENTO CON TIMER (TIMER ACCENSIONE/SPEGNIMENTO)



**1** Premere **ON** o **OFF** durante il funzionamento per impostare il timer.

**ON** (timer ACCENSIONE): L'apparecchio si ACCENDE all'ora impostata.

**OFF** (timer SPEGNIMENTO): L'apparecchio si SPEGNE all'ora impostata.

\* **ON** o **OFF** lampeggia.

\* Assicurarsi che l'ora e la data correnti siano impostate correttamente. **Pagina 5**

**2** Per impostare l'ora del timer, premere **▲** (aumento) e **▼** (riduzione).

Ad ogni pressione, l'ora impostata aumenta o diminuisce di 10 minuti.

- Impostare il timer mentre **ON** o **OFF** lampeggia.

**3** Per annullare il timer, premere di nuovo **ON** o **OFF**.

### Nota:

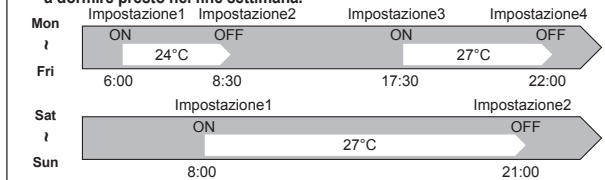
- È possibile impostare contemporaneamente il timer di ACCENSIONE e quello di SPEGNIMENTO. L'ordine delle operazioni del timer viene indicato dal segno **S**.
- In caso di interruzione di corrente mentre è impostato il timer ACCENSIONE/SPEGNIMENTO, vedere **pagina 11** "Funzione di riavvio automatico".



# FUNZIONE WEEKLY TIMER (TIMER SETTIMANALE)

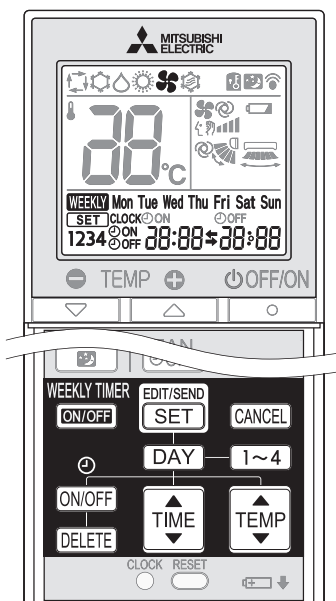
- Per i singoli giorni della settimana è possibile impostare massimo 4 timer di accensione o spegnimento.
- Per una settimana è possibile impostare massimo 28 timer di accensione o spegnimento.

Es.: programmazioni a 24 °C dalla sveglia al rientro a casa e programmazioni a 27 °C dal rientro a casa al momento di andare a dormire durante la settimana. Programmazioni a 27 °C dalla sveglia in tarda mattinata al momento di andare a dormire presto nel fine settimana.



## Nota:

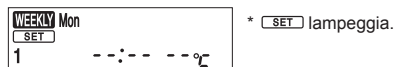
L'impostazione del timer di accensione/spegnimento semplice è disponibile quando il timer settimanale è attivo. In questo caso il timer di accensione/spegnimento ha la priorità sul timer settimanale, che si attiva nuovamente al termine del ciclo di funzionamento del timer di accensione/spegnimento semplice.



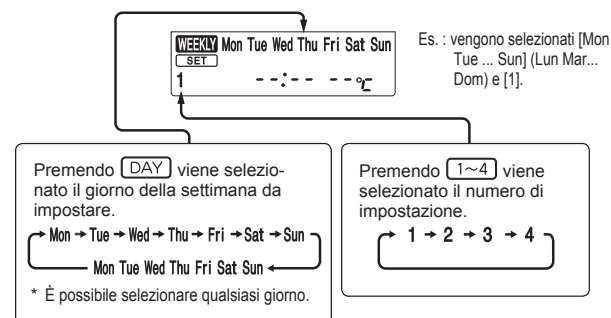
## Impostazione del timer settimanale

- \* Assicurarsi che l'ora e il giorno correnti siano impostati correttamente.

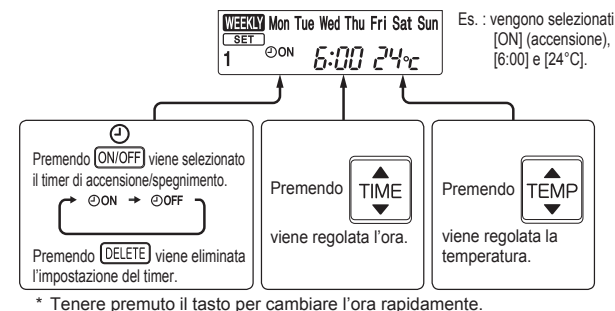
- 1 Premere **EDIT/SEND SET** per entrare nella modalità di impostazione del timer settimanale.



- 2 Premere **DAY** e **1~4** per selezionare l'impostazione del giorno e della data.



- 3 Premere **ON/OFF**, **TIME** e **TEMP** per impostare ON/OFF (accensione/spegnimento), TIME (ora) e TEMPERATURE (temperatura).



- Premere **DAY** e **1~4** per continuare a impostare il timer per altri giorni e/o date.

- 4 Premere **EDIT/SEND SET** per completare e trasmettere l'impostazione del timer settimanale.



## Nota:

- Premere **EDIT/SEND SET** per trasmettere le informazioni sulle impostazioni del timer settimanale all'unità interna. Puntare il telecomando verso l'unità interna per 3 secondi.
- Quando si imposta il timer per più giorni della settimana o più numeri, non è necessario premere **EDIT/SEND SET** per ogni impostazione. Premere **EDIT/SEND SET** una volta dopo aver completato tutte le impostazioni. Tutte le impostazioni del timer settimanale vengono salvate.
- Premere **EDIT/SEND SET** per entrare nella modalità di impostazione del timer settimanale e tenere premuto **DELETE** per 5 secondi per cancellare tutte le impostazioni del timer settimanale. Puntare il telecomando verso l'unità interna.

- 5 Premere **WEEKLY TIMER ON/OFF** per accendere il timer settimanale. (**WEEKLY** si accende.)

- \* Quando il timer settimanale è acceso, si accende il giorno della settimana di cui è completata l'impostazione del timer.

- Premere di nuovo **WEEKLY TIMER ON/OFF** per spegnere il timer settimanale. (**WEEKLY** si spegne.)

## Nota:

Le impostazioni salvate non vengono cancellate quando si spegne il timer settimanale.

## Controllo dell'impostazione del timer settimanale

- 1 Premere **EDIT/SEND SET** per entrare nella modalità di impostazione del timer settimanale.

- \* **SET** lampeggia.

- 2 Premere **DAY** o **1~4** per visualizzare l'impostazione di un giorno o di un numero specifici.

- Premere **CANCEL** per uscire dall'impostazione del timer settimanale.

## Nota:

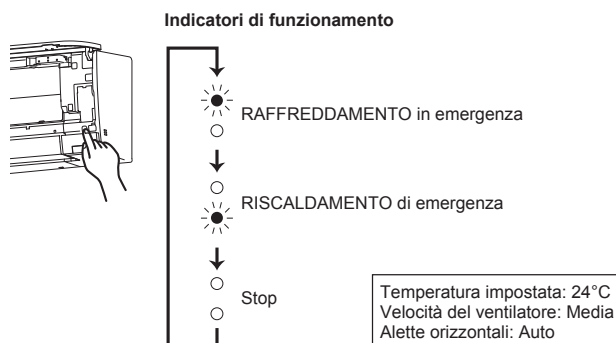
Quando si selezionano tutti i giorni della settimana per visualizzare le impostazioni ed è inclusa una diversa impostazione, viene visualizzato --:--:--:--.

## FUNZIONAMENTO D'EMERGENZA

### Quando non è possibile utilizzare il telecomando...

È possibile attivare il funzionamento d'emergenza premendo l'apposito interruttore (E.O.SW) sull'unità interna.

Ad ogni pressione del tasto E.O.SW, il funzionamento cambia nell'ordine seguente:



### Nota:

- I primi 30 minuti di funzionamento servono da test. Il comando della temperatura non funziona ed è impostata la velocità ventilatore Alta.
- Nella modalità di riscaldamento d'emergenza, la velocità del ventilatore aumenta gradualmente per erogare aria calda.
- Nella modalità di raffreddamento d'emergenza, entro circa un minuto viene ripristinata la posizione delle alette orizzontali e inizia il funzionamento.

## FUNZIONE DI RIAVVIO AUTOMATICO

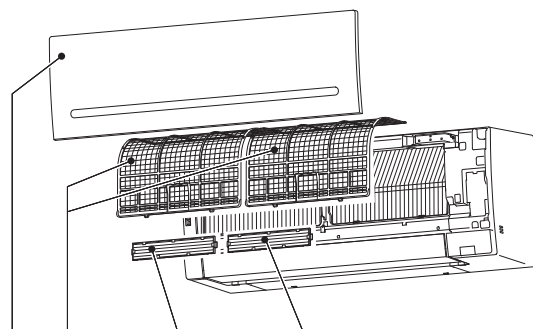
Se si verifica un'interruzione di corrente o se si spegne l'alimentazione principale durante il funzionamento, la "funzione di riavvio automatico" riavvia automaticamente l'apparecchio nella modalità impostata con il telecomando subito prima dell'interruzione dell'alimentazione. Quando è impostato il timer, l'impostazione del timer viene annullata e l'apparecchio si avvia quando viene ripristinata l'alimentazione.

**Se non si desidera usare questa funzione, consultare il servizio tecnico per far modificare l'impostazione dell'unità.**

# PULIZIA

## Istruzioni:

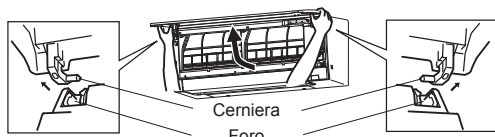
- Prima di procedere alla pulizia, staccare l'alimentazione o spegnere l'interruttore.
- Fare attenzione a non toccare le parti metalliche con le mani.
- Non usare benzina, diluenti, polveri abrasive o insetticidi.
- Utilizzare esclusivamente detergenti delicati diluiti.
- Non usare spazzole, spugne dure o simili.
- Non immergere o bagnare l'aletta orizzontale.
- Non utilizzare acqua di temperatura superiore a 50°C.
- Per l'asciugatura, non esporre i pezzi alla luce solare diretta, a calore diretto o fiamme.
- Non applicare una forza eccessiva sul ventilatore, per evitare di causare crepe o rotture.



## Filtro dell'aria (Filtro purificante dell'aria)

- **Pulire ogni 2 settimane**
- Eliminare lo sporco con un aspirapolvere o sciacquare con acqua.
- Dopo il lavaggio con acqua, farlo asciugare perfettamente, all'ombra.

## Pannello anteriore



1. Sollevare il pannello anteriore finché non si avverte uno scatto.
2. Impugnare le cerniere e tirare per smontare, come illustrato nella figura in alto.
  - Strofinare con un panno morbido asciutto o sciacquare con acqua.
  - Non immergere in acqua per più di due ore.
  - Prima di procedere al rimontaggio, asciugare bene all'ombra.
3. Per installare il pannello anteriore, seguire la procedura di rimozione in ordine inverso. Chiudere bene il pannello anteriore ed esercitare una pressione nei punti indicati dalle frecce.



## Filtro di pulizia dell'aria (Filtro di purificazione dell'aria agli ioni d'argento, in opzione)

### Ogni 3 mesi:

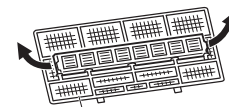
- Eliminare la sporcizia con un aspirapolvere.

### Se non si riesce ad eliminare lo sporco con l'aspirapolvere:

- Immergere il filtro con il relativo telaio in acqua tiepida prima di sciacquarlo.
- Dopo il lavaggio, farlo asciugare perfettamente, all'ombra. Installare tutte le alette del filtro aria.

### Ogni anno:

- Per ottenere sempre prestazioni ottimali, sostituire il filtro di pulizia dell'aria con un nuovo filtro.
- Numero pezzo **MAC-2370FT-E**



Tirare per staccare dal filtro aria



## Importante

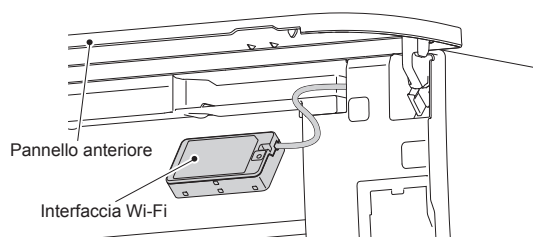
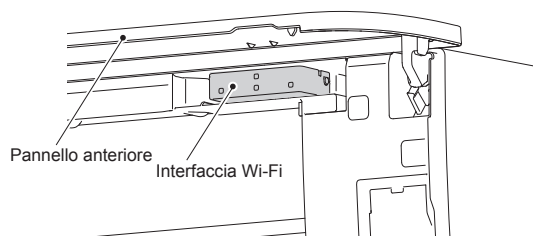
- **Per ottimizzare i risultati e ridurre il consumo di corrente, pulire regolarmente i filtri.**
- **I filtri sporchi causano la formazione di condensa all'interno del condizionatore, che favorisce la proliferazione di funghi, come la muffa. Si consiglia pertanto di pulire i filtri dell'aria ogni 2 settimane.**

Le presenti informazioni si basano sul **REGOLAMENTO (UE) N. 528/2012**

| NOME DEL MODELLO    | Articolo trattato<br>(Nomi delle parti) | Sostanze attive<br>(N. CAS)                                                                                     | Proprietà                  | Istruzioni per l'uso<br>(Informazioni per un utilizzo sicuro)                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MSZ-AP25/35/42/50VG | FILTRO                                  | Fosfato di argento sodio idrogeno zirconio<br>(265647-11-8)<br>2-ottil-2H-isotiazol-3-one (OIT)<br>(26530-20-1) | Antibatterico<br>Antimuffa | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizzare il presente prodotto secondo le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni e unicamente per lo scopo previsto.</li> <li>• Non mettere in bocca. Tenere lontano dalla portata dei bambini.</li> </ul> |
| MAC-2370FT-E        | FILTRO                                  | Zeolite d'argento-zinco<br>(130328-20-0)                                                                        | Antibatterico              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizzare il presente prodotto secondo le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni e unicamente per lo scopo previsto.</li> <li>• Non mettere in bocca. Tenere lontano dalla portata dei bambini.</li> </ul> |

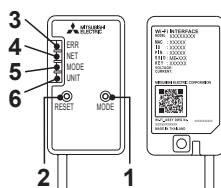
# CONFIGURAZIONE DELL'INTERFACCIA Wi-Fi (solo tipo VGK)

L'interfaccia Wi-Fi comunica le informazioni sullo stato e controlla i comandi da MELCloud mediante il collegamento all'unità interna.



## Introduzione all'interfaccia Wi-Fi

| N° | Voce                         | Descrizione                                      |
|----|------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1  | Interruttore MODE (modalità) | Seleziona le modalità.                           |
| 2  | Interruttore RESET           | Ripristina il sistema e TUTTE le impostazioni.   |
| 3  | LED ERR (arancione)          | Mostra lo stato di errore della rete.            |
| 4  | LED NET (verde)              | Mostra lo stato della rete.                      |
| 5  | LED MODE (arancione)         | Mostra lo stato della modalità punto di accesso. |
| 6  | LED UNIT (verde)             | Mostra lo stato dell'unità interna.              |



### (1) Interruttore MODE (modalità)

- L'interruttore MODE (modalità) viene utilizzato per selezionare le modalità durante le configurazioni.

### (2) Interruttore RESET

- Tenere premuto l'interruttore RESET per 2 secondi per riavviare il sistema.
- Tenere premuto l'interruttore RESET per 14 secondi per ripristinare le impostazioni di fabbrica dell'interfaccia Wi-Fi.

Quando si ripristinano le impostazioni di fabbrica dell'interfaccia Wi-Fi, **TUTTE** le informazioni di configurazione andranno perse. Fare molta attenzione quando si esegue questa operazione.

1

Aprire il pannello anteriore e rimuovere l'interfaccia Wi-Fi.

2

Configurare una connessione tra l'interfaccia Wi-Fi e il router. Fare riferimento al MANUALE DI CONFIGURAZIONE e a SETUP QUICK REFERENCE GUIDE (GUIDA RAPIDA DI CONFIGURAZIONE) in dotazione con l'unità.

Per il MANUALE DI CONFIGURAZIONE consultare il sito internet indicato di seguito.  
<http://www.melcloud.com/Support>

3

Riposizionare l'interfaccia Wi-Fi e chiudere il pannello anteriore una volta completata la configurazione.

4

Per il Manuale utente MELCloud consultare il sito internet indicato di seguito.  
<http://www.melcloud.com/Support>

## Nota:

- Assicurarsi che il Router supporti la cifratura WPA2-AES prima di iniziare la configurazione dell'interfaccia Wi-Fi.
- L'utente finale deve leggere e accettare i termini e le condizioni del servizio Wi-Fi prima di utilizzare l'interfaccia Wi-Fi.
- Per completare la connessione dell'interfaccia Wi-Fi, potrebbe essere necessario un Router.
- L'interfaccia Wi-Fi non avvierà la trasmissione dei dati operativi dal sistema finché l'utente finale non effettua la registrazione e accetta i termini e le condizioni del servizio Wi-Fi.
- L'interfaccia Wi-Fi non deve essere installata e collegata a sistemi di Mitsubishi Electric che forniscono raffreddamento o riscaldamento per applicazioni critiche.
- Quando si configura l'interfaccia Wi-Fi, annotare le informazioni sulla configurazione nell'ultima pagina del presente manuale.
- Nel momento della ricollocazione o smaltimento, riportare l'interfaccia Wi-Fi alle impostazioni predefinite di fabbrica.

L'interfaccia Wi-Fi di Mitsubishi Electric è realizzata per comunicare con il servizio MELCloud Wi-Fi di Mitsubishi Electric. Le interfacce realizzate da aziende terze non possono connettersi al server MELCloud. Mitsubishi Electric non è responsabile per (i) qualsiasi tipo di carenza nelle prestazioni del sistema o del prodotto; (ii) guasto al sistema o al prodotto; (iii) perdita o danneggiamento del sistema o del prodotto causato od originato dal collegamento e/o dall'uso di una qualsiasi interfaccia o servizio Wi-Fi di aziende terze.

Per essere informato sul servizio Wi-Fi MelCloud di Mitsubishi Electric Corporation, visita il sito [www.melcloud.com](http://www.melcloud.com).

# IN CASO DI PROBLEMI

Indipendentemente dai controlli di cui sopra, se il climatizzatore dovesse continuare a non funzionare correttamente smettere di utilizzarlo e rivolgersi al rivenditore.

| Sintomo                                                                                                                                                                                                      | Spiegazione e punti da controllare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Unità interna</b>                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| L'unità non funziona.                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'interruttore è acceso?</li> <li>• La spina del cavo di alimentazione è inserita?</li> <li>• È impostato il timer di ACCENSIONE? <a href="#">Pagina 9</a></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Le alette orizzontali non si muovono.                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le alette orizzontali e quelle verticali sono installate correttamente?</li> <li>• La protezione del ventilatore è deformata?</li> <li>• All'inserimento dell'interruttore, entro circa un minuto viene ripristinata la posizione delle alette orizzontali. Al termine del riposizionamento, riprende il normale funzionamento delle alette orizzontali. Lo stesso avviene nella modalità di raffreddamento di emergenza.</li> </ul>                                               |
| Quando si riavvia l'unità, questa non riprende a funzionare prima che siano trascorsi circa 3 minuti.                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ciò è dovuto ad un intervento di protezione dell'unità da parte del microprocessore. Attendere.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Dall'uscita d'aria dell'unità interna fuoriesce foschia.                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'aria fresca proveniente dall'unità raffredda rapidamente l'umidità dell'aria nella stanza trasformandola in foschia.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| L'operazione di oscillazione delle ALETTE ORIZZONTALI viene sospesa temporaneamente, quindi riavviata.                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ciò consente la normale esecuzione della funzione di oscillazione delle ALETTE ORIZZONTALI.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Quando si seleziona OSCILLAZIONE mentre è attivo il modo RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE/VENTILATORE, l'aletta orizzontale inferiore non si muove.                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• È normale che l'aletta orizzontale inferiore non si muova quando viene selezionato OSCILLAZIONE mentre è attivo il modo RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE/VENTILATORE.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| La direzione del flusso d'aria non cambia.<br>La direzione delle alette orizzontali non può essere regolata con il telecomando.                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando l'unità funziona in modalità RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE e l'aria soffia verso il basso per un periodo compreso tra 0,5 e 1 ora, la direzione del flusso d'aria viene automaticamente regolata verso l'alto per evitare la formazione di condensa e lo sgocciolamento di acqua.</li> <li>• In modalità di riscaldamento, se la temperatura del flusso d'aria è troppo bassa o durante lo sbrinamento, l'aria viene automaticamente emessa orizzontalmente.</li> </ul> |
| Il funzionamento viene interrotto per circa 10 minuti durante il riscaldamento.                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'unità esterna è in fase di sbrinamento. Attendere: l'operazione richiede massimo 10 minuti. (Quando la temperatura esterna è troppo bassa e l'umidità troppo elevata, si forma brina.)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Quando torna la corrente, l'unità riprende a funzionare senza aver ricevuto alcun segnale dal telecomando.                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Questi modelli sono dotati della funzione di riavvio automatico. Se si riavvia l'unità dopo averla spenta disattivando l'alimentazione principale (e non attraverso il telecomando), questa inizia automaticamente a funzionare nella stessa modalità che era stata impostata con il telecomando subito prima dello spegnimento dell'alimentazione principale. Consultare la parte intitolata "Funzione di riavvio automatico". <a href="#">Pagina 11</a></li> </ul>               |
| Interferenza tra le due alette orizzontali. Le alette orizzontali sono in posizione anomala. Le alette orizzontali non ritornano nella corretta "posizione di chiusura".                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eseguire una delle seguenti operazioni:</li> <li>• Disinserire e reinserire l'interruttore. Accertarsi che le alette orizzontali si portino nella corretta posizione di "chiusura".</li> <li>• Avviare e arrestare il raffreddamento di emergenza ed accertarsi che le alette orizzontali si portino nella corretta posizione di "chiusura".</li> </ul>                                                                                                                            |
| In modalità RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE (COOL/DRY), quando la temperatura ambiente si avvicina alla temperatura impostata, l'unità esterna si arresta, quindi l'unità interna funziona a bassa velocità. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando la temperatura ambiente si scosta da quella impostata, il ventilatore interno inizia a funzionare secondo le impostazioni definite sul telecomando.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| L'unità interna scolorisce nel tempo.                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Benché la plastica possa ingiallire per effetto di alcuni fattori, quali la luce ultravioletta e la temperatura, tale condizione non influisce sulle funzioni del prodotto.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| La luminosità dell'indicatore di funzionamento è bassa. L'unità non emette alcun bip.                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• È stata impostata la modalità NIGHT (notturna)? <a href="#">Pagina 9</a></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Sistema multiplo</b>                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| L'unità interna non attiva si riscalda ed emette un rumore di acqua che scorre.                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Una piccola quantità di refrigerante continua a scorrere nell'unità interna anche quando non è in funzione.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Quando si seleziona la funzione di riscaldamento, l'unità non entra subito in funzione.                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando si avvia il funzionamento mentre è in corso lo sbrinamento dell'unità esterna, deve trascorrere qualche minuto (massimo 10 minuti) prima che inizi a soffiare aria calda.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Unità esterna</b>                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Il ventilatore dell'unità esterna non gira anche se il compressore è in funzione. Anche se inizia a girare, si arresta subito.                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando la temperatura esterna è bassa mentre è attiva la modalità di raffreddamento, il ventilatore funziona in modo intermittente per mantenere una sufficiente capacità di raffreddamento.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| L'unità esterna perde acqua.                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante il funzionamento in RAFFREDDAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE, i tubi o le sezioni di collegamento si raffreddano, con conseguente formazione di condensa.</li> <li>• In modalità riscaldamento, l'acqua condensatasi sullo scambiatore di calore gocciola.</li> <li>• In modalità di riscaldamento, l'attivazione della funzione di sbrinamento scioglie il ghiaccio formatosi sull'unità esterna e lo fa sgocciolare.</li> </ul>                                                 |
| Dall'unità esterna fuoriesce fumo bianco.                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante il funzionamento in modo riscaldamento, il vapore generato dallo sbrinamento sembra fumo bianco.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

| Sintomo                                                                                                      | Spiegazione e punti da controllare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Telecomando</b>                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Il display del telecomando non appare o è oscurato. L'unità interna non risponde al segnale del telecomando. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le batterie sono esaurite? <a href="#">Pagina 5</a></li> <li>• La polarità (+, -) delle batterie è corretta? <a href="#">Pagina 5</a></li> <li>• Si stanno premendo i tasti del telecomando di altre apparecchiature elettriche?</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Il condizionatore non raffredda né riscalda</b>                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| La stanza non viene raffreddata o riscaldata a sufficienza.                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'impostazione della temperatura è adeguata? <a href="#">Pagina 6</a></li> <li>• L'impostazione della ventola è adeguata? Portare la velocità della ventola su Alta o Molto alta. <a href="#">Pagina 7</a></li> <li>• I filtri sono puliti? <a href="#">Pagina 12</a></li> <li>• Il ventilatore o lo scambiatore dell'unità interna sono puliti? <a href="#">Pagina 12</a></li> <li>• Vi sono elementi che bloccano la presa o l'uscita d'aria dell'unità interna o di quella esterna?</li> <li>• Vi sono finestre o porte aperte?</li> <li>• Potrebbe essere necessario del tempo per raggiungere la temperatura impostata oppure la temperatura impostata non viene raggiunta a causa delle dimensioni della stanza, della temperatura ambiente e ragioni simili.</li> <li>• È stata impostata la modalità NIGHT (notturna)? <a href="#">Pagina 9</a></li> </ul> |
| Non si riesce a raffreddare a sufficienza la stanza.                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando si utilizza un ventilatore o un fornello a gas nella stanza, il carico di raffreddamento aumenta, con un effetto di raffreddamento insufficiente.</li> <li>• Quando la temperatura esterna è elevata, l'effetto di raffreddamento può non risultare sufficiente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Non si riesce a riscaldare a sufficienza la stanza.                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando la temperatura esterna è bassa, l'effetto di riscaldamento può non risultare sufficiente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| L'aria non viene emessa rapidamente in modalità di riscaldamento.                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Occorre aspettare che il condizionatore si prepari ad emettere aria calda.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Flusso d'aria</b>                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| L'aria proveniente dall'unità interna ha un odore sgradevole.                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• I filtri sono puliti? <a href="#">Pagina 12</a></li> <li>• Il ventilatore o lo scambiatore dell'unità interna sono puliti? <a href="#">Pagina 12</a></li> <li>• L'unità potrebbe aspirare gli odori sgradevoli di cui sono impregnati pareti, tappeti, mobili, stoffa, ecc., e disperderli nell'aria.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Rumore</b>                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Si avvertono scricchiolii.                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Questi rumori sono causati dall'espansione o dalla contrazione del pannello anteriore e di altre parti a seguito degli sbalzi di temperatura.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Si sentono dei "gorgoglii".                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Questo rumore si produce quando viene assorbita aria esterna dal tubo di scarico quando si accende l'aspiratore o il ventilatore: l'acqua contenuta nel tubo di scarico viene espulsa.</li> <li>• Questo rumore si avverte anche quando nel tubo di scarico penetra violentemente aria esterna, in caso di forte vento.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| L'unità interna emette un rumore meccanico.                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si tratta del rumore provocato dall'attivazione e dalla disattivazione del ventilatore o del compressore.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Si sente rumore di acqua che scorre.                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si tratta del rumore prodotto dallo scorrimento del refrigerante o di acqua di condensa all'interno dell'unità.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Talvolta viene udito un sibilo.                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Questo rumore viene percepito quando s'inverte il flusso del refrigerante all'interno del condizionatore.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Timer</b>                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Il timer settimanale non funziona secondo le impostazioni.                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il timer di accensione/spegnimento è impostato? <a href="#">Pagina 9</a></li> <li>• Trasmettere nuovamente le informazioni sulle impostazioni del timer settimanale all'unità interna. Una volta ricevute correttamente le informazioni, l'unità interna emette un suono prolungato. Se le informazioni non vengono ricevute, vengono emessi 3 suoni brevi. Assicurarsi che le informazioni siano state ricevute correttamente. <a href="#">Pagina 10</a></li> <li>• Quando si verifica un'interruzione di corrente e l'unità si spegne, l'orologio incorporato dell'unità interna non è più regolato correttamente. Di conseguenza è possibile che il timer settimanale non funzioni normalmente. Assicurarsi di installare il telecomando in un posto che consenta all'unità interna di ricevere il segnale. <a href="#">Pagina 5</a></li> </ul>                 |
| L'unità si accende/si spegne automaticamente.                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il timer settimanale è impostato? <a href="#">Pagina 10</a></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Interfaccia Wi-Fi</b>                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Quando si verifica un errore durante la configurazione o il funzionamento della connessione.                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fare riferimento al MANUALE DI CONFIGURAZIONE. Per il MANUALE DI CONFIGURAZIONE consultare il sito internet indicato di seguito.<br/><a href="http://www.melcloud.com/Support">http://www.melcloud.com/Support</a></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

# IN CASO DI PROBLEMI

**Nei seguenti casi, smettere di utilizzare il condizionatore d'aria e rivolgersi al rivenditore.**

- Dall'unità interna cola o gocciola acqua.
- La spia dell'indicatore di funzionamento lampeggia.
- L'interruttore del circuito scatta spesso.
- Il segnale del telecomando non viene ricevuto in stanze in cui vi siano lampadine elettroniche fluorescenti di tipo ON/OFF (lampadine fluorescenti del tipo a inversione, ecc.).
- Il funzionamento del condizionatore d'aria interferisce con la ricezione radio o TV. È possibile che risulti necessario dotare di un amplificatore l'apparecchio disturbato.
- Si sentono rumori inconsueti.
- Quando si rilevano eventuali perdite di refrigerante.



## SE SI PREVEDE DI NON UTILIZZARE IL CONDIZIONATORE PER UN LUNGO PERIODO

- 1 Azionare in modo RAFFREDDAMENTO (COOL) con l'impostazione massima della temperatura o in modo VENTILATORE (FAN) per 3 o 4 ore. **Pagina 6**
  - Questa operazione consente di asciugare l'interno dell'unità.
  - La presenza di umidità all'interno del condizionatore contribuisce a creare condizioni che favoriscono la proliferazione di funghi, come la muffa.

- 2 Premere  per arrestare il condizionatore.

- 3 Spegner l'interruttore e/o staccare la spina del cavo di alimentazione.

- 4 Togliere tutte le batterie dal telecomando.

## Quando si riutilizza il condizionatore d'aria:

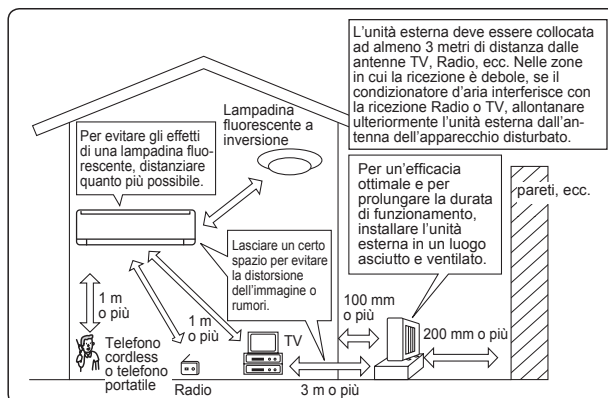
- 1 Pulire il filtro dell'aria. **Pagina 12**
- 2 Controllare che la presa e l'uscita d'aria delle unità interna ed esterna non siano ostruite.
- 3 Controllare che il filo di messa a terra sia collegato correttamente.
- 4 Fare riferimento a "PREPARATIVI PER L'USO" e seguire le istruzioni. **Pagina 5**

## POSIZIONE DI INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI ELETTRICI

### Posizione di installazione

**Non installare il condizionatore d'aria nei seguenti luoghi.**

- Luoghi in cui vi sono grandi quantità di olio lubrificante.
- In presenza di aria salmastra.
- In presenza di gas solforosi, ad esempio vicino ad una sorgente di acqua calda, acque di scarico, acque reflue.
- Luoghi in cui si rischiano schizzi d'olio o con presenza di fumi oleosi (ad esempio cucine o fabbriche, in cui potrebbero verificarsi modifiche o danneggiamenti delle proprietà plastiche).
- In presenza di apparecchiature ad alta frequenza o senza fili.
- Laddove l'aria dell'uscita d'aria dell'unità esterna sia bloccata.
- Luoghi in cui il rumore del funzionamento o l'aria dell'unità esterna disturba i vicini.
- Si raccomanda un'altezza di montaggio dell'unità interna compresa tra 1,8 m e 2,3 m. Qualora ciò non fosse possibile, consultare il proprio rivenditore.
- Non azionare il condizionatore d'aria durante le operazioni di costruzione e finitura interna o durante il passaggio della cera sul pavimento. Dopo tali operazioni, prima di azionare il condizionatore d'aria, ventilare bene l'ambiente. In caso contrario, gli elementi volatili potrebbero aderire all'interno del condizionatore d'aria, determinando perdite d'acqua o dispersione di condensa.
- Non utilizzare l'interfaccia Wi-Fi vicino ad apparecchiature mediche elettriche o a persone con dispositivi medici quali pacemaker o defibrillatore cardioverter impiantabile. Potrebbe causare incidenti determinati da malfunzionamenti delle apparecchiature mediche o del dispositivo medico.
- L'attrezzatura deve essere installata e messa in funzione a una distanza minima di 20 cm dall'utente o dagli astanti.
- Non utilizzare l'interfaccia Wi-Fi vicino ad altri dispositivi wireless, forni a microonde, telefoni cordless o simili. Possono verificarsi malfunzionamenti.



### Collegamenti elettrici

- Riservare un circuito elettrico esclusivamente per l'alimentazione del condizionatore d'aria.
  - Tener conto dell'ampere massimo dell'interruttore di circuito, e non superarlo.
- Per qualsiasi altro problema, rivolgersi al rivenditore.**

# SPECIFICHE

| Modello                                          | Interno                                                  |     | MSZ-AP25VG(K)      |                    | MSZ-AP35VG(K)      |                    | MSZ-AP42VG(K)      |                    | MSZ-AP50VG(K)      |                    |                    |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
|                                                  | Esterno                                                  |     | MUZ-AP25VG(H)      |                    | MUZ-AP35VG(H)      |                    | MUZ-AP42VG(H)      |                    | MUZ-AP50VG(H)      |                    |                    |
| Funzione                                         |                                                          |     | Raffreddamento     | Riscaldamento      | Raffreddamento     | Riscaldamento      | Raffreddamento     | Riscaldamento      | Raffreddamento     | Riscaldamento      |                    |
| Alimentazione                                    |                                                          |     | ~ /N, 230 V, 50 Hz |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |
| Capacità                                         |                                                          | kW  | 2,5                | 3,2                | 3,5                | 4,0                | 4,2                | 5,4                | 5,0                | 5,8                |                    |
| Ingresso                                         |                                                          | kW  | 0,60               | 0,78               | 0,99               | 1,03               | 1,30               | 1,49               | 1,55               | 1,60               |                    |
| Peso                                             | Interno                                                  | kg  | 10,5               |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |
|                                                  | Esterno                                                  | kg  | 31                 |                    | 31                 |                    | 35                 |                    | 40                 |                    |                    |
| Capacità fluido refrigerante (R32)               |                                                          | kg  | 0,55               |                    | 0,55               |                    | 0,70               |                    | 1,00               |                    |                    |
| Codice IP                                        | Interno                                                  |     | IP 20              |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |
|                                                  | Esterno                                                  |     | IP 24              |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |
| Eccesso di pressione di funzionamento consentito | LP ps                                                    | MPa | 2,77               |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |
|                                                  | HP ps                                                    | MPa | 4,17               |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |
| Livello di rumore                                | Interno (Molto alto/<br>Alto/Medio/Basso/<br>Silenzioso) |     | dB(A)              | 42/36/30/<br>24/19 | 45/39/34/<br>24/19 | 42/36/30/<br>24/19 | 45/38/31/<br>24/19 | 42/38/34/<br>29/21 | 45/40/35/<br>29/21 | 44/40/36/<br>33/28 | 48/43/38/<br>33/28 |
|                                                  | Esterno                                                  |     | dB(A)              | 47                 | 48                 | 49                 | 50                 | 50                 | 51                 | 52                 | 52                 |

## Gamma di funzionamento garantita

|                |                  | Interno            | Esterno              |                      |
|----------------|------------------|--------------------|----------------------|----------------------|
|                |                  |                    | MUZ-AP25/35/42/50VG  | MUZ-AP25/35/42/50VGH |
| Raffreddamento | Limite superiore | 32°C DB<br>23°C WB | 46°C DB<br>—         | 46°C DB<br>—         |
|                | Limite inferiore | 21°C DB<br>15°C WB | -10°C DB<br>—        | -10°C DB<br>—        |
| Riscaldamento  | Limite superiore | 27°C DB<br>—       | 24°C DB<br>18°C WB   | 24°C DB<br>18°C WB   |
|                | Limite inferiore | 20°C DB<br>—       | -15°C DB<br>-16°C WB | -20°C DB<br>-21°C WB |

## Nota:

Temperatura di funzionamento  
 Raffreddamento — Interno: 27°C con termometro a secco (DB),  
 19°C con termometro bagnato (WB)  
 Esterno: 35°C con termometro a secco (DB)  
 Riscaldamento — Interno: 20°C con termometro a secco (DB)  
 Esterno: 7°C con termometro a secco (DB),  
 6°C con termometro bagnato (WB)

DB: termometro a secco  
 WB: termometro bagnato

## Interfaccia Wi-Fi

| Modello                                | MAC-566IFB-E                    |
|----------------------------------------|---------------------------------|
| Tensione in entrata                    | CC 12,7V (dall'unità interna)   |
| Assorbimento                           | MAX 2W                          |
| Dimensioni LxAxP (mm)                  | 79×44×18,5                      |
| Peso (g)                               | 60 (cavo incluso)               |
| Livello di potenza trasmettitore (MAX) | 17,5dBm @IEEE 802.11b           |
| Canale RF                              | 1 can. ~ 13 can. (2412~2472MHz) |
| Protocollo radio                       | IEEE 802.11b/g/n (20)           |
| Cifratura                              | AES                             |
| Autenticazione                         | WPA2-PSK                        |
| Versione software                      | XX.00                           |

Per la Dichiarazione di conformità consultare il sito web indicato di seguito.  
<http://www.melcloud.com/Support>